



51 - SOURATE DES VENTS

60 Versets

Révélee tout entière à la Mecque à la suite de la sourate d'El-Ahqaf

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذُرُوءًا ۝ (١) فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ۝ (٢) فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ۝ (٣) فَالْمُقِيمَاتِ أَمْرًا ۝ (٤) إِنَّمَا نُوَدِّعُ لَصَاحِقًا ۝ (٥) وَإِنَّ إِلَيْنَ لَوُجٌ ۝ (٦) وَأَسْمَاءُ ذَاتِ الْمُبَالِغِ ۝ (٧) إِنَّكَ لَنَاقِلٌ مُتَخَلِّفٌ ۝ (٨) يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفَكَ ۝ (٩) قِيلَ الْمُرْصُونُ ۝ (١٠) الَّذِينَ ۝ (١١) يَسْكُونُونَ أَيَّانَ يَوْمِ إِلَيْنَ ۝ (١٢) يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ ۝ (١٣) يُعْتَنُونَ ۝ (١٤) ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ (١٥)

Bismi-l-lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm

waḍ-ḍâriyâti ḍarwan. (1) fal-ḥâmilâti wiqran. (2) fal-jâriyâti yusran. (3) fal muqsimâti 'amran. (4) 'innamâ tu'adûna laṣâdiqun. (5) wa 'inna-d-dîna lawâqi'un. (6) wa-samâ'i ḍâti-l-ḥubuki. (7) 'innakum lafi qawlim muḥtalifin. (8) yu'faku 'anhu man 'ufika. (9) qutilla-l-ḥarraṣûna. (10) l-laḍîna hum fi ḡamratin sâhûna. (11) yas'alûna 'ayyâna yawmu-d-dîni. (12) yawma hum 'alâ-n-nâri yuftanûna. (13) ḍûqû fitnatakum hâḍâ-l-laḍî kuntum bihî tasta'jilûna. (14).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux

Par les bourrasques, (1) par les courants chargés d'humidité, (2) par les zéphyrs, (3) par les vents qui répartissent la pluie, (4), Je jure que les prédictions qui vous ont été faites se réaliseront, (5) et que le jugement dernier aura lieu. (6) Je jure par le ciel émaillé de constellations, (7) vous êtes divisés dans vos propos. (8) Seuls ceux qui s'abusent ne pensent pas au jugement dernier. (9) Malheur aux sceptiques, (10) à ceux qui se laissent absorber par leurs passions. (11) Ils poseront des questions au sujet du jugement dernier. (12) Le jour où ils discuteront aux portes de l'enfer. (13) Subissez les conséquences de vos discussions. Voilà le châtiment que vous avez voulu hâter. (14).

Je note tout d'abord que la traduction des quatre premiers versets ne donne pas le sens exact du texte arabe qui doit être comme on va le montrer. J'ai fait allusion à ce fait dans mon introduction et le lecteur est prié de la revoir.

(le traducteur)

Sa'id Ben Al-Moussayab rapporte que Çoubaygh Al-Tamimi a demandé au prince des croyants Omar Ben Al-Khattab de lui expliquer les quatre premiers versets, il lui a répondu: «Dieu a juré par: Les vents qui se déplacent dans toutes les directions, les nuages chargés de pluie, les navires qui courent avec aisance sur la surface de l'eau et les anges qui transmettent les ordres divins».

D'autres exégètes ont expliqué le troisième verset que ce sont les astres qui tournent autour de leurs orbites au lieu des navires en s'élevant par étapes car les vents sont surmontés par les nuages, les astres sont au-dessus des nuages et les anges sont au-dessus des astres, et qui répartissent les ordres et les lois divins, ou les biens selon une autre interprétation. Dieu -à Lui la puissance et la gloire- a juré par tout cela pour affirmer que la résurrection aura lieu sans aucun doute, car il a dit après:

«Je jure que les prédictions qui vous ont été faites se réaliseront, et que le jugement aura lieu». Ensuite Il a juré par le ciel émaillé de constellations, le ciel inférieur orné par les astres, les étoiles et les constellations.

«Vous êtes divisés dans vos propos» ô vous idolâtres qui avez avancé des paroles contradictoires qui trompent par le mensonge ceux que le mensonge a trompés et se sont détournés de la vérité pour suivre l'erreur. Cette vérité qui signifie le Coran d'après les dires d'Al-Hassan Al-Basri.

«Malheur aux sceptiques» qui ont renié la résurrection et dont l'esprit erre dans une distraction sous l'effet de l'ignorance. «Ils poseront des questions au sujet du jugement dernier» en demandant quand est-ce qu'il aura lieu portés par leur doute, leur incrédulité et leur obstination. Ce jour-là ils seront soumis à l'épreuve du feu. «Voilà le châtiment que vous avez voulu hâter» telle sera la réponse pour les mépriser et les réprimander.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾ مَا مِنْهُمْ رَجُلٌ مِّنْهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجُونَ ﴿١٧﴾ وَإِلَّا تَصَارَ هُمُ يَسْتَفِرُونَ ﴿١٨﴾ وَفِي أَنْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

'inna-l-muttaqîna fî jannâtin wa 'uyûnin. (15) 'ā hîdîna mâ 'ā tâhum rabbuhum 'innahum kânu qabla dâlika muḥsinîna. (16) kânû qalîlam minal-layli mâ yahja'ûna. (17) wa bil'ashâri hum yastagfirûna. (18) waffi 'amwâlihîm ḥaqqun lissâ'ili wal-l-maḥrûmi. (19) wa fî-l-'arḍi 'ā yâtun lil-muqînîna. (20) waffi 'anfusikum 'afalâ tubṣirûna. (21) wa fî-s-samâ'i rizqukum wamâ tu'adûna. (22) fawarabbi-s-samâ'i wal 'arḍi 'innahû laḥaqqun miṭla mâ 'annakum tanṭiqûna. (23).

Ceux qui craignent Allah seront au milieu de jardins et de sources, (15) accueillant les bienfaits de leur Seigneur en récompense de leur belle conduite. (16) Pendant leur vie, ils dormaient peu. (17) A l'aurore, ils étaient déjà en prière. (18) Une partie de leurs biens était réservée au pauvre et au malheureux. (19) Que de signes de l'existence d'Allah sur terre pour ceux qui sont accessibles à la foi!. (20) Que de signes en vous-

mêmes! Ne le voyez-vous pas?. (21) Toute richesse vient du ciel. Il renferme aussi ce qu'on vous a promis. (22) Ceci est la vérité. J'en jure par le Maître des cieux et de la terre. Oui, c'est vrai, aussi vrai que vous parlez en ce moment. (23).

A l'inverse des coupables et méchants qui subiront le châtiment de l'Enfer vers lequel ils seront entraînés par les chaînes et les carcans, les fidèles seront dans un paradis où coulent les ruisseaux dans la demeure du bonheur éternel. «Accueillant les bienfaits de leur Seigneur» ou suivant les dires d'Ibn Jarir: Ils se conformaient aux prescriptions divines dans le bas monde en s'en acquittant. Ils étaient auparavant parmi ceux qui faisaient le bien. Mais les dires d'Ibn Jarir sont sujet à discussion car Dieu parle dans ce verset du sort des croyants qui sera le Paradis en jouissant des bienfaits divins car durant leur vie terrestre ils étaient des bienfaiteurs, et Dieu le confirme dans ce verset en s'adressant à eux: «Mangez et buvez en paix. C'est la récompense de vos actes passés» [Coran LXIX, 24].

Pourquoi ces fidèles méritent-ils une telle récompense? Dieu répond et dit: «Pendant leur vie, ils dormaient peu» Deux interprétations ont été données à ce verset:

- **«Ibn Abbas et Moujahed ont avancé:** Etaient rares les nuits où ces gens-là ne se levaient durant pour faire la prière nocturne et glorifier Dieu, soit au début ou au milieu.

- Quant à Al-Hassan Al-Basri, il a dit: «Ils ne goûtaient au sommeil qu'une petite partie de la nuit car, en se levant, ils demeuraient en prière jusqu'à l'aube en invoquant et glorifiant le Seigneur.

Abdul Rahman Ben Zaïd a raconté: «Un homme de Béni Tamim a dit à mon père: «O Abou Ousama, Dieu a qualifié certains fidèles d'une chose qu'on ne trouve pas chez nous. il a dit: «Pendant leur vie, ils dormaient peu». Or, par Dieu, nous ne levons que rarement la nuit pour prier?» Mon père lui répondit: «Bonheur à celui qui dort quand il a sommeil et craint Dieu en priant quand il se réveille».

Abdullah Ben Salam rapporte: «A son arrivée à Médine, nombre de gens s'éloignèrent du Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et j'étais parmi eux. Mais une fois, me rapprochant de lui et

scrutant son visage, je constatai qu'il n'était pas un menteur. La première exhortation que j'ai entendue de lui est la suivante: «O hommes! Donnez à manger aux pauvres, maintenez vos liens de parenté, priez au moment où les autres dorment et vous entrerez au Paradis en paix».

Dans un autre hadith rapporté par Abdullah Ben Omar -que Dieu l'agrée- le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Au paradis, il y a des chambres où on peut voir leur intérieur de l'extérieur et leur extérieur de l'intérieur». Abou Moussa Al-'Ach'ari -que Dieu l'agrée- lui demanda: «A qui sont-elles réservées ô Messager de Dieu?» Il répondit: «A celui qui parle aux gens avec douceur, donne à manger et se lève la nuit pour prier Dieu alors que les autres dorment» (Rapporté par Ahmed)⁽¹⁾.

«A l'aurore, ils étaient déjà en prière» ou suivant la traduction textuelle de l'expression arabe: «Ils imploraient le pardon de Dieu aux dernières heures de la nuit». Il est cité dans un hadith authentique que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Chaque nuit Dieu le Très Haut descend vers le ciel le plus bas au dernier tiers de la nuit et dit: «Y a-t-il quelqu'un qui se repent afin que J'accepte son repentir? Y a-t-il quelqu'un qui Me demande le pardon pour que je le lui accorde? Y a-t-il quelqu'un qui Me demande pour que Je lui donne?» Et ceci continuera jusqu'à la pointe de l'aube» (Rapporté par Boukhari, Mouslim, Abou Daoud, Tirmidzi et Malek)⁽²⁾.

«Une partie de leurs biens était réservée au pauvre et au malheureux». Ceux qui étaient assidus à la prière s'acquittaient toujours de la zakat ou de l'aumône en la donnant au pauvre et au mendiant en suivant les

-
- (1) عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما قال: إن رسول الله ﷺ قال: «إن في الجنة غرفاً يرى ظاهرها من باطنها وباطنها من ظاهرها» فقال أبو موسى الأشعري رضي الله عنه: لمن هي يا رسول الله؟ قال ﷺ: «لمن ألان الكلام، وأطعم الطعام، وبات لله قائماً والناس نيام»
- (2) ثبت في الصحيح، عن رسول الله ﷺ أنه قال: «إن الله تعالى ينزل كل ليلة إلى سماء الدنيا حين يبقى ثلث الليل الأخير، فيقول: هل من تائب فأتوب عليه؟ هل من مستغفر فأغفر له؟ هل من سائل فيعطى سؤله؟ حتى يطلع الفجر» (رواه البخاري ومسلم وأبو داود والترمذي ومالك)

enseignements du Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- qui a dit: «Tout mendiant a droit à l'aumône même s'il vient à dos de cheval», car c'est lui qui demande l'aumône avant de la lui donner. D'autres ont traduit les deux termes arabes en: mendiant et déshérité. Ce dernier, d'après Ibn Abbas et Moujahed, est le combattant qui n'a pas droit à une part du trésor publique, ni à une autre source de subsistance ni ne pratique un métier qui lui assure la vie. Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Le mendiant n'est pas celui qui sollicite les gens à lui donner se contentant d'une bouchée ou de deux (de nourriture) ou une datte ou deux, mais il est celui qui ne trouve pas de quoi lui suffire, et personne ne se souvient de lui» (Rapporté par Boukhari et Mouslim)*⁽¹⁾.

«Que de signes de l'existence d'Allah sur terre pour ceux qui sont accessibles à la foi». Des signes qui traduisent le pouvoir de Dieu en créant la terre et ce qu'elle renferme comme: différentes espèces de plantes, animaux, collines, montagnes, plaines, déserts, rivières, mers et océans, d'hommes qui diffèrent les uns des autres par leurs race, langue, aptitude mentale, bonheur ou misère, création et structure en plaçant chaque membre à sa place qui lui est préparée....

«Que de signes en vous-mêmes! Ne le voyez-vous pas?» Qatada l'a commenté et dit: «Quiconque médite sa propre création connaît que son corps avec ses articulations ne sont faites que pour l'adoration de Dieu. **«Toute richesse vient du ciel»** C'est à dire la pluie qui procure les biens. **«Il renferme aussi ce qu'on vous a promis»** qui signifie le Paradis comme ont avancé Ibn Abbas, Moujahed et d'autres.

«Ceci est la vérité. J'en jure par le Maître des cieux et de la terre. Oui, c'est vrai, aussi vrai que vous parlez en ce moment». Dieu jure par Sa Noble Personne que la résurrection, le rassemblement et le jugement dernier sont une vérité et auront lieu indubitablement. N'en doutez donc pas comme vous ne doutez pas du fait que vous parlez.

قال رسول الله ﷺ: «ليس المسكين بالطواف الذي ترده اللقمة واللقمتان والتمرّة والتمرتان، (1) ولكن المسكين الذي لا يجد غنى يغنيه، ولا يفطن له فيتصدق عليه»

هَلْ أَنتَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ
 سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَأَى إِلَهُهُ فَجَاءَهُ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ
 قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾ فَأَوَّحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَنْ وَبَشِّرْهُ بِقُلُوبٍ عَلِيمٍ
 ﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَ امْرَأَتَهُ فِي صَرَرٍ فَصَكَتَ رَجُلَهَا وَقَالَ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾ قَالُوا
 كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

hal 'atâqa ḥadîtu ḍayfi 'Ibrâhîma-l-mukramîna. (24) id daḥalû 'alayhi faqâlû salâman qâla salâmun qawmum munkarûna. (25) faraġa 'ilâ 'ahlihi fajâ'a bi'ijlin samînin. (26) faqarrabahû 'ilayhim qâla 'alâ ta'kulûna. (27) fa' awjasa minhum ḥifatan qâlû lâ taḥaḥ wa baššarûhu biġulâmin 'alîmin. (28) fa'aqbalati-m-ra'atuhu fî šarratin fa šakkat wajjahâ wa qâlat 'ajûzun 'aqîmun. (29) qâlû kaḍâlika qâla rabbuki 'innahû huwa-l-Ḥakîmu-l-'Alîmu. (30).

Connais-tu l'histoire des hôtes vénérables d'Abraham?. (24) Lorsqu'ils entrèrent chez lui, ils le saluèrent. Il leur rendit le salut en disant: «Vous êtes pour moi des inconnus». (25) Il se dirigea du côté des siens et rapporta un veau gras. (26) Il le présenta à ses hôtes en leur disant: «N'en mangerez-vous pas?». (27) Il eut quelque appréhension à leur sujet. Ils le rassurèrent: «Sois sans crainte» lui dirent-ils, et ils lui annoncèrent la naissance d'un fils bien doué. (28) Sa femme survint, toute bouleversée, et se frappant le visage: «Est-ce possible une femme vieille et stérile comme moi?» s'exclama-t-elle. (29) «Ainsi a décidé ton Seigneur, le Sage et le Savant» dirent-ils. (30).

Nous avons déjà parlé de cette histoire dans les deux sourates Houd et Hijr. «Connais-tu l'histoire des hôtes vénérables d'Abraham» auxquels il a réservé un grand honneur et une haute considération, et l'imam Ahmed de déduire: «il faut accorder une bonne hospitalité et un bon accueil aux hôtes. Ces gens inconnus n'étaient que les anges Gabriel, Michel et Israfil qui se présentèrent à Abraham sous l'aspect de trois beaux jeunes hommes et imposants. Il se retira discrètement parmi les siens puis revint avec un veau gras des meilleurs de ce qu'il possédait, rôti sur des pierres chauffées.

«Il le présenta à ses hôtes en leur disant: «N'en mangerez-vous pas?» Abraham appliqua les meilleures règles de politesse en servant ses hôtes: Il leur apporta, sans qu'ils s'en aperçoivent, le meilleur veau, le mit devant eux et les invita avec tendresse «N'en mangerez-vous pas?» sans qu'il soit impératif. Remarquant que leurs mains n'en approchaient, il eut peur d'eux, mais «Ils le rassurèrent: «Sois sans crainte» lui dirent-ils, et ils lui annoncèrent la naissance d'un fils bien doué». Cette bonne annonce est adressée aussi bien au père qu'à la mère car le fils naît de leur copulation.

Sa femme s'avança alors en poussant un cri et en se frappant le visage, tout comme la femme agit en s'étonnant d'une chose. «Est-ce possible, une femme vieille et stérile comme moi?» s'exclama-t-elle car elle savait que, dans sa jeunesse, elle était stérile et n'espérait plus porter un enfant. «Ainsi en a décidé ton Seigneur, le Sage, le Savant» qui connaît bien ceux qui méritent Sa considération et Il est sage en actes et paroles.

﴿قَالَ مَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ﴾ (٣١) قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَيْكَ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَاهْرَاجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا ذُرِّيَّةً لِّدِينٍ لَّيْذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

qâla famâ, haṭbukum 'ayyuhâ-l-mursalûna. (31) qâlû 'innâ 'ursilnâ 'ilâ qawmim mujrimîna. (32) linursila 'alayhim hijâratam min ṭînim. (33) musawwamatan 'inda rabbika lil musrifîna. (34) fa 'ahrajnâ man kâna fihâ mina-l-mu'minîna. (35) famâ wajadnâ fihâ ġayra baytin mina-l-muslimîna. (36) wa taraknâ fihâ 'ā yatan-lil-ladīn yahafûna-l-'adâba-l-'alîma. (37).

«Au fait, que désirez-vous? ô Messagers», les interpella-t-il. (31) «- Nous sommes envoyés vers un peuple pervers» dirent-ils. (32) pour déchaîner contre lui une pluie de pierres, (33) châtement réservé par ton Seigneur aux débauchés». (34) Nous décidâmes de faire évacuer la ville à tous les croyants. (35) Nous ne trouvâmes dans toute la ville qu'une famille ayant la

foi. (36) Nous avons voulu que l'histoire de cette ville constitue une leçon pour ceux qui redoutent les peines infamantes. (37).

Abraham demanda à ses hôtes-les anges- au sujet de leur mission, ils lui répondirent: «Nous sommes envoyés vers un peuple pervers» C'est à dire le peuple de Loth «pour déchaîner contre lui une pluie de pierres» sur chacune d'elles fut inscrit le nom du damné. Dieu ordonna à Son Prophète Loth et à sa famille -à l'exception de sa femme- de quitter la ville. il n'y trouva qu'une seule maison habitée par des gens soumis à Lui. En appliquant Son châtiment, Dieu laissa un signe afin qu'il soit une leçon pour les peuples à venir et qui redoutent son châtiment. L'espace qu'occupait cette ville fut transformée en une mare à odeur puante.

وَفِي مِصْرَ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ رُفْعَانَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ۖ فَتَوَلَّىٰ وَرُفْقَهُ ۖ وَقَالَ سَحَرُ
أَوْ جَعَلْتُ ۖ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ۖ (38) وَفِي عَادٍ إِذْ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ۖ مَا تَدْرُ مِنْ مَّعْنَىٰ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّيْرِ
(39) وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۖ فَهَمَزُوا مِنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَمْخُطُونَ ۖ (40) فَمَا أَصْبَرُوا مِنْ قِيَامِهِ وَمَا كَانُوا
مُعْصِرِينَ ۖ (41) وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۖ (42)

wafî Mûsâ 'id 'arsalnâhu 'ilâ Fir'awna biṣṣultânim mubînin. (38) fatawallâ biruknihi waqâla sāḥirun aw majnûnun. (39) fa 'aḥaḍnâhu wa junûdahû fanabaḍnâhum fi-l-yammi wa huwa mulîmun. (40) wa fi 'Âdin 'id 'arsalnâ 'alayhimu-r-rîḥa-l-'aqîma. (41) mâ taḍâru min ṣay'in 'atat '-alayhi 'illâ ja'alathu kar-ramîmi. (42) wa fi Ṭamûda 'id qîla lahum tamatta'u ḥattâ hînin. (43) fa'ataw 'an 'amri rabbihim fa'aḥaḍathumu-ṣ-ṣâ 'iqatu wa hum yanzurûna. (44) famâ-s-taṭâ'u min qiyâmin wamâ kânû muntaṣirîna. (45) wa qawma Nuḥim min qablu 'innahum kânû qawman fâsiqîna. (46).

Enseignement aussi que la mission de Moïse quand nous l'envoyâmes à Pharaon avec des pouvoirs indiscutables. (38) Pharaon et sa suite repoussèrent Moïse en disant: «C'est un magicien et un possédé». (39)

Nous le saisismes lui et ses troupes et nous le précipitâmes dans les flots. Pharaon mourut dans l'opprobre. (40) Enseignement que l'histoire des Adites lorsque nous déchainâmes contre eux un ouragan dévastateur. (41) Sur son passage, tout était réduit en poussière. (42) Enseignement que l'histoire des Thémoudites lorsqu'ils reçurent ce conseil: «Jouissez des plaisirs de la vie jusqu'au terme fixé». (43) Ils transgressèrent les commandements de leur Seigneur. La foudre les extermina en plein jour. (44) Ils furent paralysés de terreur et privés de tout secours. (45) Avant eux le peuple de Noé se livra aussi à la débauche. (46).

Dieu envoya Moïse -que la paix soit sur lui- à Pharaon avec un pouvoir incontestable. Mais Pharaon, poussé par son orgueil et sûr de sa puissance à cette époque, se détourna de lui en disant: «Il doit être un magicien ou un possédé» en l'appelant à Dieu et en lui communiquant le message. Pour le punir, Dieu saisit Pharaon et ses troupes et les a jetés dans l'abîme, au fond de la mer pour son comportement blâmable.

«Enseignement que l'histoire des Adites lorsque nous déchainâmes contre eux un ouragan dévastateur». Un vent stérile qui n'apporte aucune vie mais qui détruit tout sur son passage. Il en fut de même pour les Thémoudites quand Dieu leur dit: «Jouissez des plaisirs de la vie jusqu'au terme fixé» le terme de leur mort comme a avancé Ibn Jarir. Dieu a montré leur sort également dans ce verset: «Nous montrâmes la bonne voie au peuple de Thémoud. Il préféra fermer les yeux à l'évidence. Un fléau le frappa, abattant sa superbe et châtiât sa conduite» [Coran XLI, 17]. Dans cette sourate Dieu a dit: «La foudre les extermina en plein jour. Ils furent paralysés de terreur et privés de tout secours» Car ils attendaient ce châtiment pendant trois jours. Le lendemain du quatrième, la foudre les surprit de bon matin tandis qu'ils regardaient sans pouvoir ni la fuir ni la repousser.

Quant au peuple de Noé, ce peuple pervers, il fut anéanti aussi par le déluge. Toutes ces histoires sont développées dans plusieurs sourates du Coran dont nous avons commenté la plupart.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُنْهَدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفَرَّقْنَا إِلَى اللَّهِ إِلَيْنَا لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِلَيْنَا لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

wa-s-samā'a banaynâhâ bi 'aydin wa 'innâ la mûsi'ûna. (47) wal 'arḍa farašnâhâ fani'ma-l-mâhidûna. (48) wa min kulli šay'in ḥalaqnâ zawjayni la'allakum taḍakkaru. (49) fa firrû 'ilâ-L-Lâhi 'innî lakum minhu naḍîrum mubînun. (50) walâ taj'alû ma'a-L-Lâhi 'ilâhan 'âḥara 'innî lakum minhu naḍîrum mubînun. (51).

Nous créâmes le ciel dans un élan de force. Notre puissance est infinie. (47) Nous avons aplani la terre. Quel bel aménagement ainsi réalisé!. (48) Nous avons créé un couple pour chaque espèce. Ceci vous fera-t-il réfléchir?. (49) Réfugiez-vous dans le sein d'Allah. Il m'a donné mission de vous avertir clairement. (50) N'adorez pas d'autres dieux que lui. Il m'a donné mission de vous en avertir clairement. (51).

Dieu créa le ciel en le faisant comme une voûte protégée. Il le construisit solidement en lui donnant de vastes proportions, sans être soutenu par aucun pilier. Quant à la terre, Dieu la couvrit comme d'un lit en l'étendant. «Quel bel aménagement ainsi réalisé». Dieu a créé un couple de chaque chose à savoir: le ciel et la terre, la nuit et le jour, le soleil et la lune, la terre ferme et la mer, la clarté et l'obscurité, la foi et la mécréance, la vie et la mort, le bonheur et la misère, le paradis et l'enfer, ainsi que les animaux et les végétaux, «Ceci vous fera-t-il réfléchir?» qu'il n'existe qu'un seul créateur qui n'a aucun associé. «Réfugiez-vous dans le sein d'Allah» fuyez auprès de Lui et confiez-vous à Lui dans toutes vos affaires et entreprises. Je suis pour vous un avertisseur explicite, et ne placez pas une autre divinité à côté de Dieu. Je suis pour vous et de Sa part un avertisseur évident.

كَذَٰلِكَ مَا آتَىٰ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجُنُّونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوْا بِهِمْ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَٰغَوْنَ ﴿٥٣﴾ فَنُفِخَ عَنْهُمْ فَكَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكَرَ فَإِنَّ الدِّكْرَىٰ نَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَا

أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقِي وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطِيعُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ
الْمَتِينِ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْمِلُونَ ﴿٥٩﴾
قَوْلَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

kaḍ âlika mâ 'atâ-l-ladîna min qablihim mir-rasûlin 'illâ qâlû sâḥirun 'aw
majnûnun. (52) 'atawâṣaw bihî bal hum qawmun ṭâġûna. (53) fatawalla
'anhum famâ 'anta bimalûmin. (54) wa ḍakkir fa'inna-ḍ-ḍikrâ tanfa'u-l-
mu'minîna. (55) wamâ ḥalaqtu-l-jinna wal'insa 'illâ liya'budûna. (56) mâ
'Urîdu minhum min rizqin wamâ 'urîdu 'an yuṭ'imûni. (57) 'inna-L-
Lâha huwa-r-razzâqu ḍû-l-quwwati-l-matînu. (58) fa 'inna lil-laḍîna
zalamû ḍanûban miṭla ḍanûbi 'aṣḥâbihim falâ yasta'jilûna. (59)
fawaylun lil-laḍîna kafarû min yawmihimu-l-laḍî yu'adûn. (60).

Oui, c'est ainsi. Les peuples passés n'ont reçu aucun Prophète qu'ils ne
l'aient traité de sorcier et de possédé. (52) Est-ce un mot d'ordre qu'ils se
sont transmis? Ce sont vraiment des peuples pervers. (53) N'insiste pas
auprès d'eux. Tu n'en es pas responsable. (54) Prêche. Ta parole profitera
aux croyants. (55) J'ai créé les génies et les hommes pour qu'ils m'adorent.
(56) Je n'attends d'eux aucun bien, je ne leur demande pas de me nourrir.
(57) Allah est le dispensateur de tous les biens. Il est tout puissant et
immuable. (58) Les méchants subiront le même sort que ceux qui les ont
devancés dans le mal. Qu'ils ne se pressent pas d'agir. (59) Malheureux
infidèles! quel avenir les attend. (60).

Pour réconforter Son Messenger, Dieu lui dit que ces idolâtres qui
te traitent de menteur, agissent comme les autres peuples passés vis-
à-vis de leurs Prophètes en disant d'eux: «Des magiciens ou des
possédés». Cette formule a-t-elle été léguée à la génération présente?.
«Ce sont vraiment des peuples pervers» dont les cœurs se ressemblent.

O Mouhammad, détourne-toi d'eux, on n'a rien à te reprocher.
Prêche et avertis les hommes car le Rappel profite aux croyants.

«J'ai créé les génies et les hommes pour qu'ils m'adorent» car je n'ai
besoin ni des uns ni des autres. Ibn Abbas a dit en le commentant:
«Je ne les ai créés que pour être soumis à Ma volonté bon gré mal
gré».

«Je n'attends d'eux aucun bien. Je ne leur demande pas de me nourrir. Allah est le dispensateur de tous les biens. Il est tout puissant et immuable». Cela signifie que Dieu le Béni et le Très Haut a créé les hommes pour L'adorer seul sans rien Lui associer. Quiconque Lui obéit obtiendra sa belle récompense dans l'au-delà, et quiconque Lui désobéit, Il lui infligera le châiment le plus douloureux. Dieu se suffit des hommes mais eux ont besoin de lui à tout moment et en tout lieu. Il est leur créateur et leur pourvoyeur. Il est cité dans un hadith divin (Qoudoussi) que Dieu a dit: «O fils d'Adam, abandonne-toi à mon adoration j'enrichirai ton cœur et je te tirerai de ta misère, sinon, je te laisserai toujours travailler et je ne comblerai jamais ton besoin» (*Rapporté par Ahmed, Tirmidzi et Ibn Maja*)⁽¹⁾.

On a trouvé dans des livres célestes ces mots:

«Dieu le Très Haut dit: «O fils d'Adam! Je t'ai créé pour mon adoration ne t'adonne pas au divertissement. Je me suis chargé de pourvoir à tes besoins ne te peine pas. Appelle-moi tu me trouves près de toi et quand tu me trouves c'est comme tu as tout obtenu, mais si je ne réponds pas à ton appel tu manqueras tout. Sache que je suis ton préféré à toute chose».

Enfin Dieu avertit les coupables en leur rappelant que ceux qui ont mécré et commis le mal devront rendre compte de péchés semblables à ceux des autres hommes. Qu'ils ne hâtent donc pas ce jour du jugement dernier. Malheur aux incrédules à cause du jour qui leur est promis.

في الحديث القدسي: «يا ابن آدم تفرغ لعبادتي أملأ صدرك غنى وأسد فقرك، ولا تفعل (1)
ملأت صدرك شغلا ولم أسد فقرك»



52 - SOURATE DU MONT SINAI

49 - Verset

Révlée tout entière à La Mecque à la suite de la sourate de la Prostration

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ① وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ② فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ③ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ④
وَالسَّافِرِ الْمَرْفُوعِ ⑤ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ⑥ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ⑦ مَا لَمْ
مِنْ دَافِعٍ ⑧ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ⑨ وَلَيَبِىْرُ الْجِبَالُ مَبْرًا ⑩ قَوْلًا
يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑪ الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ⑫ يَوْمَ يَدْعُوتُ إِلَيْكَ نَارُ
جَهَنَّمَ دَعَاً ⑬ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ⑭ أَفَيْحْرُ هَذَا أَمْ
أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ⑮ أَصَلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا
تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑯

Bismi-l-lâhi-r-Raḥmâni-r-Raḥîm.

wa-ṭ-ṭûri. (1) wa kitâbim masṭûrin. (2) fi riqqim manšûrin. (3) wal bayti-
l-ma'mûri. (4) was-saqfi-l-marfû'i. (5) wal baḥri-l-masjûri. (6) 'inna 'aḍ
âba rabbika lawâqî'un. (7) mâ lahû min dâfi'in. (8) yawma tamûru-l-

jibālu mawran. (9) watasīru-l-jibālu sayran. (10) fawaylun yawma iḍin lilmukaḍḍibūna. (11) l-laḍīna hum fī ḥawḍin yal'abūna. (12) yawma yuda'ūna 'ilā jahannama da''an. (13) ḥaḍīhi-n-nāru-l-latī kuntim bihā tukaḍḍibūna. (14) 'afasiḥrun ḥaḍā 'am 'antum lā tubṣirūna. (15) ṣ-ṣlawhā faṣbirū 'aw lā taṣbirū sawā'un 'alaykum 'innamā tujzawna mā kuntum ta'malūna. (16).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux

Par le mont Sinaï, (1) et le livre écrit, (2) sur un parchemin déployé, (3) par l'oratoire vénéré, (4) par la voûte céleste, (5) par la mer en furie. (6) Je jure que le châtement de ton Maître se réalisera. (7) Nul se saurait l'écarter. (8) Le jour où le ciel s'ébranlera. (9) Où les montagnes se mettront en mouvement. (10) Ce jour-là, malheur aux impies. (11) à ceux qui dissipent leur temps en vilenies. (12) Ce jour-là, ils seront précipités dans le feu de l'enfer. (13) «Voici le feu que vous avez traité de mensonge», leur dira-t-on. (14) Est-ce de la magie? comme vous le prétendiez ou bien ne voyez-vous pas?. (15) Subissez l'épreuve patiemment ou non, peu importe! vous récoltez le fruit de vos œuvres. (16).

Le mont Sinaï est l'endroit où Dieu -à Lui la puissance et la gloire- avait adressé la parole à Moïse -que Dieu le salue-. Le Livre écrit signifie ou bien la Tablette préservée ou les Livres célestes révélés aux Prophètes et les hommes les lisent. Ce livre est écrit sur un parchemin déployé.

Quant à l'oratoire vénéré- ou suivant une autre traduction la Maison peuplée- il est cité dans les deux Sahih dans le chapitre relatif au voyage Nocturne et à l'ascension que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a raconté: «Puis on me fit monter à la Maison peuplée où soixante-dix mille anges y entrent sans y retourner». Ces anges font les tours rituels autour de cette Maison comme les habitants de la terre font la circumambulation autour de la Ka'ba. Et dans chaque ciel une Maison est établie pour que ses habitants accomplissent ce qui leur est prescrit. La Maison du ciel inférieur s'appelle la maison de la puissance».

Qatada et As-Souddy ont rapporté qu'un jour le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit à ses compagnons: «Connaissez-vous ce que c'est la Maison peuplée?» Ils répondirent: «Non, Dieu et

Son Messager sont les mieux informés». Et lui de répliquer: «C'est une mosquée qui se trouve juste au-dessus de la Ka'ba, si elle tombe, elle tombera sur elle où soixante-dix milles anges y entrent pour prier, et après l'avoir quitté ils n'y reviendront plus».

«**Par la voûte céleste**» C'est le ciel, d'après les dires de 'Ali Ben Abi Taleb -que Dieu l'agrée-, et il récita à la suite: «**Nous avons conçu le ciel comme une voûte indestructible. Et cependant les hommes sont indifférents à toutes ces preuves**» [Coran XXI, 32] Mais selon Al-Rabi' Ben Anas, c'est le Trône qui est comme un plafond par rapport à toutes les créatures au-dessus d'elles.

«**Par la mer en furie**» Pour la plupart des exégètes, la mer est celle qui est connue mais Al-Rabi' Ben Anas a dit que c'est la masse d'eau qui se trouve sous le trône et d'où Dieu en fera tomber de la pluie pour revivifier les corps au jour de la résurrection. L'expression «en furie» fut un sujet de plusieurs interprétations.

- Certains ont avancé que cette mer sera transformée en flammes au jour de la résurrection, en se basant sur ce verset: «**Quand les mers s'embraseront**» [Coran LXXXI, 6] Ces mers deviendront un feu flamboyant pour cerner les hommes lors de leur station pour le jugement dernier, comme ont dit Ali et Ibn Abbas.

- Al-'Ala Ben Badr a dit que la mer sera comme en ébullition de sorte que son eau ne sera utile ni pour boire ni pour arroser.

- D'après Qatada et Ibn Jarir, les mers seront remplies.

- Enfin Ibn Abbas - dans une autre version - et As-Soudy ont avancé que les mers seront refoulées afin que leur eau ne submerge pas les habitants.

L'imam Ahmed rapporte, d'après Omar Ben Al-Khattab que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Aucune nuit ne passe sans que la mer ne demande l'autorisation au Seigneur trois fois pour inonder les hommes, mais Dieu l'arrête».

«**Je jure que le châtimement de ton Maître se réalisera**» Tel est le sujet du serment. Ce châtimement qui atteindra les impies, nul ne saurait le repousser si Dieu voudrait leur en infliger. Ibn Abi Ad-Dunia raconte:

«Une nuit Omar Ben Al-Khattab sortit de chez lui - à Médine - pour faire sa trournée habituelle. Il passa auprès d'une maison où un musulman faisait la prière et récitait la sourate: «Du Mont Sinaï». Il s'arrêta pour l'écouter. Arrivé, dans sa récitation, à ce verset: **«Je jure que le châtimement de ton Maître se réalisera. Nul ne saurait l'écarter»**. Omar s'écria: «C'est un vrai serment, je jure par le Seigneur de la Ka'ba». Il descendit de son âne, s'appuya contre un mur et demeura ainsi un laps de temps. Puis il retourna chez lui et resta au lit presque un mois. Les hommes le visitaient sans savoir ce qu'était sa maladie».

«Le jour où le ciel s'ébranlera» et sera agité d'un tourbillonnement soumis aux ordres divins. «Où les montagnes se mettront en mouvement» pour devenir de la poussière disséminée. «Ce jour-là, malheur aux impies» qui crient au mensonge, car ils subiront le supplice de Dieu et Son châtimement. «A ceux qui dissipent leur temps en vilenies» qui pataugent dans l'erreur et qui considèrent leur religion comme un sujet de raillerie et de jeu. «Ce jour-là, ils seront précipités dans le feu de l'enfer» et poussés brutalement. Et là les anges de l'enfer leur diront à titre de blâme et de réprimande: «Voici le feu que vous avez traité de mensonge». C'est une vérité et non une magie comme vous le prétendiez. Affrontez-le! que vous le supportiez ou non, cela revient au même pour vous car vous ne pourrez ni fuir ce supplice ni même l'alléger. «Vous récoltez le fruit de vos œuvres» et Dieu ne lèsera personne et ne sera injuste envers quiconque.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَكِهِينَ بِمَا ءَاتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَرَوْقَهُمْ رَهِيمٌ
عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَكِبِينَ عَلَى
مُرْرِ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَاجِهِمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

'inna-l-muttaqîna fî jannâtin wa na'îmin. (17) fâkihîna bimâ 'â tâhum rabbuhum wa waqâhum rabbuhum 'aḏâba-l-jahîmi. (18) kulû wašrabû hanî'an bimâ kuntum ta'malûna. (19) muttaqi'îna 'alâ sururim maşfufatin wa zawwajnâhum biḥûrin 'înin. (20).

Les croyants seront dans l'Eden et ses merveilles, (17) jouissant des bienfaits de leur Seigneur. Allah leur aura évité l'enfer. (18) Mangez et

buvez en toute quiétude. C'est la récompense de vos œuvres. (19) Ils reposeront sur des lits bien alignés. Ils seront unis à des vierges aux yeux noirs. (20).

Les gens pieux et croyants seront dans des jardins et dans les délices au sein de la félicité, loin de toute misère et tout supplice, se délectant de ce que leur Seigneur leur aura donné: nourriture, boisson, vêtements, demeures, épouses etc... «Allah leur aura évité l'enfer» et ceci constitue un bienfait en lui-même. Il y aura ensuite le Paradis et ce qu'il contient ce qu'œil n'a vu, oreille n'a entendu et esprit n'a imaginé. «Mangez et buvez en toute quiétude» comme on leur dira suivant ce verset: «mangez et buvez en paix. C'est la récompense de vos actes passés» [Coran LXIX, 24] grâce à la générosité de Dieu.

«Ils reposeront sur des lits bien alignés» et disposés en ordre sans éprouver aucune lassitude. Thabet a dit à ce propos: «Il m'est parvenu que l'homme, au Paradis, reste soixante-dix ans accoudé et à ses pieds se trouvent ses épouses et ses servants et se délecte de ce que Dieu lui accorde comme bienfaits. Il change son regard pour trouver d'autres épouses qu'il ne les a pas vues auparavant. Elles lui disent: «Il est temps pour que tu nous consacres une partie de ton temps».

Ces lits de repos seront alignés de sorte qu'on s'y trouve assis facé à face. «Ils seront unis à des vierges aux yeux noirs» Des épouses chastes et vertueuses.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ قُلْنَا بَعْضُ مَنَاسِكَكُمْ وَمَا أَلْتَمَسْتُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ
 مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿١٩﴾ وَأَمَدَدْنَاهُمْ فِيكَهْزٍ وَلَحْرِ مِمَّا يَشْتَهُونَ
 ﴿٢٠﴾ يَنْزِعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْنِيَةٌ ﴿٢١﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ زُمُرَانٌ
 لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لَوْلُؤٌ مُنْكَوْنٌ ﴿٢٢﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٣﴾ قَالُوا إِنَّا
 كُنَّا قَبْلَ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٤﴾ فَمَنْزِلَ اللَّهُ عَلَيْنَا رُوحَنَا وَوَقَّعْنَا عَذَابَ السُّعُورِ
 ﴿٢٥﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٦﴾

wal-laḏīna ʾāmanū wat-taba'athum ḏurriyyatuhum bi 'imānin 'alḥaḡnā bihim ḏurriyyatahum wamā ʾalatnāhum min ʾamalīhim min šay'in kullu-m-ri'im bimā kasaba rahīnun. (21) wa 'amdadnāhum bifākihatin wa laḥmim mim mā yaštahūna. (22) yatanāza'ūna fihā ka'sal lā laḡwun fihā walā ta'tīmun. (23) wa yaṭūfu 'alayhim ḡilmānu-l-laḥum ka'annahum lu'lu'um maknūnun. (24) wa 'aqbala ba'duhum ʾalā ba'din yatasāʾalūna. (25) qālu 'innā kunnā qablu ff'ahlinā muṣfiqīna. (26) famanna-l-lāhu ʾalaynā wa waqāna ʾaḏāba-s-samūmi. (27) 'innā kunnā in qablu nad'ūhu 'innahū huwa-l-Barru-r-Raḥīmu. (28).

Nous réserverons le même sort qu'aux croyants, à leurs descendants qui auront suivi leur foi. Nous ne leur ferons rien perdre du mérite de leurs actions. Tout homme est le gage de ses œuvres. (21) Nous leur servirons des fruits et des viandes savoureuses. (22) Ils réclameront à l'envi des coupes de liqueur qui n'engendreront ni propos frivoles ni injures. (23) Ils seront servis par de jeunes serviteurs, aussi nets que des perles dans leur écrin. (24) Ils se tourneront les uns vers les autres en s'interrogeant. (25) «Nous étions sur terre pleins de tendresse pour notre famille». (26) La faveur d'Allah nous a préservés du supplice de l'enfer. (27) Sur terre, nous l'invoquons, l'appelant le Généreux, le Clément. (28).

Dieu rappelle aux hommes Sa grâce, Ses faveurs, Sa générosité et Sa bienfaisance et leur promet que ceux qui auront cru et qui ont été suivis dans leur foi par leur progéniture, Il les réunira avec elle quant à leur degré au Paradis même si les enfants n'auront pas accompli des actions pareilles à celles de leur père. Ainsi Dieu mettra au même niveau ces actions en élevant les dernières mais sans jamais faire abaisser les premières, afin de récompenser les pères en élevant leurs enfants au même grade pour être ensemble. Et quelle joie sera plus grande que celle-ci!

Ibn Abbas rapporte que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Lorsque l'homme entrera au Paradis il demandera voir ses parents, ses épouses et ses enfants? On lui répondra: «Ils n'ont pas mérité le même grade que le tien pour être avec toi» - Seigneur, s'écriera-t-il alors, j'ai œuvré pour eux et pour ma propre personne». Dieu ordonnera qu'on le fasse rejoindre par eux». Puis Ibn Abbas récita le verset» (*Rapporté par Tabarani*). Telle est la grâce de Dieu

accordée aux enfants par le mérite des œuvres de leurs parents.

Quant à la grâce divine sur les parents par la bénédiction des invocations des enfants, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Au paradis, Dieu élèvera le saint serviteur de plusieurs degrés, et l'homme de s'exclamer: «Seigneur, d'où me provient tout cela?» Et Dieu de répondre: «Grâce aux invocations de ton enfant en ta faveur» (*Rapporté par Ahmed d'après Abou Houraira*).

Abou Houraira rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Lorsque le fils d'Adam meurt ses œuvres cessent sauf ces trois: une aumône courante, une science utile et un enfant vertueux qui lui invoque Dieu» (*Rapporté par Mouslim*)⁽¹⁾.

«Tout homme est le gage de ses œuvres». Après avoir montré Sa grâce qu'Il favorise aussi bien aux enfants qu'aux parents, Dieu fait connaître ensuite aux hommes qu'Il les jugera avec une équité parfaite sans saisir l'un d'eux par un péché commis par un autre. Il a dit: «**Tout homme est le gage de ses œuvres**». Qu'il soit un père ou un fils, chacun est tenu responsable de ce qu'il a accompli.

Une fois au Paradis, les bienheureux seront servis de fruits et de viandes qu'ils désireront pour en manger à discrétion. «Ils réclameront à l'envi des coupes de liqueur qui n'engendreront ni propos frivoles ni injures». Ils se passeront de main en main des coupes dont le contenu est du vin qui ne provoque ni verbage et paroles vaines, ni un péché, comme font les buveurs du vin dans le bas monde. Qatada a commenté cela et dit: «Dieu a purifié et écarté du vin paradisiaque tout mauvais goût et tout mal. En le consommant dans l'au-delà il n'y aura ni mal de ventre, ni mal de tête, ni ivresse. Ce vin ne les incitera ni à préférer des paroles vaines et obscènes, ni au péché (sous l'effet de l'ivresse comme il arrive dans le bas monde). Dieu a décrit ce vin dans un autre verset et dit: «On leur présentera, dans des coupes, un breuvage,

عن أبي هريرة عن رسول الله ﷺ: «إذا مات ابن آدم انقطع عمله إلا من ثلاث: صدقة (1) جارية، أو علم ينتفع به، أو ولد صالح يدعو له»

limpide, d'une saveur délicieuse, ni enivrante, ni déprimante» (*Coran XXXVII, 45-47*).

«Ils seront servis par des jeunes serviteurs, aussi nets que des perles dans leur écrin». Des jeunes garçons circuleront parmi eux pour les servir, propres, portant de vêtements propres et dont l'apparence est très jolie.

Les bienheureux du Paradis tourneront les uns vers les autres pour s'entretenir et se rappeler leurs affaires dans le bas monde à l'instar des convives quand ils se réunissent pour boire le vin. «Nous étions sur terre pleins de tendresse pour notre famille ou suivant une autre traduction qui donne un sens plus exact: Dans le bas monde, nous vivions au milieu des nôtres dans la crainte de notre Seigneur et la peur de Son châtiment. «La faveur d'Allah nous a préservés du supplice de l'enfer» et nous a favorisés en nous épargnant de la fournaise, et ceci parce que «sur terre, nous l'invoquions» et l'implorions et Il nous a exaucés et a répondu à notre appel. Certes, Il est «le généreux, le Clément».

Anas rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Après leur introduction au paradis, les hommes auront envie d'échanger les visites. Alors le lit de repos de l'un d'eux se déplacera pour cotoyer celui de l'autre et les deux hommes converseront. L'un d'entre eux demandera à l'autre: «O un tel te rappelles-tu du jour où Dieu nous a absous? Je crois en tel jour dans tel endroit quand nous l'invoquions et Il nous a absous».

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ
نَتَرْتَهُ بِدِينِ رَبِّهِ أَلَمْ تَأْتِ الْبَشَرُ مِنْ قَبْلِكَ تَرَى مَا تَصِفُ أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿٣٠﴾ أَمْ
تَأْمُرُهُمْ أَخْلَعْنَاهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَائِفُونَ ﴿٣١﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُ مَا لَا يُؤْمِنُونَ
﴿٣٢﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٣﴾

faḍakkir famâ 'anta bini'mati rabbika bikâhinin walâ majnûnin. (29)
'am yaqûlûna šâ'irun natarabbašu bihî rayba-l-manûni. (30) qul
tarabbašu fa 'innî ma 'akum min-al-mutarabbişîna. (31) 'am ta'muruhum

'ahlâmuhum bihâdâ 'am hum qawmun tagûna. (32) 'am yaqûlûna taqawwalahû bal lâ yu'minûna. (33) fal ya'tû bihadîtin mitlikî 'in kânû şâdiqîna. (34).

Prêche. Par la grâce de ton Maître, tu n'es ni un devin, ni un possédé. (29) Disent-ils: «C'est un poète, attendons que le sort tourne contre lui?». (30) Réponds: «Attendez et moi j'attendrai avec vous». (31) Est-ce bien leur raison qui les guide. Ou ne sont-ils pas plutôt un peuple déformé par la perversion?. (32) Disent-ils que tu as inventé le Coran? La vérité est qu'ils manquent de foi. (33) Qu'ils composent de versets semblables, si leurs propos sont sincères!. (34).

Dieu ordonne à Son Prophète de faire parvenir le message à Ses serviteurs et de leur rappeler ce qu'il lui a révélé. Puis Il écarte de lui toutes les accusations erronées que les incrédules lui imputent: «Par la grâce de ton Maître, tu n'es ni un devin, ni un possédé» car le devin reçoit les nouvelles que lui transmet un génie en écoutant les ordres que Dieu donne à ses anges, et le possédé est celui que le démon a violemment frappé. ~~«Disent-ils: «C'est un poète, attendons que le sort tourne contre lui?» Les incrédules attendent la chute du Messager de Allah -qu'Allah le bénisse et le salue- sous les coups de la mort et de ses vicissitudes et ainsi ils se seront débarrassés de lui. Ô Muhammad, réponds-leur: «Attendez et moi j'attendrai avec vous» et vous saurez bientôt qui de nous sortira vainqueur dans les deux mondes.~~

A ce propos Ibn Abbas raconte: «Les impies Qoraïchites tinrent une réunion dans la Nadwa (une sorte de parlement) et l'un d'eux proposa: «Ligotons-le et attendez pour lui les vicissitudes du trépas, et certainement il mourra comme ont mouru les deux poètes Zouhayr et An-Nabigha, car il est comme eux». Dieu à cette occasion fit cette révélation: «Disent-ils: «C'est un poète, attendons que le sort tourne contre lui?» Réponds: «Attendez et moi j'attendrai avec vous».

Puis Dieu dit: «Est-ce bien leur raison qui les guide» et qui les porte à préférer de tels propos faux et erronés alors qu'ils savent en eux-mêmes qu'ils sont un mensonge. «Ou ne sont-ils pas plutôt un peuple déformé par la perversion?» et des gens rebelles ignorant toute mesure.

«Disent-ils que tu as inventé le Coran?» et que tu l'as sorti de ta propre imagination? «La vérité est qu'ils manquent de foi» Ils ne sont que des incrédules qui ne croient à rien. Si vraiment il est comme ils le prétendent: «Qu'ils composent des versets semblables, si leurs propos sont sincères». Si ces gens-là disent la vérité et que tu as inventé le Coran, qu'ils apportent un récit qui lui soit semblable. Que non! Car si les hommes et les génies s'unissaient de tous les coins du monde pour produire quelque chose semblable à ce Coran, ils ne produiraient rien qui lui ressemble même s'ils s'aidaient mutuellement, et même pas une seule sourate.

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ
 لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكِ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ
 سُلُوكٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَاذِ مُسْمِعِهِمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ
 ﴿٣٩﴾ أَمْ نَتَلَّهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَقَرٍّ مُتَقَلَّبُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَعُمْ يَكْتُمُونَ
 ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
 سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

'am ḥuliqû min gayri šay'in 'am humu-l-ḥâliqûna. (35) 'am ḥalaqû-s-samâwâti wa-l-'arḍa bal lâ yuqinûna. (36) 'am 'indahum ḥazâ' 'inu rabbika 'am humu-l-muṣayṭirûna. (37) 'am lahum sullamun yastami'ûna fihi falya'ti mustami'uhum biṣulṭanim mubînin. (28) 'am lahu-l-banâtu wa lakumu-l-banûna. (39) 'am tas'aluhum 'ajran fahum mim-magramim muṭqalûna. (40) 'am 'indahumu-l-gaybu fahum yaktubûna. (41) 'am yuridûna kaydan fal-laḍîna kafarû humu-l-makidûna. (42) 'am lahum 'ilâhum gayru-L-Lâhi subḥâna-L-Lâhi 'ammâ yuṣrikûna. (43).

Ont-ils été créés de rien? Ou bien ne sont-ils créés aux-mêmes?. (35) Ont-ils créé les cieux et la terre? Non, mais ils sont inaccessibles à la foi. (36) Détiennent-ils les trésors de ton Seigneur? Sont-ils les souverains-maîtres?. (37) Ont-ils une échelle pour entendre ce qui se passe au ciel? Que celui qui a entendu quelque chose le prouve d'une manière certaine. (38) Allah aurait-Il des filles alors que vous auriez des fils?. (39) Exiges-tu

un salaire pour prix de leur croyance. Ce salaire pourrait leur peser. (40) Connaissent-ils le secret des mystères? S'en inspirent-ils dans leurs écrits?. (41) Ourdissent-ils un complot? Il se retournera contre les incrédules. (42) Ont-ils un autre dieu qu'Allah? Gloire à Lui. Il est au-dessus de ceux qu'on Lui associe. (43).

Ces versets, d'ailleurs comme d'autres, dénotent et confirment la déité du Seigneur. Ces impies-là ont-ils été créés sans l'existence d'un Dieu créateur? ou bien sont-ils leurs propres créateurs? En vérité, ce n'est ni l'un ni l'autre. C'est Dieu qui les a créés alors qu'ils n'étaient pas quelque chose dont on fasse mention. A ce propos, Al-Boukhari rapporte que Joubayr Ben Mout'am a dit: «J'ai entendu le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- réciter à la prière du coucher du soleil cette sourate. Et arrivé à ces versets, peu s'en fallut que mon cœur ne s'envolât». (A savoir que cette sourate fut l'une des causes de la conversion de Joubayr).

«Ont-ils créé les cieux et la terre? Non, mais ils sont inaccessibles à la foi». Dieu désavoue le comportement des idolâtres du moment qu'ils connaissent qu'Il est leur créateur et cependant ils lui reconnaissent des égaux.

«Détiennent-ils les trésors de ton Seigneur? Sont-ils les souverains-maîtres?» Ces incrédules ont-ils à leur disposition les trésors de ton Seigneur et détiennent-ils leurs clefs? Sont-ils eux les dominateurs auxquels ou leur rendra compte? C'est plutôt Dieu -à Lui la puissance et la gloire- qui dispose seul de ces trésors et c'est Lui seul qui jugera les hommes au jour dernier.

«Ont-ils une échelle pour entendre ce qui se passe au ciel?» Que celui qui y a entendu quelque chose le prouve d'une manière certaine» Celui qui prétend avoir une échelle pour monter au ciel et écouter ce qui s'y passe, qu'il présente un argument irréfutable s'il a entendu quelque chose!

Puis Dieu réfute les dires des idolâtres qu'Il a choisi pour Lui les ~~filles~~ et ont choisi pour eux les fils, ou bien en prenant les anges pour Ses filles! Il y a là un avertissement et une menace qu'ils eront interrogés sur cela.

Et toi Mouhammad, leur demandes-tu un salaire en leur parvenir le message? Certainement pas. «Ce salaire pourrait leur peser» car pour la moindre obligation ils seront écrasés sous le poids de cette redevance et éprouveront une grande peine pour s'en acquitter de cette charge tellement lourde pour eux.

«Connaissent-ils le secret de mystères? S'en inspirent-ils dans leurs écrits?» Non, c'est une affaire qui leur est étrangère complètement car nul ne pourra percer le mystère des cieux et de la terre sinon Dieu seul qui connaît le visible et l'invisible.

«Ourdissent-ils un complot? Il se retournera contre les infidèles» En d'autre terme, ces incrédules qui complotent contre le Prophète ainsi que contre ses compagnons et les fidèles seront eux-mêmes les victimes de ce complot.

«Ont-ils un autre dieu qu'Allah? Gloire à Lui. Il est au-dessus de ce qu'on Lui associe». Dieu d'abord désavoue le culte des idolâtres qui adorent d'autres divinités en dehors de lui, puis Il affirme qu'Il est très éloigné et Il est purifié de ce qu'ils lui associent.

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ الْجُورِ ﴿٤٩﴾

wa 'in yaraw kisfaṁ mina-s-samā'i sāqīṭan yaqūlū saḥābum markumun. (44) faḍ arhum ḥattā yulāqū yawmahumu-l-ladī fīhi yuṣ'aqūna. (45) yawma lā yuġnī 'anhum kayduhum šay'an walā hum yunṣarūna. (46) wa 'inna lil-ladīna ḡalamū 'aḍāban dūna ḡālika walākinna 'aktarahum lā ya'lamūna. (47) waṣbir liḥukmi rabbika fa 'innaka bi 'a'yuninā wa sabbih biḥamdi rabbika ḥīna taqūmu. (48) wa mina-l-layli fasabbihhu wa 'idbāra-n-nujūm. (49).

Verraient-ils un pan du ciel tomber, qu'ils diraient: «C'est un gros nuage qui se détache». (44) Désintéresse-toi d'eux jusqu'au jour où ils seront foudroyés. (45) Jusqu'au jour où leurs ruses seront impuissantes et où tout soutien leur manquera. (46). Les méchants subiront d'autres épreuves avant le jour dernier. Mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.. (47) Accepte la loi de ton Seigneur. Nous ne te quittons pas des yeux. Glorifie le Seigneur quand tu te lèves, (48) et, dans la nuit, glorifie-le quand les étoiles déclinent au firmament. (49).

Ces incrédules qui sont portés par leur mé croyance et leur obstination, en voyant un châ timent céleste, diraient: «C'est un gros nuage qui se détache» sans que la foi et la certitude pénètrent leurs cœurs. Dieu montre leur cas quand Il a dit ailleurs: «Nous aurions beau leur ouvrir les portes du ciel et leur en permettre l'ascension, qu'ils diraient: nos yeux nous ont abusé, nous sommes ensorcelés» [Coran XV, 14].

O Mouhammed, lui dit Dieu: «désintéresse-toi d'eux jusqu'au jour où ils seront foudroyés» qui sera le jour de la résurrection: «Jusqu'au jour où leurs ruses seront impuissantes» c'est à dire: comme leurs intrigues dans le bas monde leur étaient inutiles, ainsi que dans l'autre elles ne leur servaient à rien et, d'autant plus, ils ne seront plus secourus.

«Les méchants subiront d'autres épreuves avant le jour dernier» Un verset qui est pareil aux dires de Dieu: «Nous leur infligerons une peine légère en ce monde avant la peine décisive pour tâcher de les rallier» [- Coran XXXII, 21]. Mais la plupart d'entre eux ne savent pas. Dans le bas monde, Dieu leur envoie les calamités et les malheurs dans le but de les faire revenir à lui repentants. Mais une fois ces calamités et malheurs écartés, ils retournent à leur incrédulité et deviendront pires encore sans en tirer une leçon de ces épreuves. A ce propos il est dit: «L'hypocrite, en recouvrant la santé après une maladie, ressemble au chameau qui ne sait pas pourquoi on l'a libéré après l'avoir attaché».

«Accepte la loi de ton Seigneur. Nous ne te quittons pas des yeux» C'est à dire: endure les méfaits sans leur donner aucune importance car tu es sous nos yeux et nous te protégeons et nous te préservons contre les hommes. Quant tu t'apprêtes pour accomplir la prière, glorifie ton Seigneur, et dis: «gloire à Toi ô Grand Dieu. Les louanges

T'appartiennent. Que Ton nom soit béni. Que Ta puissance soit vénérée. Il n'y a d'autre Dieu que Toi». Mouslim rapporte, d'après Omar, que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- débutait sa prière par cette invocation.

Oubada Ben As-Samet rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Celui qui, atteint d'une insomnie, se lève la nuit et dit: «Gloire à Dieu. Louange à Dieu. Il n'y a d'autres divinités que Dieu. Dieu est grand. Il n'y a ni puissance ni force qu'en Dieu» puis dit: «Seigneur, pardonne-moi», celui-là, s'il implore Dieu, Il l'exauce. S'il quitte sa couche, fait ses ablutions et prie, sa prière sera acceptée» (Rapporté par Ahmed, Boukhari et les auteurs des Sunan)^[1].*

Moujahed et AL-Thawri ont dit que ce verset: **«Glorifie le Seigneur quand tu te lèves»** est une recommandation à l'homme qui vient de quitter une assemblée à laquelle il a pris part, en se référant à ce hadith rapporté par Abou Houraira dans lequel le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Celui qui se trouve dans une assemblée dans laquelle un bruit confus se produit et avant de quitter sa place dit: «Gloire et louange à Toi ô Grand Dieu, je témoigne qu'il n'y a d'autre Dieu que Toi, je Te demande de me pardonner et je reviens à Toi» celui-là Dieu lui pardonne ce qu'il y a eu -comme futilité- dans cette assemblée (Rapporté par Tirmidzi et Nassai)^[2].*

«Et, dans la nuit, glorifie-Le» en récitant du Coran et faisant une prière nocturne, comme Dieu a dit ailleurs: **«Lis le Coran la nuit. C'est là une œuvre pie. Peut-être obtiendras-tu ainsi un rang privilégié dans la vie future»** [Coran XVII, 79].

-
- (1) عن عبادة ابن الصامت عن رسول الله ﷺ قال: «ومن تعار من الليل فقال: لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله، ثم قال: رب اغفر لي - أو قال ثم دعا - استجيب له، فإن عزم فتوحاً ثم صلى قبلت صلاته»
- (2) عن أبي هريرة، عن النبي ﷺ أنه قال: «من جلس في مجلس فكثر في لفظه فقال قبل أن يقوم من مجلسه: سبحانك اللهم وبحمك أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب إليك، إلا غفر الله له ما كان في مجلسه ذلك»

La glorification de Dieu «**quand les étoiles déclinent au firmament**» signifie pour Ibn Abbas les deux rak'ats surrogatoires avant la prière canonique de l'aube en se référant à un hadith où il est dit: «Ne négligez pas ces deux rak'ats même si vous êtes poursuivis par une cavalerie.» Et d'après Aïcha, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- observait ces deux Rak'ats et persévérerait dans leur accomplissement en disant: «Elles sont meilleures que le bas monde et ce qu'il contient».



53 - SOURATE DE L'ÉTOILE

62 versets

Révélee à La Mecque à l'exception du verset 31 révéle à Médine
Révélee à la suite de la sourate de l'Unité d'Allah

Abdullah Ben Mass'oud a dit: «La sourate de l'Étoile est la première qui renferme une prosternation. En la récitant, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- fit une prosternation et tous les hommes firent de même à l'exception d'un seul homme qui prit une poignée de sable et y posa son front. Cet homme fut, plus tard, tué en incrédule. C'était Oumayya Ben Khalaf» (*Rapporté par Al-Boukhari, Abou Daoud et Nassai. Dans d'autres versions, cet homme était Outba Ben Rabi'a*).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ (1) مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ (2) وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝ (3) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝ (4)

Bismi-l-lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm.

wannajmi 'iqâ hawâ. (1) ma ḍalla ṣāhibukum wamâ ḡawâ. (2) wamâ yanṭiqu 'ani-l-hawâ. (3) 'in huwa 'illâ wahyun yûhâ. (4).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux.

Par les étoiles à leur déclin, (1) je Jure que votre concitoyen n'est n'est ni un maniaque, ni un illuminé. (2) Ses paroles n'ont rien de personnel. (3) Ce qu'il récite lui est révélé. (4).

Comme on l'a remarqué dans plusieurs sourates, Dieu jure toujours par l'une de Ses créations mais l'homme ne doit jurer que par Dieu.

Que signifie: «Par les étoiles à leur déclin»?.

D'après Moujahed: C'est la pléiade qui disparaît avec la pointe de l'aube. Une interprétation qui est soutenue par Ibn Jarir et As-Souddy qui a dit qu'il s'agit de vénus ou l'étoile du matin.

Quant à 'Al-Dahak, il a précisé qu'il s'agit de l'étoile lorsqu'on la lance contre les démons.

«Je jure que votre concitoyen n'est ni un maniaque, ni un illuminé». Tel est l'objet du serment et un témoignage que le Messenger de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- est un homme sensé qui suit la vérité et n'est pas induit en erreur. Il n'est donc pas pareil aux chrétiens qui sont égarés ni aux juifs qui connaissent la vérité mais la dissimulent. Dieu ne l'a envoyé que pour communiquer la loi grandiose, la religion de l'Islam, en toute rectitude, modération et droiture. C'est pourquoi Il a dit ensuite: «Ses paroles n'ont rien de personnel» et il ne prononce rien sous l'effet de ses passions, plutôt: «Ce qu'il récite lui est révélé» sans ajout ni diminution de sa part mais une révélation qui lui a été révélée.

A cet égard l'imam Ahmed rapporte que Abdullah Ben 'Amr a dit: «J'écrivais tout ce que j'entendais dire par le Messenger de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- pour le retenir. Les Qoraïchites m'empêchèrent de le faire et dirent: «Tu écris tout ce que tu entends dire par lui alors qu'il n'est qu'un mortel qui profère parfois des paroles sous l'effet de sa colère?». Je dus alors cesser de tout écrire. En mettant le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- au courant, il me répondit: «Ecris! Je jure par celui qui tient mon âme dans Sa main, rien que la vérité ne sort de ma bouche» (*Rapporté par Ahmed et Abou Daoud*). Et dans d'autres hadiths, il est dit: «Tout ce que je vous divulgue ne doit pas être un sujet de doute parce qu'il

m'est inspiré de Dieu». Et aussi: «Je ne dis que la vérité»

عَلَّمَ شَدِيدُ الْقُوَى ⑤ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَى ⑥ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى ⑦ ثُمَّ دَنَا ⑧
فَقَدَّكَ ⑨ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ⑩ فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى ⑪
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى ⑫ أَفَتُكْفَرُونَ عَلَىٰ مَا يَرَى ⑬ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى ⑭
عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى ⑮ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ⑯ إِذْ يَنْشَى السِّدْرَةَ مَا ⑰
يَشْنَى ⑱ مَا رَآهُ الْبَصَرُ وَمَا كُنَى ⑲ لَقَدْ رَأَى مِنْ مِائَتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ⑳

'allamahu šadīdu-l-quwâ. (5) d ū mirratin fastawâ. (6) wa huwa bil 'ufuqi-l-'a'lâ. (7) tūmma danâ fatadallâ. (8) fakâna qâba qawsayni 'aw 'adnâ. (9) fa 'awḥa 'ilâ 'abdihi mâ 'awḥâ. (10) ma kaḍ ḍaba-l-fû-âdu ma ra'â. (11) 'afatumârunahu 'alâ mâ yarâ. (12) walaqad ra'âhu nazalatan 'uhrâ. (13) 'inda sidrati-l-muntahâ. (14) 'indahâ jannatu-l-ma'wâ. (15) 'id yağša-s-sidrata mâ yağšâ. (16) mâ zâga-l-bašaru wama ṭagâ. (17) laqad ra'â min 'â yâti rabbihi-l-kubrâ. (18).

Il a été instruit pas le Pur Esprit (5) plein de vigueur. Celui-ci se dressa (6) dans les sphères les plus hautes, (7) puis se laissa glisser. Il descendit. (8) Il s'arrêta à une distance de deux arcs ou même moins. (9) Il fit au serviteur d'Allah les révélations dont il était chargé. (10) L'esprit du Prophète n'a pas été abusé. Il l'a vu. (11) Contesterez-vous ce qu'il a vu?. (12) Il l'a déjà vu lors d'une précédente apparition (13) près du lotus qui marque la frontière du ciel. (14) Là où est l'Éden, séjour des bienheureux. (15) Un voile impénétrable recouvrait le lotus. (16) L'œil du Prophète ne fut ni abusé ni altéré. (17) A n'en pas douter, il vit l'attribut le plus convaincant de la puissance d'Allah. (18).

Dieu fait connaître aux hommes, surtout les impies, que c'est l'ange Gabriel aux forces puissantes qui a instruit le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- comme Dieu l'affirme dans ce verset: «... Que le Coran est la parole d'un glorieux envoyé, plein de force et bien en cour auprès du Maître du trône» [Coran LXXXI, 19-20].

Gabriel «se dressa dans les sphères les plus hautes» à l'horizon supérieur d'où pointe le jour d'après Ikrima ou, selon Moujahed d'où se

lève le soleil. A ce propos, Ibn Mass'oud a dit que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- n'a vu Gabriel que deux fois sous sa forme normale (en tant qu'ange): La première fois quand il lui a demandé de le voir tel quel et Gabriel, sous sa forme naturelle, couvrit l'horizon, et la deuxième quand il a fait avec lui l'ascension au ciel la nuit du voyage nocturne. Tel est le sens du verset: **«dans les sphères les plus hautes»**.

La première fois, la vue de Gabriel eut lieu avant l'ascension. Gabriel -que la paix soit sur lui- descendit du ciel, demeura suspendu et s'approcha du Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- . Il apparut sous sa forme normale tel qu'il fut créé possédant six cent ailes et demanda au Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- de lire: «Lis», et c'était au début de la révélation. La deuxième fois lors de l'ascension au ciel à côté du jujubier qui marque la limite du ciel.

«Il s'arrêta à une distance de deux arcs ou même moins» Car Gabriel, quand il est descendu pour trouver Mouhammed, fut très proche de lui à une distance qui sépare, deux fois, la poignée de l'arc de l'une de ses extrémités.

Ceux qui ont avancé que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a vu son Seigneur - au lieu de Gabriel - deux fois, leurs dires furent un sujet à discussion comme nous allons en parler plus loin.

Les opinions ont divergé quant à l'interprétation de ces versets: «- L'esprit du Prophète n'a pas été abusé. Il l'a vu. Contesterez-vous ce qu'il a vu?».

Ikrima a dit: «J'ai entendu Ibn Abbas dire que Mouhammad a vu son Seigneur deux fois. Je lui dis alors: «Dieu n'a-t-il pas dit: **«Il échappe à la vue des hommes et leur vue ne lui échappe pas»** [Coran VI, 103]. Il me répondit: «Malheur à toi! Ceci est quand Dieu apparaît en pleine lumière qui est la sienne. Il a vu son Seigneur deux fois».

Dans une version il est rapporté que Ka'b rencontra Ibn Abbas à Arafa. Ce dernier interrogea Ka'b sur une chose et celui-ci fit une glorification tellement haute que sa voix retentit dans les montagnes. Ibn Abbas dit alors: «N'oublie pas que nous sommes les Bani Hachem!». Et Ka'b de répondre: «Dieu a réparti Sa vue et Ses paroles

entre Mouhammed et Moïse: Il a parlé deux fois à Moïse et Mouhammed l'a vu deux fois».

Quant à Masrouq, il a raconté le récit suivant: «J'entrai chez Aicha et lui demandai: «Mouhammed a-t-il vu son Seigneur?» Elle me répondit en s'exclamant: «Tu as dit une chose qui me fait troubler» - Doucement, lui répliquai-je, puis je lui récitai: «A n'en pas d'outer, il vit l'attribut le plus convaincant de la puissance d'Allah». Elle répondit: «A quoi cela pourrait aboutir? Il s'agit bien de Gabriel. Celui qui te raconte que Mouhammed a vu Son Seigneur, ou il a dissimulé quoi que ce soit des enseignements divins, ou bien il connaît ces cinq mystères mentionnés dans ce verset ou l'un d'eux: «Allah seul connaît l'heure fatale. Il fait tomber l'eau féconde. Il sait ce que portent les flancs des mères. Aucune âme n'est sûre du lendemain, aucune âme ne connaît le lieu de son trépas» [Coran XXXI, 34] Celui-là aura forgé un grand mensonge sur Dieu. Mouhammed a vu certainement Gabriel deux fois: la première auprès du jujubier qui marque la frontière du ciel et l'autre à «Ajiad». Gabriel était muni de six cent ailes qui bouchaient l'horizon» (*Rapporté par Tirmidzi*).

Mouslim rapporte que Abou Dzarr avait demandé au Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- s'il a vu son Seigneur? Il lui répondit: «C'est une lumière, comment pourrai-je le voir?».

Ibn Abi Hatem rapporte qu'Abad Ben Mansour a demandé à Ikrima si le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a vu son Seigneur! Il lui répondit: «Certainement, il l'a vu, puis il l'a vu». Et Abad, en posant la même question à Al-Hassan, celui-ci affirma: «Oui, il a vu Sa majesté, Sa magnificence et Son manteau».

Quant à l'imam Amed, il a rapporté, d'après Ibn Abbas, que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Cette nuit, mon Seigneur vint vers moi sous la plus belle apparence -je crois qu'il a dit en rêve, ajouta le rapporteur- et me dit: «O Mouhammad! Sais-tu sur quoi discutent ceux qui sont au ciel?» - Non, répondis-je. Il posa Sa main entre mes épaules de sorte que je sentisse Sa froideur entre mes seins- ou suivant une variante: sur ma gorge- et alors je connus tout ce qui se passe dans les cieux et sur la terre. Il me posa la même question: «Ô Mouhammed! sais-tu sur quoi discutent ceux qui sont au ciel? - Sur les expiations et les rangs,

dis-je. - *Quelles sont ces expiations? demanda-t-Il. - Elles consistent, dis-je, à rester dans la mosquée après l'accomplissement de la prière, se rendre aux mosquées à pieds pour faire les prières en commun, faire des ablutions intègres dans les circonstances difficiles. Quiconque accomplit ces actes vivra dans le bien, mourra dans le bien et sortira de ses péchés comme le jour où sa mère l'a enfanté. -O mouhammed, poursuivit-Il, après la prière, dis: «Grand Dieu, je Te demande de m'accorder l'accomplissement des œuvres pies, le délaissement des actions repréhensibles et d'aimer les pauvres. Si Tu veux éprouver Tes serviteurs par une tentation quelconque, rappelle-moi à Toi sans en être éprouvé». Et Dieu de me demander enfin: «Quels actes procurent-ils les hauts degrés?» Je répondis: «Ce sont: donner à manger (aux pauvres), répandre le salut et faire la prière nocturne alors que les gens dorment» (Rapporté par l'imam Ahmed)⁽¹⁾.*

«Il l'a déjà vu lors d'une précédente apparition près du lotus qui marque la frontière du ciel, là où l'Eden, séjour des bienheureux». C'était la deuxième fois où le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a vu Gabriel sous sa forme naturelle, lors de l'ascension au ciel la nuit du voyage nocturne.

«Un voile impénétrable recouvrait le lotus» Nous avons déjà mentionné quelques hadiths relatifs à l'ascension au ciel en commentant la sourate no: XVII. Ce lotus-ou ce jujubier-était enveloppé par des anges tels des corbeaux, une lumière du Seigneur et d'autres couleurs qu'il ne connaissait par leur nature.

(1) عن ابن عباس رضي الله عنهما قال، قال رسول الله ﷺ «رأيت ربي عز وجل»، فإنه حديث إسناده على شرط الصحيح، لكنه مختصر من حديث المنام، كما رواه أحمد عن ابن عباس أن رسول الله ﷺ قال: أتاني ربي الليلة في أحسن صورة - أحسنه يعني في النوم - فقال: يا محمد تحري - فعلت ما في السماوات وما في الأرض، ثم قال: يا محمد هل تدري فيم يختصم الملأ الأعلى؟ قال، قلت: نعم، يختصمون في الكفارات والدرجات، قال: وما الكفارات؟ قال. قلت: المكث في المساجد بعد الصلوات، والمشي على الأقدام إلى الجماعات، وإبلاغ الوضوء في المكاره، من فعل ذلك عاش بخير ومات بخير وكان من خطيئته كيوم ولدته أمه. وقال: قل يا محمد إذا صليت: اللهم إني أسألك فعل الحيرات وترك المنكرات وحب المساكين، وإذا أردت بعبادتك فتنة أن تقبضني إليك غير مقتون، وقال: والدرجات، بذل الطعام وإفشاء السلام، والصلاة بالليل والناس نيام»

Abdullah Ben Mass'oud raconte: «La nuit où le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a fait son ascension au ciel, il est arrivé au jubahier de la limite qui est le septième ciel où arrive tout ce qui monte de la terre et on en retient ce qu'on veut et auquel arrive également ce qui descend de la place qui le domine pour retenir aussi ce qu'on veut». Le jubahier était enveloppé par une couverture en or. Dieu a accordé à Son Messager -qu'Allah le bénisse et le salue- trois choses: les cinq prières quotidiennes, les derniers versets de la sourate de la vache et le pardon aux hommes de sa communauté qui ne Lui auront rien associé» (*Rapporté par Mouslim et Ahmed*).

Moujahed a dit: «Les branches du lotus sont faites de perles, de corindon et de topaze. Mouhammed -qu'Allah le bénisse et le salue- l'a vu de ses propres yeux et son Seigneur par son esprit -ou son cœur-».

«L'œil du Prophète ne fut ni abusé ni altéré» qui signifie, d'après Ibn Abbas, que son œil ne dévia ni à droite ni à gauche, ne dépassa pas les limites qui lui furent permises et il n'a pas demandé pas plus qu'il lui a été donné.

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ (١٩) وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ (٢٠) أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ (٢١) تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ (٢٢) إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ (٢٣) أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى (٢٤) فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ (٢٥) وَكَرَّ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ (٢٦)

'afara 'aytumu-l-lâta wa-l-'uzzâ. (19) wa manâta-t-tâliṭata-l-'uḥrâ. (20) 'alakumu-d-dakaru wa lahu-l-'unthâ. (21) tilka idan qismatun dîzâ. (22) 'in hiya 'illâ 'asmâ'un sammaytumuhâ 'antum wa 'â bâ'ukum mâ 'anzala-L-Lâhu bihâ min sulṭanin 'in yattabi'una 'illâ-ṣ-ṣanna wamâ tahwâ-l-'anfusu walaqad j'â'ahum mi-r-rabbihimu-l-hudâ. (23) 'am lil-'insâni mâ tamannâ. (24) fa li-L-Lâhi-l-'âḥiratu wal 'ulâ. (25) wa kam mim-malakin fi-s-samâwâti lâ tuḡnî šafâ'atuhum šay'an 'illâ mim ba'di

'ay- ya'dana-L-Lâhu limay-yaš'ā'u wa yardā. (26).

Et maintenant que dire d'El Lat et d'El Ouzza? (19) et de Manat, cette troisième idole?. (20) Ainsi vous auriez des fils et Allah des filles?. (21) Injuste répartition que celle-ci. (22) Ces idoles ne sont que des noms que vous avez inventés vous et vos pères, qu'Allah n'a confirmés par aucune preuve. En tout ceci vous ne faites que suivre vos propres goûts et penchants. Et pourtant la bonne voie vous a été indiquée par votre Seigneur.. (23) L'homme peut-il réaliser tous ses désirs?. (24) C'est à Allah qu'appartient l'autre monde et celui-ci. (25) Combien d'anges dans les cieux dont l'intercession sera inefficace, à moins qu'elle n'ait été autorisée et ratifiée par Allah à son gré?. (26).

Dieu gronde les polythéistes qui ont adoré les idoles et les statues en leur consacrant des maisons imitant ainsi la Ka'ba qu'Abraham - l'ami de Dieu- a construite. El Lat était une pierre blanche sculptée, avait une maison à Taëf couverte d'une housse et servie par des hommes. ils s'en enorgueillissaient sur les autres arabes à part les Qoraïchites. Et ibn Jarir d'ajouter: «Ils lui ont donné un dérivé du mot Allah prétendant qu'il est son féminin.

Quant à El Ouzza, et toujours d'après Ibn Jarir, il est le dérivé de l'épithète de Dieu Aziz (le puissant). Cette divinité était un arbre surmonté d'une maison voilée et se trouvait à Naklé entre La Mecque et Taëf. Les Qoraïchites, comme a avancé Abou Soufian, l'avaient tellement glorifiée le jour de Ou hod en disant aux fidèles: «Nous avons notre Ouzza et vous n'en avez pas». Le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- leur ordonna alors de leur répondre: «Nous avons Dieu comme protecteur et vous n'en avez pas».

Al-Boukhari rapporte, d'après Abou Houraira, que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Quiconque jure par El Lat et El Ouzza, qu'il dise ensuite (comme expiation): «Il n'y a d'autre divinité que Dieu. Et quiconque demande à son compagnon de faire un pari, qu'il fasse une aumône»⁽¹⁾ Car au début de l'ère islamique, les hommes

وروى البخاري، عن أبي هريرة قال، قال رسول الله ﷺ: «من حلف فقال في حلفه واللات (1) والعزى فليقل لا إله إلا الله، ومن قال لصاحبه: تعالى أقامرك فليصدق»

faisaient un tel serment étant encore habitués à le faire en sortant de l'ignorance.

La troisième idole Manat, comme a avancé Nassaï, se trouvait à Al-Michlal entre La Mecque et Médine. Les deux tribus Al-Aws et Al-Khazraj, du temps de la Jahilia, la glorifiaient et la prenaient comme un lieu d'où ils commençaient à faire la talbia pour faire le pèlerinage à la Ka'ba. Dans le verset précité elle a été mentionnée seule parce qu'elle était la plus célèbre.

Ces maisons réservées aux idoles, les polythéistes les respectaient et faisaient les tournées processionnelles tout comme les fidèles les font autour de la Ka'ba. Elles avaient leurs servants pour les entretenir et on immolait les offrandes auprès d'elles.

El Ouzza était l'idole des Qoraïchites et de Bani Kinana. Elle se trouvait à Nakhlé, et ses servants étaient de Bani Chaïban de Souleïm, les alliés de Bani Hachem. Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- envoya Khaled Ben Al-Walid pour la détruire. En effet il l'a détruite en récitant: «O El ouzza, je mécrois en toi et je ne te glorifie pas car j'ai vu que Dieu a décidé de t'humilier».

«Ainsi vous auriez des fils et Allah des filles?» Préférez-vous pour vous les fils et les filles à Dieu? C'est un partage inique que vous faites car il est comme tel si vous le faites entre deux mortels. Comment osez-vous le faire entre vous et votre créateur?.

Pour désavouer et renier leur adoration des idoles, Dieu les réprimande et leur dit que ce ne sont en réalité que des noms que vous avez inventés vous et vos ancêtres. Dieu ne leur a accordé aucun pouvoir et vous ne faites que suivre la voie de l'erreur de vos pères: **«Et pourtant la bonne voie vous a été indiquée par votre Seigneur»** en envoyant les Prophètes appuyés par les signes et les preuves éclatants. Mais hélas, ils ne les ont pas suivis.

«L'homme peut-il réaliser tous ses désirs?» Certainement pas car il ne pourrait plus obtenir tout ce qu'il désire. **«Fi de vos caprices, fi des caprices des gens d'écriture»** [Coran IV, 123] car nul ne serait capable de réaliser ce qu'il imagine. **«C'est à Allah qu'appartient l'autre monde et celui-ci»** Tout lui appartient, Il est le seul possesseur qui en dispose

comme Il veut. Quant à l'intercession, que d'anges dans les cieux dont l'intercession sera inutile à moins que Dieu ne les y autorise auparavant, comme Il l'affirme dans d'autres versets en voilà un à titre d'exemple:

«Qui donc peut intercéder auprès de Lui sans sa permission» [Coran II, 255]. Si les anges ne peuvent intercéder qu'avec la permission de leur Seigneur, comment espérez-vous, ô ignorants, l'intercession de ces idoles en votre faveur auprès de Dieu du moment qu'il ne vous a jamais autorisés à les adorer?

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْئُونَ أَلْفِكَ نِسِيَةَ الْآثِقِ ﴿٢٧﴾ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَخْلَعُونَ إِلَّا الْأُظْلُ وَإِنْ الْأُظْلُ لَا يُنْقِ مِنْ أَلْفِكَ شَيْئًا ﴿٢٨﴾ فَتَعْرِضُ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَوْ يُرِيدُ إِلَّا الْآخِرَةَ الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ سَبَلُهُمْ مِنَ الْغَلْرِ إِنْ رَيْكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ﴿٣٠﴾

'inna-l-ladîna la yu'minûna bil 'â'hirati layussamûna-l-malâ' 'ikata tasmiyata-l-'unfâ. (27) wamâ lahum bihî min 'ilmin 'in yattabi'ûna 'illa-z-zanna wa 'inna-z-zanna lâ yuġnî minal-ḥaqqi šay'an. (28) fa 'a'riḍ 'aman tawallâ 'an ḍikrina walam yurid 'illâ-l-ḥayâta-d-dunyâ. (29) ḍâlika mablaguhum mina-l-'ilmi 'inna rabbaka huwa 'a'lamu biman ḍalla 'an sabîlihi wa huwa 'a'lamu bimani-h-tadâ. (30).

Ceux qui ne croient pas à la vie future appellent les anges de noms de femmes. (27) Ils n'en savent rien, ils ne s'appuient que sur des conjectures. Mais des conjectures ne sauraient suppléer la vérité.. (28) Ecarte-toi de celui qui refuse de nous prier et ne recherche que les plaisirs du siècle. (29) Leur science ne va pas plus loin que ces plaisirs. Ton Seigneur distingue mieux que quiconque ceux qui sont dans la mauvaise voie ou dans la bonne. (30).

Les impies qui ne croient pas à la vie future donnent aux anges des noms de femmes et les considèrent comme étant les filles de Dieu. Qu'il soit glorifié et loin de ce qu'ils Lui attribuent. Ils rendront compte un jour pour avoir forgé un tel mensonge sur Dieu comme Il le montre dans ce verset: «Ils prétendent que les anges -ces serviteurs du

Miséricordieux- sont des filles. Ont-ils assisté à leur création? De pareilles prétentions seront consignées et ils auront à en répondre» [Coran XLIII, 19]. Ces incrédules ne se basent en cela sur aucune science mais ils suivent une simple conjecture. Ce n'est qu'un mensonge grave et une mécréance abominable. **«Ils ne s'appuient que sur des conjectures. Mais des conjectures ne sauraient suppléer la vérité»**. Le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a mis en garde les fidèles contre la conjecture en disant: **«Méfiez-vous de la conjecture car elle n'est que la parole la plus mensongère»**.

Dieu recommande à Son Prophète et lui dit: **«Ecarte-toi de celui qui refuse de nous prier»** et qui tourne le dos à notre Rappel en s'éloignant de la vérité **«et ne recherche que les plaisirs du siècle»** car son désir et sa seule préoccupation sont ce bas monde et ce qu'il contient comme jouissances éphémères qui ne lui procureront aucun bien pour la vie de l'au-delà. Aïcha, la mère des croyants, - que Dieu l'agrée- rapporte que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: **«Le bas monde est la demeure du vagabond, le bien d'un fauché et c'est pour ce bas monde qu'un insensé fait fortune»** (*Rapporté par Aḥmed, Boukhari et Moûslim*)⁽¹⁾. Et le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- invoquait souvent par ces mots: **«Grand Dieu, ne fais pas que ce bas monde soit notre seule préoccupation et le but de notre science»**.

«Ton Seigneur distingue mieux que quiconque ceux qui sont dans la mauvaise voie ou dans la bonne» étant le seul créateur qui connaît parfaitement l'intérêt de Ses serviteurs, qui dirige qui Il veut et égare qui Il veut, car tout cela émane de Son pouvoir, de Sa science et de Sa sagesse.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسْتَوٰٓا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ

عن أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «الدنيا دار من لا دار له، ومال من لا مال له، ولها يجمع من لا عقل له». أخرجه الإمام أحمد ورواه الشيخان أيضاً.

أَحْسَنُوا بِالْحَسَنَى ﴿٣١﴾ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَثِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ إِلَّا اللَّمَمُ إِنَّ رَبَّكَ
وَسِيعُ الْعَفْفِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ
أُمَهْنِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ﴿٣٢﴾

wa li-L-Lâhi mâfi-s-samâwâti wamâ fi-l-arḍi fiyajzi-l-laḍîna 'asâ'û bimâ
'amilû wa yajziya-l-laḍîna 'ahsanû bil-ḥusnâ. (31) l-laḍîna yajtanibûna
kaba 'ira-l-'itmi wal-fawâḥiṣa 'illâ-l-lamama 'inna rabbaka wâsi'u-l-
mağfirati huwa 'a'lamu bikum 'id 'anṣa'akum mina-l-'arḍi wa 'id 'antum
'ajinnatun fî buṭuni 'ummahâtikum falâ tuzakkû 'anfusakum huwa
'a'lamu bimani-t-taqâ.

Allah est le Maître des cieux et de la terre. Il récompense suivant leurs œuvres ceux qui font le mal et décerne une belle récompense à ceux qui font le bien. (31) Pour ceux qui auront évité les crimes infamants et la corruption, ne commettant que des fautes vénielles, Allah sera d'une indulgence infinie. Car Il vous connaît mieux que quiconque, Lui qui vous a tirés de la terre et qui vous distingue à peine conçus dans le sein de vos mères. Ne vous louez pas vous-mêmes. Allah sait mieux que personne ceux qui Le craignent. (32).

Tout ce qui existe dans les cieux et sur la terre appartient à Dieu, Il se suffit de Ses créatures, Il juge Ses serviteurs avec toute justice et Il n'a créé les hommes que par la vérité pour rétribuer ceux qui font le mal d'après leurs actions et récompenser ceux qui font le bien, donc personne se sera lésé et Il ne cueillera que le fruit de ses œuvres.

Ceux qui font le bien évitent les grands péchés et les turpitudes. S'ils commettent des fautes vénielles, Dieu les leur dissimule comme Il a dit ailleurs: «Si vous évitez de commettre des péchés graves, nous vous pardonnerons vos péchés véniels et nous vous ferons accéder à nous par une voie facile» [Coran IV, 31]. Ibn Abbas a dit: «Je n'ai vu des fautes qui ressemblent aux péchés véniels que ce qu'Abou Houraira a rapporté du Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- quand il a dit: «Dieu a prédestiné au fils d'Adam sa part de l'adultère qu'il commettra indubitablement: l'adultère des yeux, le regard; l'adultère de la langue, la parole; car l'âme souhaite et convoite mais ce sont les organes génitaux qui

réalisent ou non ses désirs» (Rapporté par Ahmed, Boukhari et Mouslim)⁽¹⁾.

Abdul Rahman Ben Nafe a demandé Abou Houraira au sujet des péchés véniels quels sont-ils? il lui répondit: «Ce sont: le baiser, l'œillade, le regard, le fait de s'apprêter pour commettre l'acte sexuel. Lorsque les deux organes génitaux-mâle et femelle- se touchent, voilà l'adultère qui exige une lotion pour se purifier».

D'autre ont avancé que les péchés véniels consistent à commettre un péché puis on s'en repent tel que: la fornication, le vin etc... Tel fut aussi l'avis d'Ibn Abbas qui a répondu à une question concernant le péché véniel: «Lorsque l'homme commet un péché puis s'en repent, ce sera grâce au secours d'un ange noble».

«Allah sera d'une indulgence infinie» car Sa miséricorde embrasse tout et Son absolution est accordée à tout pécheur repentant et Il l'affirme dans ce verset: «Dis: O mes serviteurs qu'accablent les péchés, ne désespérez pas de la miséricorde divine. Allah absout toutes les fautes. Il est toute indulgence et toute bonté» [Coran XXXIX, 53].

Dieu est le meilleur qui connaît parfaitement ses Serviteurs quand Il les a tirés de la terre en créant leur père Adam, et fit sortir des reins de ce dernier, des êtres pareils aux petites fourmis, ceux qui seront destinés au Paradis et ceux qui seront précipités dans le Brasier. Alors que les hommes ne sont que des fœtus dans les matrices de leurs mères, Dieu leur envoie un ange qui écrit leurs parts des biens de ce monde, leurs termes de vie, leurs œuvres et leurs sorts: malheureux ou bienheureux.

«Ne vous louez pas vous-mêmes» et ne croyez pas à votre propre pureté en vantant vos actions espérant d'en être récompensés, car «-Allah sait mieux que personne ceux qui Le craignent». A titre d'exemple on cite ce hadith rapporté par Mouslim que Mouhammed Ben Amr Ben

قال أبو هريرة عن النبي ﷺ قال: «إن الله تعالى كتب على ابن آدم حظاً من الزنا أدرك (1) ذلك لا محالة، فزنا العين النظر، وزنا اللسان النطق، والنفس تمنى وتشتهي، والفرج يصلق ذلك أو يكذب»

'Ata a dit: «J'ai donné le nom Barra à ma fille. Zeinab la fille de Abou Salama me dit alors: «Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a interdit de donner de tel nom à vos enfants. Il a dit: «Ne croyez pas à votre propre pureté car c'est Dieu seul qui connaît les purs parmi vous» On demanda: «Qu'est-ce qu'on va l'appeler?» il répondit: «Donnez-lui le nom Zainab».

Abou Bakra rapporte: «Un homme a fait l'éloge d'un autre homme devant le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue-. Il lui dit: «*Malheur à toi! Tu as coupé le cou à ton compagnon (et il le lui répéta plusieurs fois). Si l'un d'entre vous veut absolument faire l'éloge de son compagnon, qu'il dise: «Je pense de lui telle et telle chose car Dieu tiendra compte de tout, et je ne dis pas de lui des choses que Dieu les connaît mieux que quiconque, mais je pense de lui telle et telle chose», s'il est sûr de ce qu'il dit»*» (Rapporté par Ahmed, Mouslim, Boukhari, Abou Daoud et Ibn Maja)⁽¹⁾.

Hammam Ben Al-Hareth rapporte qu'un homme vint trouver Othman et fit son éloge. Al-Miqdad Ben Al-Aswad, qui était présent, commença à jeter du sable sur le visage de cet homme en disant: «Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- nous a ordonné de jeter le sable sur le visage des laudateurs»

أَفَرَبَّيْتِ الَّذِي تَوَكَّلَ (٣٣) وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْثَى (٣٤) أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ
بَرِيءٌ (٣٥) أَمْ لَمْ يُبَيِّنْ بِمَا فِي صُحُفِ مُؤْمِنٍ (٣٦) وَإِنزِيلِهِ الَّذِي وَفَّى (٣٧)
أَلَا نَزَرُ وَزَرَةً (٣٨) وَزَرْتُ لُغْرَى (٣٩) وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى (٤٠) وَأَنَّ

(1) عن محمد بن عمرو ابن عطاء قال: سمعت ابنتي برة، فقالت لي زينب بنت أبي سلمة: إن رسول الله ﷺ نهى عن هذا الاسم، وسميت برة، فقال رسول الله ﷺ: «ولا تزكوا أنفسكم إن الله أعلم بأهل البر منكم»، فقالوا: بم نسميها؟ قال: «سموها زينب». وقد ثبت أيضاً عن أبي بكره قال: مدح رجل رجلاً عند النبي ﷺ فقال رسول الله ﷺ: «وبلك قطعت عنق صاحبك - مراراً - إذا كان أحدكم مادحاً صاحبه لا محالة فليقل أحب فلاناً والله حسيه، ولا أركي على الله أحداً، أحسبه كذا وكذا إن كان يعلم ذلك»

سَعِيمٌ سَوْفَ يُرَى ۖ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوَّلُ ﴿٤١﴾

'afara'ayta-l-laḍî tawallâ. (33) wa 'a'tâ qalîlan wa 'akḍâ. (34) 'a'indahû 'ilmu-l-ğaybi fa huwa yarâ. (35) 'am lam yunabba' bimâ fi şuḥufi Mûsâ. (36) wa 'Ibrâhîma-l-laḍî waffâ. (37) 'allâ taziru wâziratun wizra 'uḥrâ. (38) wa 'an laysa lil 'insâni 'illâ mâ sa'a. (39) wa 'anna sa'yahû sawfa yusâ. (40) tumma yujzâhu-l-jazâ'a-l-'awfâ. (41).

Que penses-tu de celui qui refuse de croire, (33) qui donne peu ou refuse toute contribution?. (34) Connait-il l'avenir? Le voit-il?. (35) Ne lui a-t-on pas divulgué les feuilles de Moïse? (36) ceux d'Abraham, modèle de fidélité? (37) édictant qu'aucune âme ne sera responsable des fautes d'une autre, (38) qu'on ne comptera à l'homme que ses propres actes, (39) et que ses actes seront jugés un jour, (40) puis une juste rétribution les récompensera. (41).

Dieu dénigre ceux qui Lui désobéissent, qui mécroient, qui ne prient pas, qui ne font pas l'aumône, bien au contraire, ils crient au mensonge et se détournent des enseignements divins.

«Connait-il l'avenir? Le voit-il?» Celui qui se montre avare, ne dépense pas et cesse tout acte de charité, détient-il la science du mystère et croit-il, en dépensant, que ce qu'il possède épuisera? Non! Il n'a retenu toute action de charité que par avarice ayant peur de l'avenir. Dieu n'a-t-il pas dit: «Tout ce que vous dépenserez en vue d'Allah, Il vous le rendra. Il est le plus généreux des dispensateurs» [Coran XXXIV, 39].

A celui-là qui s'abstient de tout acte de charité et redoute la pauvreté et l'avenir, «Ne lui a-t-on pas divulgué les feuilles de Moïse? ceux d'Abraham modèle de fidélité?» Abraham ne fut comme tel que parce qu'il se soumettait totalement à Dieu, se fiait à Lui, exécutait Ses ordres et s'abstenait de commettre Ses interdictions. Dieu, dans un autre verset, exhorta Son Messager et les croyants à imiter Son ami Abraham en disant: «Nous t'avons donné pour direction de suivre le culte d'Abraham, modèle de droiture, et qui ne s'est jamais compromis avec les idolâtres» [Coran XVI, 123].

Ibn Abi Hatem rapporte que Abou Oumama a dit: «Le Messager

de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- récita ce verset «... **Ceux d'Abraham, modèle de fidélité**» et lui demanda: «Sais-tu pourquoi Abraham était très fidèle envers Dieu?» - Dieu et Son Messager sont les bien informés, répondis-je. Il répliqua: «Parce qu'il priait quatre rak'ats au début de la journée». Et dans une autre version rapportée par le père de Mou'adz Ben Anas, il a dit: «Parce qu'Abraham disait au matin et au soir: **«Glorifiez Allah, au crépuscule et à l'aube. A lui la gloire dans les cieux et sur la terre..»** [Coran XXX, 17-18].

Puis Dieu montre ce qu'il a révélé dans les feuillets de Moïse et ceux d'Abraham: **«qu'aucune âme ne sera responsable des fautes d'une autre»**. Toute âme supporte le fardeau de ses péchés et nul ne sera chargé du fardeau d'un autre quel qu'était le lien de parenté: **«Si une âme demande à une autre, fût-elle une de ses proches, de la soulager de son fardeau, ce sera en vain»** [Coran XXXV, 18].

Par contre l'homme n'aura pour lui que le fruit de ses propres efforts et ce qu'il en aura acquis. De cela, Chafé'i a déduit que la récitation du Coran ne procure aucune récompense auquel on la fait parmi les morts car il n'est pas son auteur. C'est pourquoi, comme on a **rapporté**, le **Messager de Dieu** -qu'Allah le bénisse et le salue- n'a pas encouragé les fidèles à dédier la lecture du Coran entier à un mort. Quant aux invocations, leur récompense leur parvient et ceci en se basant sur ce hadith rapporté par Abou Houraira dans lequel le **Messager de Dieu** -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Lorsque l'homme meurt ses œuvres cessent à l'exception de ces trois: Un bon fils qui lui invoque Dieu, une aumône courante et une science utile» Car ces trois œuvres exceptées, en réalité, lui appartiennent dont il en est l'auteur dans son vivant. Si on prend par exemple l'aumône courante, elle est considérée comme un legs pieux «Waqf» et l'une des œuvres posthumes et Dieu a dit à cet égard: **«Nous inscrivons tout ce qu'ils ont fait et les conséquences de leurs actes»** [Coran XXXVI, 12].

Quant à la science utile qui s'est répandue entre les gens qui les mettent en pratique et en tirent profit, elle est sans doute l'œuvre du défunt et le fruit de ses efforts. Il est cité dans un hadith authentique que le **Messager de Dieu** -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Celui qui invite les autres à suivre une voie droite aura une récompense

autant que celle de ceux qui la suivront sans que leur contingent soit diminué en rien».

«Et que ses actes seront jugés un jour» et son effort sera reconnu au jour de la résurrection à quoi Dieu exhorte les fidèles en disant: «Agissez. Allah verra vos actions, ainsi que Son Prophète et les croyants» [Coran IX, 105] Il lui rétribuerait une belle récompense si les actions étaient bonnes, ou Il le châtierait si elles étaient mauvaises. «Puis Une juste rétribution les récompensera».

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ۖ وَأَنَّكُمْ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ۖ وَأَنَّكُمْ هُوَ آمَاتٌ
وَأَكْبَىٰ ۖ وَأَنَّكُمْ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۖ مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تَحَنَّى ۖ وَأَنَّ
عَلَيْهِ النُّشْأَةَ الْآخِرَىٰ ۖ وَأَنَّكُمْ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۖ وَأَنَّكُمْ هُوَ رَبُّ الشَّرْعِ
ۖ وَأَنَّكُمْ أَمَلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۖ وَنُوحًا مَّا أَهْنَىٰ ۖ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ
إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطَىٰ ۖ وَالْمُؤَنَّفَكَ أَهْوَىٰ ۖ فَتَشْنَاهَا مَا عَفَىٰ ۖ
فَيَأْتِي مَالَهُ رَبِّكَ نَسَمَكَ ۖ

wa 'anna 'ilâ rabbika-l-muntahâ. (42) wa 'annahû huwa 'aḍḥaka wa 'abkâ. (43) wa 'annahû huwa 'amâta wa 'ahyâ. (44) wa 'annahû ḥalaqa-z-zawjayni-ḍ-ḍakara wa-l-'unṭâ. (45) min nuṭfatin 'idâ tumnâ. (46) wa 'anna 'alayhi-n-naṣ'ata-l-'uḥrâ. (47) wa 'annahû huwa 'aġnâ wa 'aqnâ. (48) wa 'annahû huwa rabbu-ṣ-ṣi'râ. (49) wa 'annahû 'ahlaka 'Ādan-i-l-'ulâ. (50) wa Ṭamuda famâ 'abqâ. (51) wa qawma Nuḥim min qablu 'innahum kânû hum 'aḏlama wa 'aṭġâ. (52) wa-l-mu'tafikata 'ahwâ. (53) faġaṣṣâhâ mâ ġaṣṣâ. (54) fa bi'ayyi 'alâ'i rabbika tatamârâ. (55).

Tout aboutit à ton Seigneur. (42) C'est lui qui distribue les rires et les pleurs. (43) C'est Lui qui distribue la mort et la vie. (44) C'est lui qui a créé les couples, mâle et femelle (45) d'une goutte de sperme fécondante.. (46) Il suscitera une deuxième création. (47) Il enrichit. Il dispense les biens durables. (48) Il commande à Sirius. (49) Il a anéanti le premier peuple de 'Ad. (50) Il n'a pas épargné le peuple de Thémoud. (51) Et, avant lui, le peuple de Noé, qui a été le plus cruel et le plus pervers des peuples. (52) Il

a mis à sac et à feu les cités coupables. (53) Il les a encerclées dans un cercle de feu. (54) Quel attribut d'Allah pouvez-vous contester?. (55).

Tout revient à Dieu le jour de la résurrection qui décidera des destinées des hommes: au paradis ou au Feu. Oubay Ben Ka'b rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, en interprétant le verset: **«Tout aboutit à ton Seigneur»** a dit: **«Il ne faut jamais imaginer comment Dieu est»**. Et dans un hadith authentique il a dit: **«Satan vient vers l'un d'entre vous et lui dit: «Qui a créé telle et telle chose? jusqu'à lui dire: «Qui a créé ton Seigneur?»** Lorsqu'il en arrive à cette question, que le croyant cherche refuge auprès de Dieu et cesse d'écouter davantage». Et dans un autre, il a dit: **«Pensez à tout ce que Dieu a créé mais ne pensez pas à la nature de Dieu. Car Dieu a créé un ange dont la distance qui sépare le lobe de son oreille de son épaule équivaut à une marche de trois cent ans»**.

«C'est lui qui distribue les rires et les pleurs» en d'autre terme: qui fait rire et qui fait pleurer. Ainsi Il fait vivre et fait mourir, ou Il fait mourir et ramène à la vie, et Il crée les deux éléments du couple, le mâle et la femelle. **«Il suscitera une deuxième création»** Car, comme Il a créé pour la première fois, Il est capable de recommencer cette création, et cette deuxième création lui incombe pour le jour du Jugement.

«Il enrichit. Il dispense les biens durables» C'est à dire Il rend ses serviteurs possesseurs des biens dont ils en disposent sans qu'ils les utilisent et demeurent chez eux ainsi pour une longue durée. D'autres exégètes ont interprété ce verset de la façon suivante: Il enrichit les uns et rend les autres, les pauvres, satisfaits de ce qu'il leur accorde.

«Il commande à Sirius» Ibn Abbas a dit: **«Sirius est une étoile scintillante qu'on appelle aussi la corde des Gémeaux. Une partie des arabes l'adoraient.**

«Il a anéanti le premier peuple d'Ad» qui était le peuple du Prophète Houd -que Dieu le salue- on l'appelait aussi le peuple de 'Ad Ben Irem mentionné dans ces versets: **«Ne sais-tu pas comment ton Maître s'est comporté à l'égard des Adites, les habitants d'Irem, la ville des colonnades, qui n'avait d'égale dans aucun pays»** [Coran LXXXIX, 6-8]. Les Adites étaient des hommes robustes et puissants, et les plus rebelles contre

Dieu et Son Prophète. Dieu les a anéantis par un vent mujissant et impétueux. De Thémoudites, Dieu n'en a rien laissé. Et avant ces peuples, Il a infligé son châtement terrible, qui était le déluge, au peuple de Noé car il était injuste et rebelle.

«Il a mis à sac et à feu les cités coupables» Il s'agit du peuple de Loth et ses cités que Dieu a renversées de fond en comble et a fait pleuvoir sur eux, en masse, des pierres d'argile en les encerclant.

«Quel attribut d'Allah pouvez-vous contester?» ou, en d'autre terme, ô homme, quels bienfaits et quelles œuvres de ton Seigneur cherches-tu donc à mettre en doute?

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذْرِ الْأَوَّلِ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ الْآزِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَرَأَيْتَ هَذَا لِمَ يَذَّبُونَ ﴿٥٩﴾ وَفَصَحَّكُونَ وَلَا يَتَكُونُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنْتُمْ سَاجِدُونَ ﴿٦١﴾ فَاتَّبِعُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

hâd â nadîrum min-a-n-nuḍuri-l-'ulâ'. (56) 'azifati-l-'âzifatu. (57) laysa lahâ min dûni-L-Lâhi Kâšifatun. (58) 'afamin hâd â-l-ḥadîti ta'jabûna. (59) wa taṭḥakûna walâ tabkûn. (60) wa 'antum sâmidûna. (61) fasjudû li-L-Lâhi wa'budû. (62).

Ce Prophète est un Prophète comme ceux d'autrefois. (56) L'heure du jugement dernier approche. (57) Nul ne peut en arrêter le cours si ce n'est Allah. (58) Ces paroles vous étonnent?. (59) Vous en riez au lieu d'en pleurer, (60) et d'en éprouver du remords. (61) Rendez hommage à Allah et priez-le. (62).

Mouhammed -qu'Allah le bénisse et le salue- n'est qu'un avertisseur comme tous les Prophètes qui lui ont précédé, et Dieu lui ordonne de répondre aux idolâtres: «Je ne suis pas le premier Prophète» [Coran XLVI, 9].

L'Heure fatale qui annonce le jour de la résurrection s'approche. «Nul ne peut en arrêter le cours si ce n'est Allah» et nul, en dehors de Dieu ne peut en dévoiler son secret. La venue du Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- n'est qu'un avertissement de l'approche de l'Heure. il a dit dans un hadîth: «Moi et l'Heure sommes envoyés

comme ça» et il a joint ses deux doigts l'index et le médus.

Enfin Dieu désavoue le comportement des impies qui, en écoutant le Coran, s'en détournent pour ne plus l'entendre. **«Ces paroles vous étonnent?»** qui constituent la vérité même. Allez-vous rire par moquerie et par morgue et ne pas pleurer? comme ceux qui en croient fermement et qui en écoutant le Coran récité **«se prosternent en pleurant. Leur foi est plus vive»** [Coran XVII, 109]. Quant à vous, vous n'en éprouvez aucun remords et en demeurez complètement insensibles?. Et Dieu d'ordonner à ses fidèles serviteurs: **«Rendez hommage à Allah et priez-Le»** en se prosternant devant lui. A cet égard, Al-Boukhari rapporte, d'après Ibn Abbas, que le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue-, en récitant ce verset, se prosterna et se prosternèrent avec lui les musulmans, les idolâtres, les génies et les humains.



54 - SOURATE DE LA LUNE

55 Versets

Révlée à la Mecque à l'exception des versets 44, 45 et 46 révlés à Médine

Révlée à la suite de la sourate de l'Etoile du matin.

On a noté auparavant, d'après le hadith rapporté par Abou Waqed Al-Laïthi, que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- récitait la sourate de Qaf et celle-ci aux prières des deux fêtes Al-Adha et du Fitr et dans les circonstances solennelles, car elles renferment les promesses et les avertissements, le début de la création et la re-création et l'affirmation de la prophétie et autres sujets importants.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْقَرَّتِ السَّاعَةُ وَأَنشَقَّ الْقَمَرُ ① وَلَن يَرَوْنَ مَاءً يَريُّوْنَ وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَعِجٌ ② وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ③ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَعِجٌ ④ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأُنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ⑤ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأُنْذُرَ ⑥

Bismi-l-lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm.

'qtarabati-s-sâ'atu wanšaqqal-qamaru. (1) wa'in yaraw 'āyatan yu'riḍū wa yaqūlū siḥrum mustamirrun. (2) wa kaḍ ḍabū wat-taba'ū 'ahwā'ahum wa kullu 'amrin mustaqirrun. (3) walaqad jā'ahum mina-l-'ambā'i mā fihi muzdajarun. (4) ḥikimatun bāligatun famā tuḡnī-n-nuḍuru. (5).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux.

L'heure du jugement dernier approche où la lune volera en éclats. (1) Quand ils voient un signe, ils s'en détournent en disant: «C'est la magie qui se perpétue». (2) Ils traitent tout de mensonge pour suivre leurs penchants. Mais toute chose a une fin. (3) Pourtant, ils ont reçu des avertissements susceptibles de les faire réfléchir. (4) Il y avait dans ces avertissements une sagesse éloquente. Hélas! ils n'ont servi de rien. (5).

Dieu avertit les hommes que l'Heure approche mais sa survenue ne la connaît que Lui seul. En ce moment-là le bas monde prendra fin et sera anéanti pour qu'une nouvelle vie commence et qui sera éternelle. A cet égard Dieu a dit ailleurs: **«Proche est l'heure des comptes pour les hommes: mais, insoucients, ils ne s'y préparent pas»** [Coran XXI, 1].

Al-Bazzar rapporte, d'après Anas, que le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- prêcha ses compagnons dans un jour où le soleil était sur le point de se coucher et il n'en resta de lui qu'une partie tel qu'un croissant et dit: «Par celui qui tient mon âme dans sa main, il ne reste de ce bas monde par rapport à la durée qui s'est écoulée que le temps que va mettre le soleil pour disparaître complètement».

L'imam Ahmed rapporte que Khaled Ben 'Oumayr a dit: «Un jour, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- nous prêcha. Après avoir loué et glorifié Dieu il dit: «Ensuite, ce bas monde est sur le point de s'anéantir et les hommes ne s'y attacheront plus. Il n'en reste de lui que comme les gouttes qui demeurent au fond d'un verre que l'homme laisse. Or, vous allez déménager à un autre monde éternel. Donc terminez ce qu'il vous reste de la vie présente en accomplissant les œuvres pies. On m'a fait savoir que la pierre qu'on jette du bord de la Géhenne ne saurait atteindre son abîme avant soixante-dix ans. Par Dieu, vous allez remplir l'Enfer, vous étonnez-

vous de cela? Par Dieu, par contre, on m'a fait savoir que la distance qui sépare les deux battants d'une des portes du paradis équivaut à une marche de quarante ans. Il arrivera un jour où vous vous presserez pour y accéder».

Les ulémas se sont accordés que le fendillement de la lune eut lieu du temps du Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- et était l'un des miracles évidents. En voici quelques hadiths relatifs à ce sujet:

- Anas Ben Malek rapporte que Les Mecquois demandèrent au Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- de leur montrer un signe. La lune se fendit de sorte qu'ils ont pu voir le mont Hira d'entre ses deux parties.

- L'imam Ahmed raconte que Joubayr Ben Mout'am a dit: «Du temps de l'Envoyé de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- la lune se fendit en deux demi-cercles chacun d'eux sur l'une des montagnes qui entourent La Mecque. Ils s'exclamèrent alors: «Si Mouhammed nous a ensorcelés, pourrait-il ensorceler tout le monde?».

- Abdullah Ben Mass'oud a dit: «Du temps du Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- la lune se fendit. Les Qoraïchites s'écrièrent: «Ce n'est que sous l'effet de la magie d'Ibn Abi Kabcha. Attendez la rentrée des voyageurs pour nous informer. Mouhammed n'est plus capable d'ensorceler tous les hommes». Les voyageurs, en arrivant à La Mecque, affirmèrent ce phénomène». Dans une autre version les Qoraïchites auraient dit: «Attendez la rentrée des voyageurs; s'ils avaient vu ce que vous venez de voir, Mouhammed serait sincère. Sinon, ce ne sera que de la pure magie». Arrivés de tous les coins les voyageurs affirmèrent le fendillement de la lune. Dieu à cette occasion fit cette révélation: **«L'heure du jugement dernier approche...»**.

Les incrédules, en voyant chaque signe, s'écartent en disant: «- C'est une magie continuelle» sans en croire. Mais d'après l'auteur de cet ouvrage, l'expression: **«qui se perpétue»** signifie que ce n'est qu'une magie qui disparaîtra et ne durera pas longtemps.

«Ils traitent tout de mensonge pour suivre leurs penchants» à cause de leur ignorance et l'étroitesse de leur esprit **«Mais toute chose a une**

fin» ou suivant une autre interprétation d'après Qatada: Les hommes de bien auront le bien et les gens du mal ne récolteront que le mal. Selon Moujahed: Tout se posera le jour de la résurrection. Enfin pour As-Soudy: Tout décret (divin) se réalisera.

«Pourtant, ils ont reçu des avertissements susceptibles de les faire réfléchir». Ces avertissements qui ont été apportés par les Prophètes leurs peuples l'avaient traités de mensonge. Que les idolâtres pensent donc aux châtiments que Dieu leur a infligés, et qu'ils méditent sur le Coran et ce qu'il renferme de menaces à ceux qui se comportent comme les générations passées. «Il y avait dans ces avertissements une sagesse éloquente» c'est à dire: une bonne direction pour ceux que Dieu veut diriger, et un égarement pour ceux qui persévèrent dans leur erreur. «Hélas! ils n'ont servi de rien» à ceux que Dieu a écrit le mauvais sort et scellé le cœur. Qui donc, en dehors de Dieu, pourrait les diriger?. Ce verset est pareil aux dires de Dieu: «Mais de quelle utilité peuvent être nos signes et nos avertissements pour ceux qui ne croient pas» [Coran X, 101].

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ مَعْوَدٍ تُكْمِرُ ۖ خُشًا لِّبَصَرِهِمْ يَخْرُجُونَ
 مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَبِرٌ ۚ إِلَىٰ الْفُلْجِ يُؤَلُّ الْأَكْفَرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ
 عَمِيرٌ ۝

fatawallâ 'anhum yawma yad'u-d-dâ'i 'ilâ šay'in nukurin. (6) hušša'an 'abṣaruhum yaḥrujūna mina-l-'ajdâtī ka'annahum jarādun muntaširun. (7) munta'ina 'ilâ-d-dâ'i yaqūlu-l-kâfirūna hâdâ yawmun 'asirun. (8).

Abandonne-les. Le jour où l'appel retentira, annonciateur du plus inoui des bouleversements. (6) Les yeux baissés, ils sortiront de leurs tombeaux comme des sauterelles prenant leur vol. (7) Répondant à l'appel, les infidèles s'écrieront: «C'est là un jour grave». (8).

O Mouhammed, lui dit Dieu, écarte-toi de ceux qui se détournent de chaque signe que nous envoyons prétendant que c'est une magie continue, et attends le jour où un crieur (il s'agit de l'ange Israfil qui soufflera dans la trompette) qui appellera les hommes à quelque chose

pleine d'affres, le jour du compte final qui rapporte un grand bouleversement. «Ils sortiront de leurs tombeaux» les yeux baissés d'humiliation «comme des sauterelles prenant leur vol» en se rendant au lieu du rassemblement pour le jugement dernier, et en hâtant le pas sans éprouver ni crainte ni retard. Mais, ce jour-là, les incrédules seuls s'écrieront: «C'est là un jour grave» menaçant et catastrophique. «Un jour difficile sera venu pour les incrédules. Oui, un jour pas facile..» [Coran LXXIV, 9-10].

كذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ⑨ فَذَعَا رَبُّهُ
 إِلَىٰ مَغْلُوبٍ فَأَنْتَصَرَ ⑩ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّثِيرٍ ⑪ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ
 عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ⑫ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَلْوَاحِ وَدُسُرَ ⑬
 تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءُ لِّمَن كَانَ كُفِرَ ⑭ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا مَائَةً فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ⑮
 فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ ⑯ وَلَقَدْ بَشَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ⑰

kaḍḍabat qablahum qawmu Nuḥin fakaḍḍabû 'abdanâ wa qâlû majnunun waz-dujira. (9) fada'a rabbahû 'anni maḡlubun fantaşir. (10) fafataḥnâ 'abwâba-s-samâ'î bimâ'im munhamirin. (11) wa fajjarnâ-l-'arḍa 'uyûnan faltaqâ-l-mâ'u 'alâ 'amrin qad qudira. (12) wa ḥamalnâhu 'alâ ḍâtî 'alwâḥin wa dusurin. (13) tajri bi'a'yuninâ jazâ'al-liman kâna kufira. (14) walaqat-taraqnâha 'â'yatan fahal mim muddakirin. (15) fakayfa kâma 'aḍâbi wa nuḍuri. (16) walaqad yassarnâ-l-Qur'âna liḍḍikri fahal mim muddakirin. (17).

Avant eux, le peuple de Noé traita nos signes de mensonge. Il traita notre serviteur de possédé. Il le chassa. (9). Noé invoqua son Maître: «Je suis à bout, viens à mon secours». (10) Nous ouvrimmes les portes du ciel. L'eau tomba à torrents. (11) Nous fîmes jaillir des sources de toute la terre. Eau de pluie et de source se confondirent en exécution du décret d'Allah. (12) Nous le sauvâmes sur une arche faites de planches et de tirants en fer. (13) L'arche voguait sous nos yeux. Nous récompensions ainsi celui qu'on avait désavoué. (14) Le souvenir de cet épisode est un

avertissement. N'y aurait-il personne qui réfléchisse?. (15) Combien furent dures ma répression et la sanction de mes avertissements. (16) Nous avons présenté le Coran sous une forme facile. N'y aurait-il personne qui réfléchisse?. (17).

Avant ton peuple, ô Mouhammed, le peuple de Noé avait crié au mensonge et traité notre esclave (Noé) de menteur en le repoussant avec dureté et le menaçant en lui disant: «Si tu t'obstines dans cette voie, ô Noé, tu seras lapidé» [Coran XXVI, 116].

Noé, acculé, invoqua son Seigneur par ces mots: «Je suis à bout, viens à mon secours» Je suis faible sans pouvoir affronter mon peuple, ni lui résister, fais triompher Ta religion. Dieu l'exauça. Il ouvrit les portes du ciel à une eau torrentielle et fit jaillir les sources de la terre, et les deux eaux se rejoignirent d'après un ordre décrété. Ibn Abbas a commenté ce fait et dit: «Après cet événement la pluie ne chuta que des nuages car, le jour du déluge, l'eau tomba directement du ciel sans nuages.

Et pour sauver Noé, et ceux qui ont cru en son message, «Nous le sauvâmes sur une arche faite de planches et de tirants en fer» qui vogue sous les yeux de Dieu et entourée de Sa providence. «Nous récompensions ainsi celui qu'on avait désavoué» et ceux qui avaient renié Dieu qui laissa l'arche comme un signe pour que les hommes s'en souviennent. Qatada a ajouté: Pour que les premiers musulmans la voient.

«Y aurait-il personne qui réfléchisse?» «Combien furent ma répression et la sanction de mes avertissements» et le supplice que J'ai infligé aux négateurs qui ont traité Mon Prophète de menteur, et comment J'ai sauvé Mon serviteur et me suis vengé de ces impies.

«Nous avons présenté le Coran sous une forme facile. N'y aurait-il personne qui réfléchisse?» Dieu a dit ailleurs. «En le révélant dans ta langue nous avons rendu le Livre facile. Il est une bonne nouvelle pour ceux qui craignent et un avertissement pour les fortes têtes» [Coran XIX, 97]. Ibn Abbas a dit à ce propos: «Si Dieu n'avait pas facilité la lecture et la compréhension du Coran aux hommes, nul parmi ses créatures ne saurait proférer une seule des paroles de Dieu -à lui la puissance et la gloire-».

«N'y aurait-il personne qui réfléchisse?» et s'en souviennent de ce Livre que Dieu a rendu facile et sa retenue et sa compréhension? Pour Al-Qouradhi: N'y aurait-il un homme qui s'abstienne de tous les péchés? Mais selon Matar Al-Warraq cela signifie: «N'y aurait-il personne qui cherche à apprendre pour qu'on lui facilite la tâche?»

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَدَايَ وَنُذِرِ ﴿١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ
تَغِيرُ مُسْتَنْزِرِ ﴿١٩﴾ نَزِيعُ النَّاسِ كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ تَعَلَّى مُنْفَعِرِ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَدَايَ
وَنُذِرِ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرِ ﴿٢٢﴾

Kaḏḏabat 'Adun fakayfa kâna 'aḏâbi wa nuḏuri (18) 'innâ 'arsalnâ 'alayhim riḥan ṣarṣaran fî yawmi naḥsim mustamirrin (19) tanziu-n-nâsa ka'annahum 'a'ajâzu naḥlim munqa'irin (20) fakayfa kâna 'aḏâbi wa nuḏuri (21) walaqad yassarnâ-l-Qur'âna liḏḏikri fahal min muddakirin (22).

Les Adites refusèrent de croire. Combien furent dures ma répression et la sanction de mes avertissements. (18) Nous déchaînâmes contre eux, en un jour néfaste, un vent glacial et persistant. (19) Il soulevait les hommes comme de vieux troncs de palmier creux. (20) Combien furent dures ma répression et la sanction de mes avertissements. (21) Nous avons présenté le Coran sous une forme facile. N'y aurait-il personne qui réfléchisse. (22).

Les Adites, qui sont le peuple du Prophète Houd -que la paix soit sur lui-, avaient traité leur Prophète de menteur tout comme le peuple de Noé avait agi. Dieu leur envoya un vent glacial et violent en un jour interminable qui signifie que leur supplice dans le bas monde persistera jusqu'à sa communication avec celui de l'au-delà. Ce vent était tellement impétueux qu'il arrachait l'homme de la terre, le soulevait au ciel et le renversait sur terre. Sa tête se détachait de son corps. Tel est le sens figuré des dits de Dieu: «Comme de vieux troncs de palmiers creux»

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثْلَنَا وَجِدَا نَنْبَعُهُ إِنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُضْمَرٍ

(٢٤) لَمَلَقَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ (٢٥) سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ مَنْ
 الْكَذَّابِ الْآشِرِّ (٢٦) إِنَّا مَرْسِلُوا لَكَ الْثَاقَةَ فَتُنَبِّئُهُمْ فَأَرْفَعَهُمْ وَأَصْطَلِرَ (٢٧) وَنَبِّئُهُمْ
 أَنَّ الْمَاءَ فِتْنَةٌ يَنْتَهُمُ كُلُّ شَرِّبٍ مُخَضَّرٍ (٢٨) فَادْعُوا صَاحِبَكُمْ فَتَعَالَى مَقَرُّ (٢٩)
 فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي (٣٠) إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَبْحَةً وَجَعَلْنَا فُكَاوًا كَهَيْبَةِ
 الْخُنْطَرِ (٣١) وَلَقَدْ بَرَّزْنَا الْفَرَقَانَ لِلْذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ (٣٢)

Kaḍḍabat Ṭamudu bi-n-nuḍuri (23) faqālu 'abaṣaran minnā wāḥidan nattaḥibūhū 'innā 'iḍal-lafī ḍalālin wa su'urin (24) 'a'ulqiya-d-ḍikru 'alāyhi mim bayninā bal huwa kaḍḍabun 'aṣīrun (25) saya'lamūna ḡadam mani-l-kaḍḍabu-l-'aṣīru (26) 'innā mursilū-n-nâqati fitnata-l-lahum fartaqibhum wa-ṣ-ṭabir (27) wa nabbi'hum 'anna-l-mâ'a qismatum baynahum kullu širbim muḥṭaḍarun (28) fanâdaw šāḥibahum fata'aṭâ fa'aqara (29) fakayfa kâna 'aḍâbi wa nuḍuri (30) 'innâ 'arsalnâ 'alāyhim ṣayḥatan waḥīdatan fakânû kahaṣmi-l-muḥṭaziri (31) walaqad yassarnâ-l-Qur'āna liḍḍikri fahal min muddakirin (22).

Les Thémoudites traitèrent nos avertissements de mensonges.. (23) Ils disaient: «Allons-nous écouter un mortel comme nous? Il faudrait que nous soyons égarés ou fous?». (24) Aurait-il été préféré à nous pour recevoir un message? Non. C'est un menteur effronté. (25) Ils apprendront un jour qui est un menteur effronté. (26). Je leur envoie une chamelle pour les éprouver. Observe-les et patiente. (27) Avertis-les que l'eau sera partagée entre eux et elle, chacun étant appelé à boire à son tour. (28) Les Thémoudites appelèrent un des leurs qui se chargea d'égorger la chamelle. (29) Combien furent dures ma répression et la sanction de mes avertissements. (30) Sur notre ordre, une détonation les surprit. Ils furent réduits à l'état de paille d'étable. (31) Nous avons présenté le Coran sous une forme facile. N'y aurait-il personne qui réfléchisse?». (32).

En voilà encore un peuple qui a traité son Prophète de menteur. Il s'agit du peuple de Saleh -que la paix soit sur lui- qui s'exclama: «Allons-nous écouter un mortel comme nous? Il faudrait que nous soyons égarés ou fous?». Si nous suivions cet homme qui est un des nôtres, nous serions déçus et perdants, plongés dans l'égarement et la folie.

Le Rappel a-t-il été lancé sur lui à l'exception de nous tous? Il doit être un menteur effronté et insolent.

Dieu leur répondit: «Ils apprendront un jour qui est un menteur effronté» en les avertissant et les menaçant. «Je leur envoie une chamelle pour les éprouver». En effet Dieu leur créa, à leur intention, une grande chamelle pleine d'un grand rocher qui remplissait les conditions qu'ils demandaient. Et ceci afin de constituer un argument contre eux s'ils allaient suivre leur Prophète Saleh ou non. Il lui ordonna en même temps: «Observe-les et patiente» et vois comment sera leur réaction s'ils vont y croire ou non. Le meilleur sort te sera réservé, on te secourra contre eux et tu auras le dessus.

Puis Dieu posa sa condition: «Avertis-les que l'eau sera partagée entre eux et elle, chacun étant appelé à boire à son tour» tout comme Il a dit ailleurs: «Comme preuve, je vous apporte cette chamelle. Elle aura sa portion d'eau et vous la vôtre, à jour fixe» [Coran XXVI, 155]. Et Moujahed de l'expliquer: «Quand la chamelle ne se trouvait pas près de la source, ils puisaient de l'eau, et quand il était le jour qui lui était consacré ils se préparaient pour la traire.

Mais les Thémoudites, ce peuple méconnaissant et rebelle, appelèrent leur compagnon, un des leurs, qui prit le couteau et lui coupa les jarrets. On a dit qu'il s'appelait: Qidar Ben Salef qui était le plus malheureux parmi eux. «Combien furent dures ma répression et la sanction de mes avertissements». Pour les punir, Dieu lâcha sur eux un cri comme une détonation qui les surprit, et les hommes devinrent semblables à l'herbe desséchée d'un enclos, sans épargner aucun d'entre eux et la terre fut jonchée de leurs cadavres.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَامِيًا ﴿٢٤﴾ إِلَّا مَالُ لُوطٍ حَفِيَّتُهُمْ بِسِحْرِ
 قَوْمِهِمْ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا ﴿٢٦﴾ فَتَنَارُوا بِالنُّذُرِ ﴿٢٧﴾ وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ صَيفِيهِمْ فَلَظَمْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي
 وَنُذِرِ ﴿٢٨﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٠﴾
 وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣١﴾

kaḍḍabat qawmu Lūtin bi-n-nuḍuri (33) 'innā 'arsalnā 'alayhim ḥaṣiban 'illā 'āla Lūtin najjaynāhum bisaḥarin (34) ni'matan-min 'indina kaḍ ḍālika najzi man ṣakara (35) walaqad 'andarahum baṭṣatanā fatamaraw bi-n-nuḍuri (36) walaqad rāwadūhu 'an ḍayfiḥi faṭamasnā 'a'yunahum faḍūqū 'aḍabi wa nuḍuri (37) walaqad sabbaḥahum bukratan 'aḍabum mustaqirrum (38) faḍūqū 'aḍābī wa nuḍuri (39) walaqad yassarnā-l-Qur'āna liḍḍikri faḥal min muddakirin (40).

Le peuple de Loth nia nos avertissements. (33) Nous déchaînâmes contre lui une pluie de pierres. Nous ne sauvâmes que la famille de Loth. Le jour n'avait pas encore lui. (34) C'était une faveur de notre part. C'est ainsi que nous récompensons ceux qui reconnaissent nos bienfaits. (35) Ce n'est pas que Loth ne les ait mis en garde contre nos représailles, mais ils mirent en doute un pareil avis. (36) Les concitoyens de Loth voulurent abuser de ses hôtes. Nous leur ôtâmes la vue: «Goûtez, leur dîmes-nous, notre châtement et les menaces qui accompagnaient nos avertissements». (37) A la pointe du jour, un supplice les tenailla sans répit. (38) Goûtez notre châtement et les menaces qui accompagnaient nos avertissements. (39) Nous avons présenté le Coran sous une forme facile. N'y aurait-il personne qui réfléchisse?. (40).

Le peuple de Loth le traita également de menteur et, en plus, il commettait la plus grande abomination que nul, parmi les mondes, n'a commise avant lui, qui consistait à assouvir les passions sur les hommes au lieu des femmes. Dieu leur envoya un châtement qu'il n'a appliqué à aucune des générations passées. Il en chargea Gabriel - que la paix soit sur lui- qui arrâcha les cités de ce peuple, les souleva au ciel puis les renversa sens dessus-dessous, puis une pluie de pierres d'argile s'abattit sur eux. «Nous ne sauvâmes que la famille de Loth» qui quitta la ville alors que le jour n'avait pas encore lui. Nul parmi le peuple de Loth n'avait cru en lui même pas sa femme qui avait subi le même châtement. Ainsi Loth fut sauvé sans être touché par ce châtement, et c'est le sens des dires divins: «C'était une faveur de notre part. C'est ainsi que nous récompensons ceux qui reconnaissent nos bienfaits».

Loth avait prévenu son peuple de la violence de Dieu et de son supplice, mais il lui tourna le dos sans l'écouter. Bien au contraire Il

doutait de son message et discutait ses avertissements.

«Les concitoyens de Loth voulurent abuser de ses hôtes» Ce fut le jour où les anges se présentèrent à Loth sous la forme des hommes beaux et imberbes pour éprouver ce peuple. Loth leur offrit son hospitalité. Sa femme, qui était une mauvaise épouse, mit les hommes au courant de la visite de ces beaux jeunes hommes, et ils se précipitèrent vers Loth de toutes parts. Loth ferma la porte mais ils essayèrent de la casser alors qu'il tentait de les repousser et défendre ses hôtes. Mais ils persistèrent, Gabriel -qui était l'un des anges sous la forme d'un homme et l'un des hôtes, sortit pour les frapper par le bout de ses ailes. Ils perdirent ainsi la vue, comme on a rapporté que leurs yeux s'enfoncèrent dans leurs visages. Ils reboussèrent chemin en tâtonnant les murs pour pouvoir marcher en menaçant Loth -que Dieu le salue- qu'ils reviendraient le voir le matin. Mais, «à la pointe du jour, un supplice les tenailla sans répit» et un tourment était prêt à fondre sur eux.

وَلَقَدْ جَاءَ مَالِ رَعَوْنَ الدُّرِّ (٤١) كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ (٤٢) أَكْفَارَكُمْ خَيْرٌ مِنْ أَوْلِيَّتِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ (٤٣) أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ (٤٤) سَتِيرَهُمُ الْبَصَرُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ (٤٥) بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدهَى وَأَمَرٌ (٤٦)

walaqad jā'a 'āla Fir'awna-n-nuduru (41) kaḏḏabū bi 'ā'yātinā kullihā fa 'aḥaḏnāhum 'aḥḏa 'azizim muqtadirin (42) 'akuffārukum ḥayrum min 'ūlā'ikum 'am lakum barā'atun fī-z-zuburi (43) 'am yaqūlūna naḥnu jamī'un muntaṣirun (44) sayuhzamu-l-jam'u wa yuwallūna-d-dubura (45) bali-s-sā'atu maw'iduhum was-sā'atu 'adha wa 'amarru (46).

La dynastie de Pharaon fut avertie à son tour. (41) Elle traita tous nos signes de mensonge. Nous l'exterminâmes comme peut le faire Celui qui allie la noblesse à la force. (42) Votre incrédulité serait-elle moins coupable que celle de ces gens? Ou bien les Ecritures vous auraient-elles assurés de l'impunité?. (43) Diront-ils que nous sommes assez nombreux pour nous défendre?. (44) Votre nombre ne tardera pas à ployer et à être

mis en déroute. (45) Au surplus, l'heure du jugement dernier est proche. Quelle heure douloureuse et pleine d'angoisse. (46).

Dieu envoya Moïse et son frère Haroun (Aaron) -que Dieu les salue- en les appuyant par des signes et des miracles vers la cour de Pharaon et son peuple. Comme ils les traitèrent de menteurs à l'instar d'autres peuples à l'égard de leurs Prophètes, Dieu les a saisis comme peut le faire un tout-puissant et un omnipotent. Il les extermina du premier au dernier.

Puis Dieu s'adressa aux idolâtres: **«Votre incrédulité serait-elle moins coupable que celle de ces gens?»** Seriez-vous meilleurs qu'eux? **«Ou bien les Ecritures vous auraient-elles assurés de l'impunité?»** Grâce aux Ecritures, détenez-vous une immunité de la part de Dieu qui vous épargne de Son châtiment: **«Diront-ils que nous sommes assez nombreux pour nous défendre»** en prétendant qu'ils forment un groupe puissant qui vaincra. Non, jamais de ça. **«Votre nombre ne tardera pas à ployer et à être mis en déroute»**. Bien au contraire, vous serez dispersés et vaincus.

Ibn Abbas a rapporté: «Pendant qu'il se trouvait sous un pavillon le jour de Badr, le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- s'adressa à Dieu: *«Grand Dieu, je Te demande d'accomplir Ta promesse et Ton engagement. Si Tu veux, Tu ne seras plus jamais adoré désormais sur terre»*. Abou Bakr -que Dieu l'agrée- le tint par la main et lui dit: *«Assez ô Messenger de Dieu, tu as trop insisté auprès de ton Seigneur»*. Le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- sortit en mettant sa cotte de mailles et en récitant: **«Votre nombre ne tardera pas à ployer et à être mis en déroute. Au surplus, l'heure du jugement dernier est proche. Quelle heure douloureuse et pleine d'angoisse»** (Rapporté par Boukhari et Nassai)⁽¹⁾.

روى البخاري، عن ابن عباس أن النبي ﷺ قال وهو في قبة له يوم بدر: «أُنشدك عهدك ووعدك، اللهم إن شئت لم تعبد بعد اليوم في الأرض أبدًا» فأخذ أبو بكر رضي الله عنه بيده، وقال: حسبك يا رسول الله ألححت على ربك، فخرج وهو يثب في الدرع، وهو يقول: «سيهزم الجمع ويولون الدبر * بل الساعة موعدهم والساعة أدهى وأمر»

Ikrima rapporte: «Après la révélation de ces versets, Omar s'écria: «Quelle coalition sera-t-elle vaincue». Puis il poursuivit: «Mais en voyant le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- le jour de Badr portant sa cotte de mailles en les récitant, je compris leur interprétation en ce jour-même».

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ مُّضْمَرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَنْطَرٌ ﴿٥٣﴾ إِنَّ الْأَنْفِينَ فِي جَهَنَّمَ وَهَبَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

'inna-l-mujrimûna fî ḍalâlin wa su'urin (47) yawma yushabûna fi-n-nâri 'alâ wujûhihim d ûqû massa saqara (48) 'innâ kulla šay'in ḥalaqnâhu biqadarin (49) wamâ 'amrunâ 'illâ wâḥidatun kalamḥim-bil başari (50) walaqad 'ahlaknâ 'ašyâ'akum fahal mim mudakkirin (51) wa kullu šay'in fa'alûhu fî-z-zuburi (52) wa kullu ṣaġirin wa kabîrim mustaṭîrûn (53) 'inna-l-muttaqîna fî jannâtin wa naharin (54) fî maq'adi šidqin 'inda malîkim muqtadir (55).

Les méchants sont partagés entre l'égarement et la folie. (47) Les jours où ils seront trainés par la tête dans l'enfer, ils entendront ces mots: «Goûtez les tortures du feu». (48) Nous avons donné une juste proportion à tout ce que nous avons créé. (49) Notre ordre tient en un seul mot aussi prompt qu'un clignement d'œil. (50) Nous avons déjà anéanti des infidèles de votre espèce. N'y aurait-il personne qui réfléchisse?. (51) Toute leur vie est inscrite dans le Livre. (52) Grands ou petits, leurs actes y sont mentionnés. (53) Ceux qui craignent Allah vivront au milieu de jardins et de cours d'eau, (54) dans une tranquille résidence auprès d'un Maître tout-puissant. (55).

Tous les coupables qui auront suivi l'erreur en s'écartant de la vérité se trouvent dans l'égarement et la folie à cause de leur doute et leur tergiversation, ainsi sera le cas de quiconque n'aura pas cru ou

aura créé une innovation non-fondée en matière de religion. Et pour les punir «Ils seront traînés par la tête dans l'enfer, ils entendront ces mots: «Goûtez les tortures du feu».

Dieu a créé toute chose selon une proportion prédéterminée, car Il n'a rien laissé au hasard et tout a une règle et une finalité. Ceci est pareil aux dires divins: «Il a créé toutes choses et a donné à chacune sa véritable proportion» [Coran XXV, 2] et aussi à celui-ci: «Lui qui calcule à l'avance et assigne un but à chaque chose» [Coran LXXXVII, 3]. De ce verset les ulémas ont tiré un argument et une preuve de l'omnipotence de Dieu et Sa prédestination qui a anticipé toute création. Il connaissait déjà tout avant son avènement et que fut inscrit dans un Livre auprès de Lui. A ce propos Abou Houraira rapporte que les polythéistes de Qoraïch vinrent trouver le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- pour discuter avec lui au sujet de la prédestination. Dieu fit cette révélation à cette occasion» (*Rapporté par Mouslim, Ahmed et Tirmidzi*).

'Ata Ben Rabah a raconté: «J'allai trouver Ibn Abbas alors qu'il était en train de puiser de l'eau du puits Zamzam et le pan de son manteau mouillé. Je lui dis: «On vient de discuter sur le destin». Il s'exclama: «Les hommes ont-ils donné leurs avis sur ce sujet?» - Oui, dis-je. Il répliqua: «Par Dieu, ce verset n'a été révélé qu'à leur sujet: .«Goûtez les tortures du feu». Nous avons donné une juste proportion à tout ce que nous avons créé». Ces gens-là sont les plus mauvais de cette communauté. Ne visitez pas leurs malades et ne faites pas la prière funéraire sur leurs morts. Si jamais je verrais l'un d'eux je lui crèverais les yeux avec mes deux mains» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem*).

Abdullah Ben 'Omar rapporte que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Dans chaque communauté il y a des mages, et les mages de ma communauté sont ceux qui renient le destin. S'ils tombent malades ne les visitez pas et s'ils meurent ne suivez pas leur convoi funèbre» (*Rapporté par Ahmed*).

Et dans un autre hadith, il est dit: «Toute chose a été créée d'après une prédestination même l'indolence et l'intelligence» (- *Rapporté par Mouslim et Ahmed d'après Ibn Omar*).

Al-Walid Ben 'Oubada raconte: «J'entrai chez mon père qui était gravement malade pensant qu'il va rendre l'âme bientôt. Je lui dis: «Père! donne-moi des conseils». Il demanda de l'aider pour s'asseoir et, une fois assis, il me dit: «O mon fils, tu ne goûteras pas la douceur de la foi ni connaîtras Dieu comme il se doit jusqu'à ce que tu croies à la prédestination impartie pour le bien et le mal». Et en lui demandant comment pourrai-je y arriver, il répliqua: «Il s'agit de croire que ce qui t'a manqué ne t'était pas destiné et que ce qui t'a atteint ne pouvait te manquer. O fils, J'ai entendu le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- dire: «Dieu a créé d'abord Le Calame (la plume) et lui dit: «Ecris» et le Calame a écrit tout ce qui aura lieu jusqu'au jour de la résurrection.» O fils, si tu meurs sans y croire tu entreras au Feu» (- *Rapporté par Ahmed, et Tirmidzi*).

Mousslim a rapporté d'après Abdullah Ben Amr que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Dieu a écrit les destins de ses créatures de cinquante mille ans avant la création des cieux et de la terre». Et dans une version Ibn Wahb a ajouté: «Son Trône était sur l'eau» (*Rapporté par Mousslim et Tirmidzi*).

«Notre ordre tient en un seul mot aussi prompt qu'un clignement d'œil.» Ceci montre sans doute que tout ce que Dieu a décrété se réalise promptement surtout sur Ses créatures sans avoir besoin de le confirmer une deuxième fois.

«Nous avons déjà anéanti des infidèles de votre espèce» des hommes comme vous parmi les générations qui avaient mécru à nos Prophètes en les traitant de menteurs, comme il a dit ailleurs: «Il en fut de même autrefois pour leurs semblables qui étaient dans un doute irréductible» [- Coran XXXIV, 54]. Tout ce que les hommes ont fait est consigné dans des livres entre les mains des anges. Chaque chose, petite ou grande, y est inscrite. Ces livres ne laissent rien sans le compter. Dans un hadith rapporté par Aïcha -que Dieu l'agrée- le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- lui a dit: «O Aïcha, méfie-toi des péchés même insignifiants car Dieu t'en demandera compte» (- *Rapporté par Ahmed, Nassai et Ibn Maja*).

A l'inverse des incrédules, «ceux qui craignent Allah vivront au milieu de jardins et de cours d'eau» dans un séjour de vérité jouissant de

la satisfaction du Seigneur et de ses grâces auprès de lui le Tout-Puissant qui a tout créé.

Abdullah Ben 'Amr rapporte que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Les hommes équitables seront auprès de Dieu sur des chaires en lumière à droite du Miséricordieux, sachant que Ses deux mains sont droites, ceux qui prononcent des sentences justes à l'égard de leurs proches parents et ceux qui sont sous leur autorité*» (*Rapporté par Mouslim, Ahmed et Nassai*)⁽¹⁾.

روى الإمام أحمد، عن عبد الله بن عمرو يبلغ به النبي ﷺ قال: «المقسطون عند الله على (1) منابر من نور عن يمين الرحمن، وكلتا يديه يمين، الذين يعدلون في حكمهم وأهليهم وما ولوا»



55 - SOURATE DU CLÉMENT

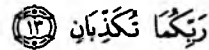
78 versets

Révélee tout entière à Médine à la suite de la sourate du Tonnerre.

Jaber -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Messager de Dieu -qu'Ailah le bénisse et le salue- sortit pour rencontrer ses compagnons et leur récita la sourate du Clément tout entière. Comme ils gardèrent le silence, il leur répliqua: «Cette nuit je l'ai récitée aux génies dont leur réaction était meilleure que la vôtre. Car chaque fois que je récitais: «Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?» ils répondaient: «Nous ne renierons aucun de Tes bienfaits, à Toi les louanges» (Rapporté par Tirmidzi, Al-Bazzar et Ibn Jurir).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ ۝ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۝ خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۝ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۝
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝ حَسْبَانِ ۝ وَالتَّجْمُ وَالشَّجَرُ ۝ يَسْجُدَانِ ۝ وَالسَّمَاءُ رَفَعَهَا
وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۝ اَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝ وَاَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ
وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۝ وَالْاَرْضُ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ ۝ فِيهَا فَكِهَةٌ
وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ۝ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ ۝ وَالرَّيْحَانُ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ



Bismi-l-lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm

Ar-Rahmânu (1) 'allama-l-Qur'âna (2) ḥalaqa-l-'insâna (3) 'allanahu-l-nayâna (4) aṣ-ṣamsu wa-l-qamaru biḥusbanin (5) wa-n-najmu wa-ṣ-ṣajaru yasjudâni (6) wa-s-samī'a rafa'ahâ wa waḍa'a-l-mîzâna (7) 'alla tatḡaw fi-l-mîzâni (8) wa 'aqîmû-l-wazna bil-qistî walâ tuḥsirû-l-mîzâna (9) wal-'arḍa waḍa'ahâ li-l-'anâmi (10) fihâ fâkihatun wa-n-naḥlu ḍâtu-l-'akmâmi (11) wal ḥabbu ḍû-l-'aṣfî wa-r-rayḥânu (12) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukadḍibâni (13).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux

Le Clément (1) a révélé le Coran. (2) Il a créé l'homme. (3) Il lui a donné l'usage de la parole. (4) Le soleil et la lune se meuvent d'après les lois préétablies. (5) Les étoiles et les arbres rendent hommage à Allah. (6) Il a créé le ciel et conçu la balance (7) pour éviter les fraudes dans les mesures. (8) Donnez juste mesure et ne faussez pas la balance. (9) Il a aménagé la terre pour les être vivants. (10) Il l'a pourvue d'arbres fruitiers, de palmiers aux régimes soigneusement protégés, (11) des céréales aux tiges ondulantes et de plantes aromatiques. (12) Lequel des attributs de votre Seigneur reniez-vous?. (13).

Dieu rappelle à Ses serviteurs Ses grâces et faveurs en commençant par le Coran ce Livre céleste qu'Il a rendu facile aussi bien à sa compréhension qu'à sa lecture et à sa récitation.

«Il lui a donné l'usage de la parole». Dieu a appris à l'homme la rhétorique qui est la science de la parole qui, grâce à elle, peut facilement lire le Coran et le comprendre.

«Le soleil et la lune se meuvent d'après des lois préétablies» car leur révolution est bien déterminée d'après un calcul très précis de sorte «que le soleil ne saurait plus atteindre la lune que la nuit dépasser le jour. Chaque élément évolue dans sa sphère» [Coran XXXVI, 40] et dans cet autre Il a montré qu'Il «a institué la nuit pour le repos, le soleil et la lune comme mesure du temps» [Coran VI, 96].

«Les étoiles et les arbres rendent hommage à Allah» On a donné au

mot arabe cité dans le texte coranique «النجم» deux sens. D'après Ibn Abbas, il signifie «l'herbe» une opinion soutenue par Ibn Joubayr, As-Souddy, Soufian Al-Thawri et Ibn Jarir. (Peut-être ils se sont basés sur un phénomène scientifique suivant lequel les plantes se penchent du côté de la lumière. Voilà le sens de cette prosternation). Quant à Moujahed, Al-Hassan et Qatada, ils ont dit que c'est bien l'étoile qui se trouve au ciel et ils se sont référés aux dires de Dieu: «Ne vois-tu pas que tout ce qui peuple les cieux et la terre, le soleil, la lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, les animaux et une grande partie des hommes adorent Allah» [Coran XXII, 18]. Cette interprétation s'avère être la plus logique, et c'est Dieu qui est le plus savant.

«Il a créé le ciel et conçu la balance». La balance signifie la justice «Pour éviter les fraudes dans la mesure». On peut interpréter cela de la façon suivante: Dieu créa les cieux et la terre en toute vérité et justice, afin que toute chose soit faite en vérité et justice. C'est pourquoi Il ordonne aux gens: «Donnez juste mesure et ne faussez pas la balance» Ne causez pas de tort aux hommes dans leurs biens, plutôt observez la mesure et le poids quand vous mesurez et quand vous pesez. On trouve dans le Coran plusieurs versets relatifs à ce commandement.

«Il a aménagé la terre pour les êtres vivants» en y jetant les montagnes hautes ou moins élevées pour que la terre ne branle pas et afin que les hommes y puissent vivre avec toute quiétude. On y trouve les fruits de différentes espèces, formes, saveurs et couleurs, et «de palmiers aux régimes soigneusement protégés» Dieu a cité les palmiers en particulier à cause de leur multiple utilité. Des céréales aux tiges ondulantes et de plantes aromatiques». Certains exégètes, en commentant ce verset, ont dit: «الحب» signifie le froment, l'orge et autre «الرَّيْحَان» sont les feuilles qui couvrent la tige quand les grains sont formés dans l'épi.

«Lequel des attributs de votre Seigneur reniez-vous?» Le mot «آلاء» cité dans le texte arabe ne signifie pas: «attributs» mais plutôt «bienfaits» qui lui donne le sens exact surtout que Dieu a commencé par énumérer quelques-uns au début de la sourate. Ceci est adressé aux deux charges: les humains et les génies. Et nous autres, nous ne renions plus ces bienfaits et nous louons Dieu le Très Haut pour nous

avoir accordé tant de Ses grâces et faveurs.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ۖ (١٤) وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ
نَّارٍ ۖ (١٥) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (١٦) رَبُّ الشَّرْقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ (١٧)
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (١٨) مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ (١٩) بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
(٢٠) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (٢١) يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ (٢٢) فَبِأَيِّ
آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (٢٣) وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ (٢٤) فَبِأَيِّ آلَاءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (٢٥)

ḥalaqa-l-'insāna min ṣalṣālin kal-faḥḥārī (14) wa ḥalaqa-l-jāna mim-
mārijim min nārin (15) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍḍibāni (16)
rabbu-l-mašriqayini wa rabbu-l-mağribayni (17) fa bi 'ayyi 'ālā'i
rabikumā tukaḍḍibāni (18) maraja-l-baḥrayni yaltaqiyāni (19)
baynahumā barzahūn lā yabğiyāni (20) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍḍibāni
(21) yaḥruju minhumā-l-lu'lū'u wa-l-marjānu (22) fa bi 'ayyi 'ālā'i
rabikumā tukaddibāni (23) walahu-l-jawāri-l-munša'ātu fi-l-baḥri kal-
'a'lāmi (24) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaddibāni (25).

Il a créé l'homme avec l'argile de potier.. (14) Il a créé les génies
d'une flamme fulgurante. (15) Lequel des attributs de votre Seigneur
renierez-vous?. (16) Il est le Maître des deux levants et des deux couchants.
(17) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (18) Il a séparé
l'eau douce et l'eau salée primitivement confondues. (19) Il a établi entre
elles une barrière qui les départage. (20) Lequel des attributs de votre
Seigneur renierez-vous?. (21) On tire de l'une et de l'autre des perles et du
corail. (22) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (23) Les
vaisseaux qui sillonnent les mers comme des montagnes Lui appartiennent.
(24) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (25).

Dieu créa l'homme de l'argile comme la poterie et les génies.
(djinn) de «l'extrémité» de la flamme du feu comme a avancé Ibn
Abbas ou du feu pur d'après Ibn Abbas aussi, Ikrima, Moujahed, Ad-
Dahak et d'autres. L'imam Ahmed rapporte d'après Aïcha -que Dieu

l'agrée- que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit:
«Les anges sont créés de lumière, les génies d'un feu pur et Adam comme on vous l'a décrit» (Rapporté par Mouslim et Ahmed)^[1].

«Il est le Maître des deux levants et des deux couchants» Il s'agit du levant du soleil dans chacune des deux saisons: l'été et l'hiver ainsi de son couchant. Comme il y a dans ce changement -même léger- dans le levant et le couchant du soleil de l'intérêt pour les hommes, Dieu leur en rappelle.

«Il a séparé l'eau douce et l'eau salée primitivement confondues». Dieu a permis à l'eau de la mer et celle de la rivière, comme on le remarque sur terre, de se rencontrer mais chacune d'elle ne dépasse pas une barrière qui sépare l'une de l'autre. Nous avons déjà parlé de ce phénomène en commentant la sourate de la Distinction (Voir Coran XXV, 53).

De ces deux variétés d'eau, les perles et le corail proviennent. Dieu a dit ailleurs: **«Toutes les deux produisent des poissons à la chair délicate et des pierres qui servent de parures»** [Coran XXXV, 12]. Cette chair délicate et fraîche est celle des poissons et des fruits maritimes. Quant aux pierres précieuses, a dit l'auteur de cet ouvrage, on ne les extrait que des eaux salées. Ibn Abbas, de sa part, a précisé: «Toute goutte de pluie qui tombe du ciel et pénètre dans une coquille, produit une perle». Comme ces pierres qui servent de parures aux gens, constituent un bienfait de Dieu, Il le rappelle aux hommes et dit: **«- Lequel des attributs de votre Seigneur reniez-vous?»**.

Les navires qui courent en mer paraissent être élevés sur l'eau comme des montagnes. Ce mode de déplacement entre une région ou un pays à un autre, assure aux hommes les moyens de subsistance en faisant des négoce et des transactions suivies d'import et d'export. Il peut être aussi pour le divertissement et le tourisme. 'Amra Ben

وروى الإمام أحمد عن عائشة قالت، قال رسول الله ﷺ: «خُلِقَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ نُورٍ، وَخُلِقَ الْجَانُ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ، وَخُلِقَ آدَمُ مِمَّا وَصَفَ لَكُمْ» (1)

Souwayd rapporte qu'il était une fois avec 'Ali Ben Abi Taleb sur la rive de l'Euphrate quand ils virent un navire déployant ses voiles. Ali étendit alors sa main et s'écria: «Dieu -à Lui la puissance et la gloire- a dit: «**Les vaisseaux qui sillonnent les mers comme des montagnes lui appartiennent**». Par celui qui a fait laisser ces vaisseaux voguer sur l'eau, je n'ai pas tué 'Othman ni incité à son meurtre» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem*)

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَبَقِيَ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَإِنِّي مَآلِكَةٌ
رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٢٨﴾ يَسْتَلِمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾
فَأِنِّي مَآلِكَةٌ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٣٠﴾

kulu man 'alayha fânin (26) wa yabqâ wajhu rabbika d û-l-jalâli wa-l-'-ikrami (27) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaddibâni (28) yas'aluhu man fi-s-samâwâti wa-l-'arḍi kulla yawmin huwa fi ša'nin (29) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaddibâni (30).

Tout ce que porte la terre est périssable. (26) Seule demeurera la face de Ton Seigneur auréolée de majesté et de noblesse. (27) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (28) Tout ce qui est dans les cieux et la terre a recours à Lui. Chaque jour, quelque œuvre nouvelle l'occupe. (29) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous. (30).

Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre périra sauf ce que Dieu a excepté et il ne restera que la face du Seigneur pleine de majesté et de noblesse. Dieu le Béni et l'Exalté ne mourra plus, et dans ce verset Il fait connaître que tout ce qu'il a créé disparaîtra un jour. il est dit dans une invocation formulée par le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- : «O Toi le vivant qui subsistes par Toi-même, Créateur des cieux et de la terre, plein de majeste et de munificence. Il n'y a de Dieu que Toi. Nous implorons Ta miséricorde. Amende nos situations et affaires et ne nous laisse à nous-même ne serait-ce qu'un clin d'œil ni à une autre créature» Et Ach-Cha'bi d'insister: «Il ne faut pas s'arrêter, en lisant ou en récitant le Coran, au premier verset, plutôt il faut le lier au suivant» (sous entendant les deux versets 26 et 27).

Dans ce verset Dieu se qualifie d'être le digne de majesté et de munificence. Il faut donc qu'on Le respecte sans lui désobéir et qu'on lui obéisse sans enfreindre Ses ordres et lois. Tout ce qui peuple la terre périra sans aucune distinction et les hommes seront rassemblés au jour dernier pour être jugés avec toute équité.

«Tout ce qui est dans les cieux et la terre a recours à Lui» étant toujours besoin de lui pour réaliser tous leurs projets. Quant à Lui, «-Chaque jour, quelque œuvre nouvelle l'occupe» Al-A'mach l'a commenté en disant: «Ces œuvres consistent à exaucer qui L'implore, à donner au demandeur, ou à libérer un capturé ou guérir un malade». D'autres ont ajouté à cela: à pardonner à un pécheur, à délivrer d'une angoisse, à tirer d'une gêne, bref, aussi bien ceux qui sont au ciel qu'aux habitants de la terre demandent Son secours dans toutes leurs affaires. Mounib Al-Azdi rapporte: «Un jour, le Messenger de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- a récité ce verset: «Chaque jour, quelque œuvre nouvelle l'occupe». On lui demanda: «Quelle est cette œuvre ô Messenger de Dieu?» Il répondit: «Elle consiste à pardonner un péché, à délivrer d'une gêne, à élever certains hommes et à baisser d'autres» (Rapporté par Ibn Jarir).

Ibn Abbas a dit: «Dieu créa la Tablette gardée d'une grande perle blanche dont les deux volets sont faits de rubis, Sa plume est une lumière. Son livre est aussi une lumière. Les deux extrémités de cette Tablette sont séparées par une distance équivalente à celle qui sépare les cieux de la terre. Chaque jour Il y regarde trois cent soixante fois, et après chaque regard Il crée une chose, fait mourir, donne la vie, rend puissant ou humilie qui Il veut et fait ce qu'il veut.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَإِنِّي مَالِكٌ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٣٢﴾ يَنْفَعُ لِّلرِّبِّ
وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَظَعْتُمْ أَن تَفْذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَاسْفُدُوا لَا تَفْذُوتُ
إِلَّا بِسُلْطَانِي ﴿٣٣﴾ فَإِنِّي مَالِكٌ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِئَ مِنْ نَارٍ
وَعُثَاسٍ فَلَا تَنْصِيرَانِ ﴿٣٥﴾ فَإِنِّي مَالِكٌ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٣٦﴾

sanafrugu lakum 'ayyuha-t-taqalâni (31) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ

tukaḍ ḍibāni (32) ya ma'šara-l-jinni wa-l-'insi 'ini-s-taṭa'tum 'an tanfuḍ ū min 'aqṭāri-s-samāwāti wa-l-'arḍi fanfuḍ ū lā tanfuḍ ūna 'illā bisultānin (33) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍ ḍibāni (34) yursilu 'alaykuma šuwāzum min nārin wa nuḥāsin falā tantaṣirāni (35) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍ ḍibāni (36).

Un jour viendra où nous n'aurons plus à nous occuper que de vous, ô hommes et génies. (31) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (32) O assemblée d'hommes et de génies, si vous vous croyez capables de vous évader des cieux et de la terre, faites-le. Mais vous ne pourrez le faire qu'avec mon assentiment. (33) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (34) Un ouragan de feu sera déchaîné contre vous. Ainsi qu'un ouragan d'airin. Vous serez contre eux sans défense. (35) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (36).

L'expression: «où nous n'aurons plus à nous occuper que de vous» on ne doit pas la comprendre à la lettre car Dieu, à Lui la puissance et la gloire, aucune préoccupation ne pourrait le rendre incapable de s'occuper d'une autre affaire. Elle signifie: «Je vous prendrai à l'improviste» et ceci constitue une menace aux hommes et aux génies qu'ils vont être jugés un jour.

«O assemblée d'hommes et de génies, si vous vous croyez capables de vous évader des cieux et de la terre, faites-le. Mais vous ne pourrez le faire qu'avec mon assentiment». L'auteur de cet ouvrage a commenté ce verset de la façon suivante: vous ne pourrez pas fuir le destin de Dieu et ce qu'il a décrété là où que vous soyez. Le jour du Rassemblement, les anges cerneront tous les hommes de toutes parts, en formant sept rangées pour empêcher quiconque voudra s'évader.

N.B. D'après une interprétation récente, le sens de ce verset est le suivant: «O peuple de génies et des hommes, vous ne pouvez sortir des domaines des cieux et de la terre qu'à l'aide d'un pouvoir. Ce pouvoir est celui de la science où certains ont pu traverser la zone sphérique pour monter à la lune par exemple. Et ceci confirme bien les dires de Dieu: «-qu'avec mon assentiment» en conférant à l'homme ce pouvoir scientifique. (Le traducteur).

«Un ouragan de feu sera déchaîné contre vous...» C'est à dire: Si l'un d'entre vous, au jour du Jugement, pensera à s'évader, on lancera

contre lui des flammes ardentes et de cuivre fondu, et les anges le rendront au Feu, et ainsi «vous serez contre eux sans défense» et vous ne serez plus secourus.

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ (٣٧) فَإِنِّي مَأْلَأَهُ رَبِّكُمْ نَكَدَانِ (٣٨)
 فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْتَلْعَى عَنْ ذَنُوبِهِمْ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ (٣٩) فَإِنِّي مَأْلَأَهُ رَبِّكُمْ
 نَكَدَانِ (٤٠) يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ بِسَبْعَةِ مِقْوَعَاتٍ بِأَلْوَانٍ (٤١) فَإِنِّي
 مَأْلَأَهُ رَبِّكُمْ نَكَدَانِ (٤٢) هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرُمُونَ (٤٣) يَطْبَخُونَ
 فِيهَا مِن مَّاءٍ جَمِيمٍ (٤٤) فَإِنِّي مَأْلَأَهُ رَبِّكُمْ نَكَدَانِ (٤٥)

fa-'idâ-n-šaqqati-s-samâ'u fakânat wardatan kaddihâni (37) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukadḍibâni (38) fayawma 'id il-la yus'alu 'an ḍambiḥi 'insun walâ jâmun (39) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukadḍibâni (40) yu'rafu-l-mujrimûna bisimâhum fayuḥḍu bi-n-nawaṣi wal'aqdâmi (41) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukadḍibâni (42) hâḍihi jahannamu-l-latî yukaḍḍibu bihâ-l-mujrimûna (43) yaṭûfûna baynahâ wa bayna ḥamîmin 'ânin (44) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaddibâni (45).

Lorsque le ciel se fendra et prendra une teinte de rose luisant. (37) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (38) Ce jour-là, les hommes et les génies ne seront plus admis à se repentir de leurs péchés. (39) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (40) Les coupables seront reconnaissables à une marque. Ils seront saisis par les cheveux et les pieds. (41) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (42) Voici l'enfer que les coupables traitaient de mensonge. (43) Ils ne feront qu'aller et venir entre les flammes et l'eau bouillante.. (44) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (45).

Au jour de la résurrection, le ciel se fendra, un phénomène confirmé par plusieurs versets du Coran dont voici quelques-uns:

- «Le ciel s'ouvrira et s'effondrera» [Coran LXIX, 16].

- «Le jour où le ciel s'ouvrira pour laisser passer les nuages et où les anges feront irruption sur terre» [Coran XXV, 25].

- Lorsque le ciel se fendra obéissant ainsi à la volonté de son Maître et ne pouvant pas ne pas obéir» [Coran LXXXIV, 1-2].

Le terme arabe «النَّعْمَان» fut le sujet de plusieurs interprétations, concernant le ciel après son fendillement:

- L'auteur a dit: il sera fondu tel que l'argent dans un creuset et prendra de toutes les couleurs: rouge, jaune, bleue, verte etc. et ceci à cause des affres du jour de la résurrection.

- Ibn Abbas a dit: il deviendra écarlate comme le cuir rose.

- Pour Ibn Jouraïj, le ciel deviendra comme de l'huile fondue sous l'effet de la chaleur ardente de la Géhenne.

- Quant à As-Soudy, il ressemblera d'abord à une mule rose puis sera comme la lie de l'huile.

-«Ce jour-là, les hommes et les génies ne seront plus admis à se repentir de leurs péchés». Ce verset est pareil aux dîres divins: «Ce jour-là, les hommes seront muets de terreur. Leurs excuses ne seront plus admises» [Coran LXXVII, 35-36]. Dieu leur demandera compte de tout ce que leurs mains ont perpétré dans le bas monde. Et Ibn Abbas d'ajouter: «Comme Dieu sera au courant de toutes leurs œuvres, Il leur demandera: «Pourquoi avez-vous fait telle chose et telle chose». Le commentaire de Qatada est le suivant: «Leurs bouches seront scellées et on demandera à leurs membres de parler». Moujahed, de sa part, a avancé: «Les anges ne seront plus interrogés sur les coupables mais ceux-ci seront reconnus à leurs marques». Il se peut, comme a dit l'auteur, que cela aura lieu après la séparation des coupables qui seront rangés à gauche pour être précipités en enfer et alors on ne leur demandera pas compte de leurs péchés, tout comme les fidèles qui seront connus à leurs marques dues à leurs ablutions et leurs prosternations.

«Ils seront saisis par les cheveux et les pieds». D'après les différents dîres des exégètes, on liera la tête du coupable à ses pieds par les chaînes et on lui tordera le dos. «Voici l'enfer que les coupables traitaient de mensonge» il est présent devant vous et vous ne pouvez plus maintenant le renier. On leur dira ceci à titre de réprimande et de blâme. «Ils ne feront qu'aller et venir entre les flammes et l'eau bouillante»

Après le supplice du Feu on leur donnera à boire de l'eau bouillante ou de l'airain fondu qui déchirera leurs entrailles. Tel sera le sort des infidèles pour prix de leur incrédulité. Quand à la récompense des croyants, elle est mentionnée dans les versets qui s'ensuivent.

وَلِمَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ ۖ (٤٦) فَإِنِّي مَالَهُ رِيكَمَا تَكْدِبَانِ ۖ (٤٧) ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ۖ (٤٨) فَإِنِّي مَالَهُ رِيكَمَا تَكْدِبَانِ ۖ (٤٩) فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ۖ (٥٠) فَإِنِّي مَالَهُ رِيكَمَا تَكْدِبَانِ ۖ (٥١) فِيهَا مِن كُلِّ ثَمَرٍ نَّوَاجٍ ۖ (٥٢) فَإِنِّي مَالَهُ رِيكَمَا تَكْدِبَانِ ۖ (٥٣)

wa liman hâfa maqâma rabbihi jannatâni (46) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaḍḍibâni (47) ḍawâtâ 'afnânin (48) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaḍḍibâni (49) fihima 'aynâni tajriyâni (50) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaḍḍibâni (51) fihimâ min kulli fâkihatin zawjâni (52) fa bi 'ayyi 'âlâ'i rabikumâ tukaddibâni (53).

Ceux qui se seront inclinés devant la noblesse de leur Seigneur auront deux jardins. (46) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (47) Ombragés d'arbres. (48) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (49) Parcourus par deux sources d'eau vive. (50) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (51) Produisant deux espèces de chaque variété de fruits. (52) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous. (53).

Certains exégètes ont avancé que le premier verset fut révélé au sujet d'Abou Bakr As-Sidiq. Atya Ben Qais a précisé qu'il fut descendu au sujet d'un homme qui a dit un jour aux siens: «A ma mort, brûlez mon cadavre, peut-être tromperai-je ainsi Dieu». Mais après un jour et une nuit il se repentit et Dieu accepta son repentir et le fit entrer au Paradis» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem*). Mais d'après Ibn Abbas, ce verset concerne tous les hommes car Dieu a dit dans une autre sourate: «En revanche, ceux qui auront respecté leur Seigneur et vaincu leurs passions auront le paradis pour séjour» [Coran LXXIX 40-41]. Il s'agit donc, en général, de quiconque redoute la comparution devant son Seigneur - à Lui la puissance et la gloire - sans préférer ce bas monde à l'autre, est convaincu que l'au-delà est meilleur, se sera acquitté de toutes ses obligations religieuses, se sera interdit tout ce

que Dieu a prohibé, ainsi il aspirera à entrer au Paradis.

A ce propos Abdullah Ben Qais rapporte que le Messenger de Dieu a dit: *«Deux jardins en argent ainsi que leurs vases et tout ce qu'ils renferment, et deux jardins en or ainsi que leurs vases et tout ce qu'ils renferment. Rien se sépare les gens de la vue de leur Seigneur que le voile de la Majesté de son visage au jardin d'Eden» (Rapporté par Boukhari et d'autres)⁽¹⁾.*

Abou Ad-Darda rapporte que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a recité un jour le verset précité. Il lui demanda: «Et si l'homme a forniqué ou volé?» A la troisième fois il l'assura qu'il aura ces deux jardins même s'il a commis l'adultère et le vol (et s'est repenti malgré Abou Ad-Darda').

Ce verset concerne aussi bien les génies que les humains et affirme que les croyants parmi les génies entreront au Paradis tout comme les hommes. Et c'est pourquoi Dieu rappelle cette grande faveur à ces deux espèces de créatures.

Dans ces deux jardins, il y a des arbres fruitiers aux ramures de toutes sortes et chaque branche porte des fruits divers selon les dires de 'Ata. Quant à Al-Rabi' Ben Anas, il a dit que les branches des arbres donnent une ombre à perte de vue. Et Asma la fille d'Abou Bakr a rapporté avoir entendu le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- dire: «Au Paradis, le cavalier marche cent ans sous l'ombre- ou suivant une autre variante: cent cavaliers peuvent être sous l'ombre d'un seul arbre- On y trouve des lits de repos en or et le fruit est grand autant qu'une jarre» (*Rapporté par Tirmidzi*).

«Parcourus par deux sources d'eau vive» pour l'arrosage des arbres afin de donner des fruits divers. Al-Hassan Al-Basri a précisé que la première source s'appelle «Tasnim» et l'autre «Salsabil» «Produisant

(1) عن عبد الله بن قيس، أن رسول الله ﷺ قال: «جنتان من فضة آتيتهما وما فيهما، وجنتان من ذهب آتيتهما وما فيهما، وما بين القوم وبين أن ينظروا إلى ربهم عز وجل إلا رداء الكبرياء على وجهه في جنة عدن»

deux espèces de chaque variété de fruits» Au paradis il y aura donc de toutes les espèces de fruits et aussi ce qu'œil n'a vu, oreille n'a entendu et esprit humain n'a imaginé. Ibn Abbas dit à cet égard: «- Toute espèce de fruits sucrés ou amers qui se trouve au bas monde on la trouve au Paradis mais ces fruits ne se ressemblent que par les noms, quant aux qualités, elles sont différentes».

مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَاطِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَحَتَّى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَإِنِّي مَالَهُ رَبِّكُمْ
تُكْذِبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَصِيرَتٌ أَلْطَرَفُ لَمْ يَطْمِئِنَّ إِسْ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانُ ﴿٥٦﴾
فَإِنِّي مَالَهُ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَإِنِّي مَالَهُ
رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾ فَإِنِّي مَالَهُ
رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦١﴾

muttaki'ina 'alâ furuṣim batā'inuha min 'istabraqin wa janā-l-janntayni dānin (54) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍḍibāni (55) fihinna qāṣiratu-ṭ-ṭarfī lam yaṭmi'ihunna 'insun qablahum walā jā'nnun (56) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍḍibāni (57) ka'annahunna-l-yâqûtu wal-marjānu (58) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍḍibāni (59) hal jazā'u-l-'ihsāni 'illā-l-'ihsānu (60) fa bi 'ayyi 'ālā'i rabikumā tukaḍḍibāni (61).

Ils se reposeront sur des lits couverts de soie. Les fruits des deux jardins seront à portée de leur main. (54) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (55) Ils y trouveront des épouses dont les regards ne brilleront que pour eux et que n'auront approchées ni homme ni génie. (56) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous. (57) Elles auront l'éclat du rubis et du corail. (58) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous? (59) La récompense du bien saurait-elle autre chose que du bien?. (60) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (61).

Les bienheureux du Paradis seront accoudés et étendus sur des lits dont les doublures sont en soie épaisse. On a dit aussi: en soie épaisse brodées d'or. Ibn Mass'oud a ajouté: «Si les doublures sont faites en soie, qu'en pensez vous des couvertures proprement dites?».

«Les fruits des deux jardins seront à portée de leur main» faciles à

cueillir tellement tout près d'eux de sorte qu'ils n'éprouveront aucune fatigue pour en prendre à n'importe quel moment, comme Dieu en a parlé dans ce verset: «Des ombres épaisses les couvriront et des fruits s'offriront d'eux-mêmes à leurs mains» [Coran LXXVI, 14]. Il suffit à l'un d'entre eux de désirer un fruit quelconque pour qu'il soit à portée de sa main pour le prendre.

Sur ces lits «ils y trouveront des épouses dont les regards ne brilleront que pour eux» c'est à dire elles sont chastes au regard pudique et ne voient au Paradis d'autres hommes meilleurs que leurs maris. On a rapporté que l'une d'elles dira à son mari: «Par Dieu, je ne trouve pas une chose dans tout le Paradis qui soit plus belle que toi, et rien ne m'y est préférable plus que toi. Louange à Dieu qui t'a créé pour moi et m'a créée pour toi». «et que n'auront approchées ni homme ni génie» plutôt elles sont pures, chastes, aimantes et d'égale jeunesse. Ce verset démontre aussi que les croyants parmi les génies entreront au Paradis. On demanda une fois à Doumra Ben Habib: «Les génies entreront-ils au paradis?» Il répondit: «Certes oui et se marieront d'avec des génies femelles tout comme les humains».

Puis Dieu décrit ces épouses en les comparant au rubis et au corail dans leur pureté et leur blancheur. A cet égard Abdullah Ben Mass'oud rapporte que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «La femme au Paradis est tellement blanche qu'on puisse voir la moelle de sa jambe à travers soixante-dix robes» Tel est le sens des dires de Dieu: «Elles auront l'éclat du rubis et du corail» Car le rubis est une pierre précieuse très pure, si tu fais entrer un fil à travers elle tu le vois facilement» (*Rapporté par Tirmidzi*).

Mouhammed Ben Sirine a dit une fois à ses compagnons: «Il y a une chose que vous devez ou bien s'en enorgueillir ou bien la débattre, qui sont les plus nombreux au paradis: les hommes ou les femmes?» Abou Houraira lui répondit: «Aboul Qassem -qu'Allah le bénisse et le salue- n'a-t-il pas dit: «Le premier groupe qui entrera au Paradis aura l'éclat de la lune quand elle est pleine. Ceux qui les suivent brilleront comme l'étoile la plus lumineuse. Chacun d'eux aura deux épouses si belles qu'on pourra voir la moelle de la jambe de l'une d'elles à travers la chair. Il n'y aura plus de célibataires au Paradis» (*Rapporté par*

Boukhari et Mouslim)^[1].

L'imam Ahmed rapporte d'après Anas que le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Partir de bon matin ou de soir pour combattre dans la voie de Dieu vaut mieux que ce bas monde et ce qu'il contient. La distance des deux extrémités d'un arc, au Paradis, ou suivant une variante: la place qu'occupe un fouet vaut mieux que le bas monde et ce qu'il contient. Si une femme du Paradis avait apparu aux habitants de la terre, elle aurait rempli de son parfum l'espace compris entre eux. Son voile à la tête vaut mieux que le bas monde et ce qu'il contient» (Rapporté par Ahmed et Boukhari)^[2].

«La récompense de bien saurait-elle être autre chose que du bien?» Et ceci n'est réservé que pour ceux qui auront fait les bonnes œuvres dans le bas monde, et Dieu le confirme aussi dans ce verset: «Ceux qui font le bien recevront une belle récompense et même plus» [Coran X, 26]. Anas Ben Malek a dit: «Après avoir récité ce verset: «La récompense du bien saurait-elle être autre chose que du bien» le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- nous dit: «Savez-vous ce que votre Seigneur a dit?». On lui répondit: «Dieu et Son Messager sont les mieux informés». Et lui de répliquer: «Y-a-t-il autre que le paradis comme récompense à celui auquel Je lui ai accordé l'inspiration de proclamer et de témoigner de Mon unicité?» (Rapporté par Baghawi).

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ ۖ فَيَأْتِي ۙ إِلَآءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾ مَذَاهِجَانِ ﴿١٧﴾

(1) وعن محمد بن سيرين قال: إما تفاخروا وإما تذاكروا، الرجال أكثر في الجنة أم النساء، فقال أبو هريرة: أو لم يقل أبو القاسم ﷺ: «إن أول زمرة تدخل الجنة على صورة القمر ليلة البدر، والتي تليها على ضوء كوكب دري في السماء، لكل إمرئ منهم زوجتان اثنتان يرى مع ساقهما من وراء اللحم وما في الجنة أعزب؟»

(2) وروى الإمام أحمد، عن أنس أن رسول الله ﷺ قال: «لغدوة في سبيل الله أو روحه خير من الدنيا وما فيها، ولقاب قوس أحدكم أو موضع قدمه - يعني سوطه - من الجنة خير من الدنيا وما فيها، ولو أطاعت امرأة من نساء أهل الجنة إلى الأرض للأت ما بينهما ربحاً ولطاب ما بينهما، ولنصفها على رأسها خير من الدنيا وما فيها»

فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾ فِيهَا عِصْيَانٌ مُّتَبَاخِنٌ ﴿٦٦﴾ فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا
 تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾ فِيهَا نَكَمٌ وَغُلٌّ وَرِجَانٌ ﴿٦٨﴾ فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾
 فِيهَا خَيْرٌ حَسَنٌ ﴿٧٠﴾ فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي
 الْبَیَارِ ﴿٧٢﴾ فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ
 ﴿٧٤﴾ فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ مُتَكَيِّفٌ عَلَى رَقَبٍ حُمْرٍ وَعَبْقَرُیٌّ حَسَنٌ
 ﴿٧٦﴾ فَيَايَ مَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ بَرَزَكَ أَنتُمْ نَارًا وَفِي الْجَنَّاتِ الْكَلِمَ الْكِرَامُ ﴿٧٨﴾

wa min dūnihimā jannatāni (62) fa bi 'ayyi 'ālā' i rabikumā tukaḍḍibāni
 (63) muddahā' mmātāni (64) fa bi 'ayyi 'ālā' i rabikumā tukaḍḍibāni
 (65) fihimā 'aynāni naḍḍāḥatāni (66) fa bi 'ayyi 'ālā' i rabikumā tukaḍḍi
 ibāni (67) fihimā fakihatun wa naḥlun wa rummānun (68) fa bi 'ayyi
 'ālā' i rabikumā tukaḍḍibāni (69) fihinna ḥayrātun ḥisānun (70) fa bi '-
 ayyi 'ālā' i rabikumā tukaddibāni (71) ḥūrum maqsūrātun fi-l-ḥiyāmi (72)
 fa bi 'ayyi 'ālā' i rabikumā tukaḍḍibāni (73) lam yaṭmiḥunna 'insun
 qablahum walā jā' nnun (74) fa bi 'ayyi 'ālā' i rabikumā tukaḍḍibāni (75)
 muttaqi'īna 'alā rafaḥin ḥuḍrin wa 'abqariyyin ḥisānin (76) fa bi 'ayyi
 'ālā' i rabikumā tukaḍḍibāni (77) tabāraka-smu rabbika ḍi-l-jalāli wa-l-'-
 ikrām (78).

Outre ces deux jardins, il y en aura deux autres.. (62) Lequel des
 attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (63) D'un vert sombre. (64)
 Lequel des attribut de votre Seigneur renierez-vous?. (65) Arrosés par deux
 sources abondantes. (66) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-
 vous?. (67) On y trouvera à profusion des fruits, des palmiers et des
 grenadiers.. (68) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (69)
 Des femmes belles et pudiques. (70) Lequel des attributs de votre Seigneur
 renierez-vous?. (71) Eclatantes de blancheur et logées dans des pavillons.
 (72) Lequel des attributs de votre Seigneur renierez-vous?. (73) Aucun
 homme ni génie ne les auront approchées. (74) Lequel des attributs de votre
 Seigneur renierez-vous?. (75) Epouses et époux reposeront sur des canapés
 d'étoffe verte rehaussée de magnifiques tapisseries. (76) Lequel des attributs
 de votre Seigneur renierez-vous?. (77) Gloire à ton Seigneur, le Majestueux
 et le Noble. (78).

En deça des deux jardins décrits dans les versets précédents, il y en a deux autres qui leur sont inférieurs. Les premiers sont réservés aux bienheureux qui sont proches de Dieu, comme l'a expliqué Abou Moussa, et les deux autres aux gens de la dextre. Ils sont d'un vert sombre à cause de l'eau qu'ils reçoivent toujours, ou à cause de l'ombre que forment les branches des arbres. Ces deux derniers jardins sont arrosés par deux sources abondantes tandis que les deux premiers par des sources jaillissantes d'eau qui coulent à flots.

Ces jardins contiennent des fruits, des palmiers et des grenadiers. Les deux derniers sont cités et spécifiés à cause de leur avantage sur les autres fruits. Omar Ben Al-Khattab raconte: «Des juifs vinrent trouver le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et lui demandèrent: «O Mouhammed, y-a-t-il des fruits au Paradis?» Il leur répondit: «Certes oui et aussi des palmiers et des genadiers» - Les habitants du Paradis, dirent-ils, mangeront comme les hommes mangent dans le bas monde? - Et lui de répliquer: «Certes oui et beaucoup plus encore». Ils lui redemandèrent: «Satisferont-ils leur besoin naturel?» - Non, rétorqua-t-il, ils transpireront et tout ce qui se trouve dans leurs ventres sortira (comme une sueur)».

A propos des dattiers du Paradis Ibn Abbas a dit: «Les branches servent (comme de tissu) pour en confectionner les habits. Les feuilles sont en or rouge, les troncs en émeraude verte, les dattes sont plus savoureuses que le miel, plus douces que le lait et sans noyaux».

Au Paradis, il y en a «des femmes belles et pudiques» qui jouissent d'un bon caractère et d'un joli visage, et elles sont cloîtrées dans leurs tentes dont les regards sont chastes. A cet égard, Abdullah Ben Mass'oud a avancé: «Pour tout musulman il y aura une femme belle et portée au bien, à chacune une tente munie de quatre portes. Chaque jour il reçoit une épouse en tant que don ou une haute considération. Ces femmes n'étaient avant cela ni joyeuses ni ambitieuses, ni parfumées. Elles sont des hōuris aux grands yeux qui ressemblent à des perles dans leurs coquilles».

«... et logées dans des pavillons». Au sujet de ce pavillon - ou cette tente-, Abdullah Ben Qaïs rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Au Paradis, il y a une tente formée d'une

perle creuse dont sa largeur est de soixante miles. A chaque coin, il y aura des épouses que les croyants fréquenteraient de sorte qu'aucune d'elles ne puisse voir l'autre» (Rapporté par Bukhari)^[1].

Le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, rapporte Abou Sa'id, a dit: «Au moins favorisé parmi les habitants du Paradis on donnera quatre-vingt-mille servants et soixante-douze femmes. Et on lui dressera une tente faite de perles, de chrysolite et de rubis, dont sa largeur équivaut à la distance qui sépare Al-Jabia de San'a» (- *Rapporté par Tirmidzi*).

Les bienheureux du Paradis seront accoudés sur des coussins et des draps verts et sur de beaux tapis.

Après que Dieu ait montré comment les habitants y vivront et les faveurs qui leur seront octroyées, Il rappelle aussi bien les génies que les hommes: Quels bienfaits de votre Seigneur, tous deux, vous nierez?. Nous implorons le Seigneur de nous faire au nombre de ces bienheureux.

«Gloire à ton Seigneur, le Majestueux et le Noble» Il est digne d'être glorifié et qu'on lui obéisse, de le vénérer et L'adorer, de lui être reconnaissant sans renier ses bienfaits et de le mentionner toujours sans l'oublier. Entre autres recommandations le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, a dit: «Vénérez Dieu Il vous pardonne» et: «Persévérez dans vos implorations en appelant Celui qui est plein de majesté et de munificence».

Il est cité dans le Sahih de Mouslim, d'après Aïcha -que Dieu l'agrée- que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, une fois la prière achevée et après les salutations finales, restait assis le temps de dire: «Grand Dieu, Tu es la paix et de Toi vient la paix. Que Tu sois béni Toi qui es plein de majesté et de munificence»^[2].

-
- (1) قال البخاري، عن عبد الله بن قيس أن رسول الله ﷺ قال: «إن في الجنة خيمة من لؤلؤة مجوفة عرضها ستون ميلاً في كل زاوية منها أهل ما يرون الآخرين يطوف عليهم المؤمنون».
- (2) وفي صحيح مسلم، عن عائشة قالت: كان رسول الله ﷺ إذا سلم لا يقعد بعني بعد الصلاة إلا بقدر ما يقول: «اللهم أنت السلام ومنك السلام تباركت يا ذا الجلال والإكرام».



56 - SOURATE DE L'ÉCHÉANT

96 - Versets

Révlée à la Mecque à l'exception des versets 83 et 84 révlés à Médine.

Révlée à la suite de la sourate de Ta.Ha

Abou Dhabia raconte: «Pendant la maladie qui causa la mort de 'Abdullah Ben Mass'oud, 'Othman Ben 'Affan vint un jour lui rendre visite. Il lui demanda: «De quoi te plains-tu?» - De mes péchés, répondit Abdullah. Et 'Othman de répliquer: «Que désires-tu?» - La miséricorde de mon Seigneur, rétorqua 'Abdullah. - Tu permets que je t'envoie un médecin?

- C'est le médecin qui m'a fait tomber malade.

- Alors un certain don?.

- Je n'en ai plus besoin.

- Il sera pour tes filles après ta mort.

- Tu crains que mes filles vivent dans l'indigence après moi? Non. Car je leur ai recommandé de lire chaque nuit la sourate de l'Echéant. J'ai entendu le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- dire: «Quiconque lit chaque nuit la sourate de l'Echéant ne serait plus atteint par l'indigence» (*Rapporté par Ibn Assaker et Abou Ya'la, et ce dernier a ajoté: «Après cela, Abou Dhabia récitait cette sourate toutes les nuits».*)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ (١) لَيْسَ لَوْعِنَهَا كَاذِبَةٌ (٢) خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ (٣) إِذَا رُجَّتِ
 الْأَرْضُ رَجًا (٤) وَسُتِ الْجِبَالُ سُتًا (٥) فَكَانَتْ هَبَاءً مُتَّبِنًا (٦) وَكُنْتُمْ
 أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً (٧) فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (٨) وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ
 مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ (٩) وَالسَّيْفُونَ السَّيْفُونَ (١٠) أُولَئِكَ الْمَعْرُوفُونَ (١١) فِي
 جَنَّاتٍ النَّعِيمِ (١٢)

Bismi-l-lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm

'idâ waqa'ati-l-waqi'atu (1) laysa liwaq 'atihâ kâdibatun (2) ḥafīdatun rafi'atun (3) 'idâ ruijati-l-'arḍu rajjan (4) wa bussati-l-jibâlu bassan (5) fakânat habâ'an mumbatttan (6) wa kuntum 'azwâjan ṭalâtatan (7) fa'aṣḥâbu-l-maymanati ma 'aṣḥâbu-l-maymanati (8) wa 'aṣḥâbu-l-maṣ'amati mâ 'aṣḥâbu-l-maṣ'amati (9) wa-s-sâbiqûna-s-sâbiqûna (10) 'ulâ'ika-l-muqarrabûna (11) fî jannâti-n-na'îmi (12).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux.

Lorsque l'Evènement arrivera (1) et son arrivée est inéluctable, (2) il abaissera les uns et élèvera les autres. (3) Lorsque la terre tremblera sur ses bases, (4) que les montagnes éclateront (5) et se volatiliseront en poussière, (6) les hommes seront répartis en trois catégories. (7) Il y aura les hommes de la droite. Heureux les hommes de la droite!. (8) Il y aura les hommes de la gauche. Malheur à eux. (9) Les plus pressés sur terre à suivre Allah seront les premiers au jour de la récompense. (10) Ils seront les plus proches d'Allah (11) dans le paradis des délices. (12).

Cet Evènement est le jour de la résurrection. On l'a appelé aussi «l'Echéant» parce qu'il arrivera sans aucun doute et inéluctablement et nul ne pourra le traiter de mensonge ni même le repousser car ce sera l'Ordre de Dieu comme Il a dit ailleurs: «Répondez à l'appel de votre Seigneur avant que ne vienne le jour inéluctable fixé par lui» [Coran XLII, 47].

Ce jour-là, il y aura des gens qui seront dans les gouffres de la Fournaise même s'ils étaient puissants sur terre, et d'autres à «l'Ilyine» dans les rangs les plus élevés au Paradis et vivront dans une félicité permanente même s'ils étaient démunis et faibles dans le bas monde. As-Soudy a dit à son sujet: «Il élèvera les humbles et abaissera les orgueilleux».

«Lorsque la terre tremblera sur ses bases» et sera violemment secouée et branlée de long en large, ou comme a dit Al-Rabi' Ben Anas: comme on agite un tamis. Dieu a dit à ce propos dans une autre sourate: «Lorsque la terre entrera dans sa dernière convulsion» [Coran XCIX, 1]. Ce jour-là, les montagnes seront réduites en poussière semblables à des tas de sable répandu. Tous les versets du Coran qui parlent de ce jour montrent que les montagnes disparaîtront et seront transformées en poussière ou comme de légers flocons de laine.

«Les hommes seront répartis en trois catégories» Ils formeront trois groupes: Ceux qui seront à la droite du Trône, qui ont reçu leur livre de la main droite, les élus du Paradis. D'autres seront à la gauche du Trône, qui ont reçu leur livre de la main gauche, les damnés de l'Enfer. D'autres enfin seront placés devant le Seigneur - à Lui la puissance et la gloire- les plus rapprochés de Lui et favorisés plus que les compagnons de la droite, car il y aura les Prophètes, les saints serviteurs et les martyrs. Leur nombre sera le plus inférieur. Dieu a parlé aussi de ces trois catégories à la fin de cette sourate lors de leur agonie, comme Il les a mentionnés dans ce verset: «Il en est parmi eux qui se font tort à eux-mêmes; il en est parmi eux qui se tiennent sur une voie moyenne; il est parmi eux qui, avec la permission d'Allah, devancent les autres par leurs bonnes actions» [Coran XXXV, 32].

Cette troisième catégorie, la meilleure, de qui sera formée? Les opinions se sont controversées:

- «D'après Mojahed: Ils sont les Prophètes.
- D'après Ibn Sirine: Ils sont les premiers islamisés qui ont fait la prière en se dirigeant d'abord vers Jérusalem, puis vers la Ka'ba.
- Othman Ben Sawda, quant à lui, a récité ce verset et dit: «Ils

sont les premiers qui arrivent à la mosquée pour faire la prière en commun, et les premiers qui répondent à l'appel pour combattre dans la voie de Dieu».

Toutes ces opinions sont admises. Mais il s'avère qu'ils sont ceux qui s'empressent à faire les bonnes actions en obtempérant aux ordres divins: «Hâtez-vous de gagner l'indulgence de votre Seigneur et le paradis, aussi vaste que les cieux et la terre» [Coran III, 133]. Donc quiconque devance les autres en accomplissant les œuvres pies dans le bas monde, il les devancera dans l'autre pour obtenir la haute considération du Seigneur car la récompense sera de la même nature et en fonction des œuvres.

Ibn Abi Hatem, en remontant ce hadith au Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue-, rapporte: «Les anges demandèrent: «O Seigneur, pourquoi as-Tu créé les fils d'Adam pour peupler le bas monde de sorte qu'ils y mangent, boivent et se marient? Fais que la vie future soit exclusivement pour nous». Il leur répondit: «Je ne le ferai jamais». Et à la troisième demande, Il leur répliqua: «Je ne traiterai plus sur le même pied d'égalité celui que J'ai créé de Ma propre main (Adam) et celui que Je lui ai dit: «Soit» et il est (l'ange). Puis Abdullah Ben Amr, le rapporteur du hadith, récita: «Les plus pressés sur terre à suivre Allah seront les premiers au jour de la récompense. Ils seront les plus proches d'Allah»

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ (١٣) وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ (١٤) عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ (١٥) مُتَّكِئِينَ
عَلَيْهَا مُتَقَلِّبِينَ (١٦) يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ (١٧) بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ
مَعِينٍ (١٨) لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُزْفُونَ (١٩) وَفَكَهَمُوا مِمَّا انتَحَرْتُمْ (٢٠) وَلَهُمْ
طَبِيبٌ مِمَّا يَشْتَهُونَ (٢١) وَحُورٌ عِينٌ (٢٢) كَأَمْثَلِ الذُّلُوفِ السَّكُونِ (٢٣) جَزَاءً بِمَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ (٢٤) لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْنِيًا (٢٥) إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا (٢٦)

tullatun mina-l-'awwalina (13) wa qalilum mina-l-'âhirina (14) 'alâ

sururin mawḍunatin (15) muttaqi'īna 'alayhâ mutaqâbilīna (16) yaṭūfu 'alayhum wildânun muḥalladûna (17) bi 'akwâbin wa 'abârîqa wa ka'sim min-ma'īn (18) lâ yuṣadda'ûna 'anhâ walâ yunzifûna (19) wa fâkihatim mimmâ yataḥayyarûna (20) wa laḥmi ṭayrim mimmâ yaṣtahûna (21) wa ḥûrun 'īnun (22) ka'amṭâli-l-lû'lû'i-l-maknûni (23) jazâ'am bimâ kânû ya'malûna (24) lâ yasma'ûna fihâ laḡwan walâ ta'tīman (25) 'illâ qīlan salāman salāman (26).

Un nombre respectable d'entre eux sera parmi les générations passées. (13) Un nombre plus faible parmi les générations à venir. (14) Ils seront étendus sur des lits moelleux (15) accoudés face à face. (16) Circulant autour d'eux, des domestiques jeunes (17) leur offriront des coupes et des aiguères. Des gobelets remplis d'une liqueur exquise (18) ni enivrante, ni déprimante. (19) On leur servira au choix toute espèce de fruits (20) les viandes d'oiseaux les plus recherchées. (21) Le teint blanc, les yeux noirs, des femmes les accueilleront (22) semblables à des perles au fond d'un écrin. (23) Ce sera la récompense de leurs œuvres.. (24) Ils n'entendront ni propos futiles ni propos obscènes. (25) Seuls retentiront les mots: «Paix, paix». (26).

Les opinions ont divergé quant au sens de l'expression: les générations passées et les générations à venir:

Ibn Jarir a dit: «Les premiers seront pris d'entre les peuples passés et les autres de la communauté musulmane», en se référant à ce hadith prophétique: «Nous les derniers venus, seront les premiers au jour de la résurrection».

Ibn Abi Hatem, de sa part, rapporte d'après Abou Houraira: «-Après la révélation de ce verset: «Un nombre respectable d'entre eux sera pris parmi les générations passées. Un nombre plus faible parmi les générations à venir» les compagnons du Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- éprouvèrent une certaine peine. Cet autre verset fut aussitôt révélé: «Il y aura une multitude d'élus parmi les premiers arrivés et une multitude parmi les derniers» et le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- leur dit: «J'espère que vous formiez le quart des habitants du Paradis, ou le tiers. Non plutôt vous serez la moitié et vous partagerez avec les autres l'autre moitié» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem et l'imam Ahmed*).

Ce que Ibn Jarir a avancé est faible et un sujet à discussion car la communauté musulmane est la meilleure d'après le contenu du Coran. Donc on ne peut imaginer que les rapprochés de Dieu formeront la majeure partie à moins que les musulmans ne soient d'un nombre égal. Mais il s'avère, et c'est Dieu qui est le mieux informé, que ces rapprochés seront pris parmi toutes les générations.

Quant à la deuxième opinion qui est la plus logique, on peut déduire que «les générations passées» sont les premiers convertis et le nombre le plus faible sera pris de cette communauté-même. A ce propos, Abdullah Ben Bakr Al-Mouzni rapporte avoir entendu Al-Hassan réciter ce verset et dire: «Les premiers ont déjà été pris. Grand Dieu, fais que nous soyons des compagnons de la droite».

Ibn Sirine et d'autres exégètes ont précisé que les plus proches de Dieu ne seront pris que de cette communauté ou au moins ont espéré qu'il sera ainsi. Mais comme les premiers de la communauté forment la meilleure partie par rapport aux autres, il est probable que ce verset parle de toutes les générations. On cite à l'appui ce hadith rapporté par Boukhari et Mouslim dans lequel le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Les meilleurs des hommes sont mes contemporains, au-dessous d'eux ceux qui viendront après...».

Ammar Ben Yasser rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Ma communauté ressemble à la pluie. On ne sait pas si la première chute est la meilleure ou la dernière». On peut interpréter ce hadith de la façon suivante: «Comme la religion a besoin des premiers convertis pour être répandue et communiquée aux autres, il en sera ainsi des autres pour la maintenir, bien que les premiers ont le plus grand mérite. Ainsi la terre a besoin de la première chute de la pluie pour le germe, elle aura aussi besoin d'autres chutes pour l'arrosage. Mais la première demeure l'essentielle. La terre a besoin à toujours besoin de la pluie sinon rien n'y pousse. Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, pour qualifier tous les hommes de sa communauté, a dit: *«Un groupe de ma communauté ne cessera de triompher par la vérité, sans que ceux qui les contrarient et leur font défection puissent leur nuire jusqu'au dressement de l'Heure»* «Ou suivant une autre version *«jusqu'à ce que l'ordre de Dieu*

viendra» (*Rapporté par Boukhari et Mouslim*)⁽¹⁾.

Ceci démontre que la communauté musulmane est la meilleure et la plus honorée parmi les autres grâce à son Prophète et à sa religion. D'après les traditions et les hadiths différents, notre Messager -qu'Allah le bénisse et le salue- aura la faveur au jour du jugement dernier de faire entrer au Paradis soixante-dix mille. Dans le même sens, Abou Malek rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Par celui qui tient mon âme dans Sa main, vous viendrez au jour de la résurrection formant comme une nuit très obscure à cause de votre multitude. Les anges diront alors: «Mouhammed - qu'Allah le bénisse et le salue- est accompagné d'une foule d'hommes plus que les autres Prophètes ont amené avec eux» (*Rapporté par Tabarani*).

«Ils seront étendus sur des lits moelleux» tressés d'or et de pierres précieuses, «accoudés face à face» car nul ne se tiendra derrière un autre: «Circulant autour d'eux, des domestiques éternellement jeunes» qui ne connaîtront plus la vieillesse car ces éphèbes garderont toujours leur jeunesse «leur offriront des coupes et des aiguières. Des gobelets remplis d'une liqueur exquise». Cette liqueur est du vin puisé d'une source courante qui ne tarira jamais, et ce vin n'est ni enivrant ni déprimant, et par la suite il ne cause ni mal de tête ni nausée. Ibn Abbas a dit à ce propos: «Le vin de ce bas monde cause: l'ivresse, le mal de tête, la nausée et la polyurie, tandis celui de l'autre sera loin de tout cela». Les élus du Paradis s'en délecteront avec plaisir sans perdre la raison.

«On leur servira au choix toute espèce de fruits, les viandes d'oiseaux les plus recherchées». On présentera à l'homme les fruits préférés. Chaque fois qu'il prendra un fruit en le cueillant directement de l'arbre, un autre le remplacera sans interruption, d'après un hadith prophétique. Anas rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le

قال عليه السلام: لا تزال طائفة من أمتي ظاهرين على الحق لا يضرهم من خذلهم ولا من خالفهم إلى قيام الساعة. وفي لفظ: «حتى يأتي أمر الله تعالى وهم كذلك» (1)

bénisse et le salue- a dit: «Les oiseaux du Paradis sont pareils à des chamelles qui circulent à liberté». Abou Bakr dit alors: «La viande de ces oiseaux seront tellement tendres?». Il lui répondit: «Et ceux qui prendront seront plus tendres encore et j'espère que tu sois l'un d'eux».

Anas Ben Malek rapporte qu'on demanda le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- au sujet de «Al-Kawthar», il répondit: «C'est une fleuve que mon Seigneur - à Lui la puissance et la gloire - m'accordera au Paradis dont sa couleur est aussi blanche que le lait et sa saveur plus douce que le miel. En outre il y aura (à l'intention) des élus des oiseaux dont le cou ressemble à celui du chamelon». Omar dit alors: «La chair est donc très tendre? Il lui répliqua: «Ceux qui en mangeront seront plus tendres encore». Voulant dire qu'ils vivront dans la félicité.

«Le teint blanc, les yeux noirs, des femmes les accueilleront». Il s'agit des houris à la peau très claire et aux yeux très noirs qui sont semblables à la perle cachée dans son écrin. Tout cela constitue la récompense de ceux qui auront fait les bonnes actions.

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ (٢٧) فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ (٢٨) وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ (٢٩)
وَطَلْحٍ مَمْدُودٍ (٣٠) وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ (٣١) وَنُكْحَةٍ كَثِيرَةٍ (٣٢) لَا مَقْطُوعَةٍ (٣٣)
وَلَا مَمْنُوعَةٍ (٣٤) وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ (٣٥) إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً (٣٦) فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا (٣٧)
عُرُبًا أَتْرَابًا (٣٨) لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ (٣٩) ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ (٤٠) وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ (٤١)

wa 'aṣḥābu-l-yamīni mā 'aṣḥābu-l-yamīni (27) fī sidrim maḥḍûdin (28) wa ṭalḥim maṇḍûdin (29) wa ṣillim mamdûdin (30) wa mā'im maskûbin (31) wa fâkihatin kaṭîratin (32) la maqṭû'atin walâ mamnu'atin (33) wa furuṣim marfu'atin (34) 'inna 'anṣa'nâhunna 'inṣâ'an (35) faja'alnâhunna 'abkâran (36) 'uruban 'atrâban (37) li 'aṣḥābi-l-yamīni (38) ṭullatum mina-l-'awwallīna (39) wa ṭullatun mina-l-'āḥirīna (40).

Les hommes de la droite. Qu'ils seront heureux!. (27) Au milieu

d'arbres soigneusement taillés, (28) d'acacias bien alignés, (29- sous d'éternels ombrages, (30) au bord d'eaux vives (31) Les fruits seront en abondance. (32) mûrs en toute saison. Leur cueillette sera toujours permise.. (33) Les lits seront surélevés. (34) Les femmes seront d'une ligne parfaite. (35) Elles ne perdront jamais leur virginité. (36) Gracieuses, elles auront le même âge que leurs compagnons. (37) Elles seront les compagnes des hommes de la droite. (38) Un nombre respectable de ces derniers sera pris parmi les générations passées. (39) Un nombre plus faible parmi les générations à venir. (40).

Les hommes de la droite sont ceux qui auront vécu dans l'obéissance à Dieu et dans les œuvres de bien, que sera leur sort? Et Dieu de le montrer: Ils vivront «au milieu d'arbres soigneusement taillés». Ou suivant la traduction du texte arabe qui donne le sens exact: «- Entre les jujubiers sans épines» et Ibn Abbas d'ajouter: qui sont pleins de fruits. On cite à ce propos ce qu'a rapporté Salim Ben Amer. Il a dit: «Les compagnons du Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- disaient: «Les bédouins nous rendent souvent un grand service grâce à leurs questions qu'ils posent. Il raconte: «Un jour, un bédouin vint demander au Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-: «Dieu a mentionné dans le Coran un arbre qui, au Paradis, nuira à l'homme.» -Lequel? répliqua le Prophète. Et le bédouin de rétorquer. «Il s'agit du jujubier qui est très épineux». Le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- lui dit alors: «Dieu le Très Haut n'a-t-il pas dit: «Entre les jujubiers sans épines?» Dieu y a remplacé chaque épine par un fruit dont chacun donnera naissance à soixante-douze autres fruits différents quant à leur goût».

«D'acacias bien alignés». On a donné au terme arabe: «طلع» deux sens: le bananier, d'après les dires de Qatada, Ibn Abbas, AL-Hassan et d'autres, ou l'acacia qui est un grand arbre épineux qui pousse au Hijaz. Mais cet arbre sera démunie de ses épines au Paradis. Quant au terme: «منقود» les uns l'ont interprété comme étant plein de fruits et les autres par: bien alignés.

«Sous d'éternels ombrages». Abou Houraira rapporte à ce propos que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Au Paradis, il y a un arbre, un cavalier marchera sous son ombre cent ans*

sans en sortir» Et Abou Houraira ajouta: «Lisez si vous voulez» **«Sous d'éternels ombrages» (Rapporté par Boukhari Mouslim et Ahmed)^[1]**. Ce même hadith n'a jamais été contesté par les ulémas en vertu de la véracité des sources. Dieu, dans d'autres versets, a parlé de ces spacieux ombrages, par exemple quand Il a dit: **«Nous les introduirons sous d'épais ombrages»** [Coran IV, 57] et: **«Les croyants vivront au milieu des ombrages et des sources»** [Coran LXXVII, 41].

«Au bord d'eaux vives» qui coulent dans des canaux comme l'a commenté Al-Thawri. Nous avons déjà parlé de cette eau en commentant le verset n°15 de la sourate de Mouhammed.

«Les fruits seront en abondance» quant à leurs variétés et leurs saveurs, tout comme Dieu en a parlé dans ce verset: **«Chaque fois qu'ils seront gratifiés d'un des fruits de ces jardins, ils s'écrieront: «C'est bien là ce qui nous avait été annoncé autrefois car tous ces fruits sont plus savoureux les uns que les autres»** [Coran II, 25]. Dans le récit du voyage nocturne, et en parlant du jujubier qui marque les limites du ciel, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: **«Ses feuilles sont grandes autant que les oreilles d'un éléphant et ses fruits aussi grands que les jarres de Hajar»**.

Jaber raconte: **«Un jour, en faisant la prière du midi derrière le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, nous le vîmes s'avancer et nous le suivîmes. Il tendit sa main pour prendre quelque chose, puis il recula. La prière achevée, Oubay Ben Ka'b lui dit: «O Messager de Dieu, aujourd'hui tu as fait une chose, en priant, que tu n'as pas faite auparavant?» Il lui répondit: «On m'a montré le Paradis et ce qu'il contient comme fleurs et fruits. J'ai essayé de cueillir une grappe de raisin mais on m'a empêché. Si j'avais réussi à vous l'apporter, tous ceux qui peuplent les cieux et la terre en auraient mangé sans qu'elle diminue» (Rapporté par Abou Ya'la et Mouslim).**

«Mûrs en toute saison. Leur cueillette sera toujours permise» Ces

عن أبي هريرة قال، قال رسول الله ﷺ: «إن في الجنة شجرة يسير الراكب في ظلها مائة (1) عام، إقرأوا إن شئتم ﴿وظل عذود﴾»

fruits sont inépuisables durant toutes les saisons et nullement interdits grâce à la générosité de Dieu. Chaque fruit cueilli est aussitôt remplacé par un autre.

«Les lits seront surélevés» moelleux et haut placés dont l'accès est facile à tout moment. Abou Sa'id rapporte que l'espace qui sépare deux lits est équivalent à une marche de cinq cent ans» (*Rapporté par Tirmidzi et Nassai*).

«Les femmes seront d'une ligne parfaite. Elles ne perdront jamais leur virginité». Il s'agit des épouses qui occuperont ces lits qui, chaque fois que l'homme approche l'une d'elles, redeviendront vierges. Elles sont d'une beauté éclatante et affectueuses. Les femmes qui étaient vieilles dans le bas monde, comme a dit le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue-, et qui avaient les yeux chassieux, seraient ressuscitées belles, jeunes du même âge que leurs époux et attirantes. On cite cette anecdote rapportée par Abd Ben Houmayd. Il a dit: «Une vieille femme vint trouver le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et lui dit: «O Messager de Dieu, invoque-moi Dieu pour n'introduire au Paradis». Il lui répondit: «O la mère d'un tel, une vieille femme ne sera plus admise au Paradis!» Elle le quitta en pleurant. Aussitôt il lui envoya quelqu'un lui dire qu'elle n'entrera pas au Paradis en tant que vieille femme car Dieu a dit: **«Les femmes seront d'une ligne parfaite. Elles ne perdront jamais leur virginité»** (*Rapporté par Tirmidzi*).

Oum Salama rapporte: «J'ai demandé au Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-: «Parle-moi des femmes du Paradis?» Il me répondit: «Elles ont le teint blanc et aux grands yeux». Je redemandai: «Explique-moi les dires de Dieu **«Semblables à des perles au fond d'un écriu»**.

- Leur pureté ressemble à celle des perles en coquilles qu'aucune main ne les a touchées, répondit-il.

- Que signifie ce verset: **«Des femmes belles et pudiques»** [Coran LV, 70].

- Elles sont très jolies et jouissent d'une morale très élevée.

- Que signifie ce verset: **«Un teint clair soigneusement protégé»** [-Coran XXXVII, 49].

- Leur finesse est tendre tel que le chorion d'un œuf.
- O Messenger de Dieu, que signifie ce verset: «Gracieuses, elles auront le même âge que leurs compagnons».
- Elles sont les vieilles femmes mortes dans un âge avancé aux yeux chassieux. Dieu les recréera jeunes, aimantes, affectueuses et d'égale jeunesse que leurs époux.
- Dis-moi ô Messenger de Dieu, les femmes de ce bas monde sont elles meilleures ou les houris aux grands yeux?.
- Certes les femmes de ce bas monde tout comme lorsque tu compares ce qui est apparent à ce qui est caché.
- Comment cela?.
- Grâce à leurs pratiques cultuelles tels que la prière, le jeûne et l'adoration de Dieu -à Lui la puissance et la gloire- Dieu donne à leurs visages un éclat de lumière, les habille de soie, leur donne un teint blanc et de vêtements verts, les pare d'or. Leurs cassolets sont en perles et leurs peignes en or. Elles diront: «Nous sommes les immortelles et ne mourrons pas. Nous sommes les aisées et ne connaissons jamais la misère. Nous sommes les résidentes qui ne préférons aucune autre demeure. Nous sommes les satisfaites et ne nous mettrons plus en colère.. Félicitations et bonheur à quiconque nous épousera».
- O Messenger de Dieu, il arrive que l'une d'entre nous se marie d'avec deux, trois ou quatre hommes (étant veuves ou répudiées). Nous mourons et entrerons au Paradis ainsi que les maris. Qui sera parmi eux son mari au Paradis?».
- O Oum Salama, on lui donnera le choix et elle choisira certes celui qui jouit des meilleurs caractères. Elle dira: «O Seigneur, cet homme-là possédait la meilleure moralité, donne-le moi en mariage. O Oum Salama, le bon caractère l'emportera sur le bien des deux mondes» (*Rapporté par At-Tabarani*).

Abou Houraira rapporte qu'on a demandé au Messenger de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue-: «Aurons-nous des relations sexuelles avec nos femmes?» Il répondit: «L'homme pourra cohabiter avec cent

vierges chaque jour».

On peut conclure des différents dires concernant les femmes du Paradis, qu'elles seront aimantes, affectueuses, gracieuses, à l'âge de trente-trois ans (comme leurs maris) comme a précisé Ibn Abbas, aucun inimitié ni jalousie ne les séparera même si elles seraient des co-épouses. Dieu les créera d'une façon parfaite et vierges toujours pour les compagnons de la droite.

En parlant des gens du Paradis, Abou Houraira rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Le premier groupe qui entrera au Paradis aura l'aspect de la lune la nuit quand elle est pleine, et ceux qui entreront après seront plus brillants que les étoiles dans le ciel. Ils n'urineront pas, ils n'iront plus aux latrines, ils ne cracheront pas, ils ne moucheront pas. Leurs peignes seront en or, leur odeur sera celle du musc, leurs cassolets seront alimentés par l'aloés, leurs épouses seront des houris aux grands yeux, leur caractère sera celui d'un seul homme. Ils auront la taille de leur père Adam de soixante coudées dans le ciel*» (- Rapporté par Boukhari et Mouslim)^[1].

Abou Sa'id rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Ceux parmi les bienheureux du Paradis qui meurent en bas âge ou dans un âge avancé, seront tous à l'âge de trente-trois au Paradis et garderont toujours cet âge. Il en sera aussi des réprouvés de l'Enfer*» (Rapporté par Ibn Wahb)^[2].

Abou Bakr Ben Abi Daoud rapporte, d'après Anas Ben Malek, que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Les hommes du Paradis seront ressuscités ayant l'aspect d'Adam, l'âge de*

جاء في الحديث عن أبي هريرة قال، قال رسول الله ﷺ: «أول زمرة يدخلون الجنة على صورة القمر ليلة البدر والذين يلونهم على ضوء أشد كوكب دري في السماء إضاءة، لا يبولون، ولا يتغوطون، ولا يتفلون، ولا يتمخضون؛ أمشاطهم الذهب وريحهم المسك، ومجامرهم الأثوة، وأزواجهم الحور العين، أخلاقهم على خلق رجل واحد، على صورة أبيهم آدم ستون ذراعاً في السماء»

وروى ابن وهب، عن أبي سعيد قال، قال رسول الله ﷺ: «من مات من أهل الجنة من صغير أو كبير يردون بني ثلاث وثلاثين في الجنة لا يزيدون عليها أبداً وكذلك أهل النار»

Jésus, ayant trente-trois ans, nus, imberbes et les yeux enduits du Kohol. On les amènera vers un arbre au Paradis pour les vêtir de ses feuilles. Leurs vêtements ne s'useront pas et leur jeunesse sera éternelle»⁽¹⁾.

Au Paradis, il y aura une multitude parmi les premiers arrivés et une multitude parmi les derniers. (A savoir que la traduction du verset n°40 est erronée car, selon le texte arabe les deux nombres sont égaux). Et Ibn Abbas a rapporté que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Les deux groupes seront pris parmi ma communauté».

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ (٤١) فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ (٤٢) وَظِلٍّ مِنْ يَحْتُمُونَ
(٤٣) لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ (٤٤) إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ (٤٥) وَكَانُوا يُصِرُّونَ
عَلَى الْغَيْثِ الْعَظِيمِ (٤٦) وَكَانُوا يَقُولُونَ أَهَذَا مِثْنًا وَكُنَّا تُرَاكِبًا وَعِظْمًا إِوْنَا
لَمَجْمُوعُونَ (٤٧) أَوْ أَبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (٤٨) قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ (٤٩)
لَمَجْمُوعُونَ إِلَيْنَا يَوْمَ مَعْلُومٍ (٥٠) ثُمَّ إِنَّكُمْ أُنْتَبِهُتُمْ بِالْمُكَذِّبِينَ (٥١)
لَاكُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفُورٍ (٥٢) قَالَتِ امْرَأَتُ الْبَطْشِيِّ (٥٣) فَتَرَى عَلَيْنَا مِنَ اللَّعِيمِ
(٥٤) فَتَرَى شَرْبَ الْهَمِيمِ (٥٥) هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ (٥٦)

wa 'aṣḥābu-š-šimālī mā 'aṣḥābu-š-šimālī (41) fi samûmin wa ḥamîmin
(42) wa ḡillim min yaḥmûmin (43) lâ bâridin walâ karîmin (44) 'innahum
kānû qabla ḡālika mutrafîna (45) wa kānû yuṣirrûna 'alâ-l-ḥinṭi-l-'azîmi
(46) wa kānû yaqûlûna 'a'idâ mitnâ wa kunnâ turâban wa 'izâman 'a'inâ
la mab'ûṭûna (47) 'awa 'ā bā'unâ-l-'awwalûna (48) qul 'innâ-l-'awwalîna
wa-l-'āḥirîna (49) la majmû'ûna 'ilâ miqâti yawmim ma'lûmin (50) ṭ
umma 'innakum 'ayyuhâ-ḡ-ḡāllûna-l-mukkdḡibûna (51) la 'ā kilûma min

وقال أبو بكر ابن أبي داود، عن أنس بن مالك قال، قال رسول الله ﷺ: «يبعث أهل الجنة (1)
على صورة آدم في ميلاد عيسى ثلاث وثلاثين جرداً مرداً مكحلين. ثم يذهب بهم إلى شجرة
في الجنة فيكسون منها لا تبلى ثيابهم ولا يفنى شبابهم»

šajarim min zukkumin (42) famâli'ûna minhâ-l-buṭûna (53) fašaribûna 'alayhi mina-l-ḥamîmi (54) fašaribûna šurba-l-hîmi (55) hâdâ nuzuluhum yawma-d-dîni (56).

Les hommes de la gauche. Qu'ils seront malheureux!. (41) Dans un vent de feu et ne disposant que d'eau bouillante, (42) dans l'ombre d'une épaisse fumée (43) dépourvue de fraîcheur et de légèreté.. (44) Sur terre, ils vivaient dans l'opulence (45) insensibles au remords pour les plus grands forfaits. (46) Ils disaient: Comment une fois morts, quand nous ne serons plus que poussière et ossements, nous reviendrons à la vie, (47) nous et nos ancêtres?. (48) Dis: Les peuples passés et à venir seront réunis (49) dans un même lieu à un jour fixé. (50) Vous, égarés, qui refusez de croire, (51) mangerez de l'arbre de Zakoum. (52) Vous vous en emplirez le ventre. (53) Vous boirez par dessus de l'eau bouillante. (54) Vous en boirez comme un troupeau de chameaux altérés. (55) Voilà le régime qui vous attend au jour du jugement dernier. (56).

Comment sera le cas des hommes de la gauche? Ils vivront dans un souffle brûlant et une eau bouillante et «dans l'ombre d'une épaisse fumée» comme il est montré dans ce verset: «Allez vous abriter sous la fumée qui se disperse en trois colonnes, qui ne procure aucune ombre et ne protège pas contre la chaleur» [Coran LXXVII, 30-31]. Cette ombre ne sera ni fraîche ni bienfaisante et ne leur procurera aucun confort.

«Sur terre, ils vivaient dans l'opulence» et ne recherchaient qu'à satisfaire leur désir. Et d'autant plus, ils persistaient dans le plus grand péché qui est le polythéisme et la mécréance en Dieu. Ils disaient aussi: «Comment une fois morts, quand nous ne serons plus que poussière et ossements, nous reviendrons à la vie» en reniant ainsi la résurrection. Dieu ordonne à Son Messager de Dieu de leur répondre, qu'en vérité, les premiers comme les derniers seront certainement réunis à un moment fixé d'un jour connu où personne n'y échappera. Et vous les égarés et les négateurs, vous serez saisis et amenés à manger de l'arbre Zakoum jusqu'à remplir le ventre, et «vous en boirez par-dessus d'eau bouillante» sans être désaltérés plutôt vous serez toujours assoiffés. Tel sera votre partage le jour de la rétribution.

نَحْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ أَمْ أَنْتُمْ خَالِقُونَهُ أَمْ

نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٦٠﴾ عَلَىٰ أَنْ
يُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ
فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

naḥnu ḥalaqnākum falawlā tuṣaddiqūna (57) 'afara' aytum mā tumnūna (58) 'a'antum taḥluqūnahū 'am naḥnu-l-ḥāliqūna (59) naḥnu qaddarnā baynakumu-l-mawta wamā naḥnu bimasbuqīna (60) 'alā 'an nubaddila 'amṭalakum wa nunṣi'akum fi mālā ta'lamūna (61) walaqad 'alimtumun-nas'ata-l-'ulā falawlā taḍakkarūna (62).

Nous vous avons créés. Pourquoi ne croyez-vous pas?. (57) Que vous en semble! de la goutte de sperme que vous émettez, (58) est-ce vous qui en tirez la vie ou nous?. (59) Nous avons fait de vous des êtres mortels. Nous ne serons pas en peine (60) de vous remplacer par des hommes de votre espèce ou de vous donner une forme inconnue de vous. (61) Pourtant vous connaissez la première création. Que ne réfléchissez-vous?. (62).

Aux négateurs et aux renégats qui ne croient plus à la résurrection, Dieu leur rappelle: «Nous vous avons créés» alors que vous n'étiez pas quelque chose dont on fasse mention. Celui qui vous a créés la première fois sera-t-il incapable de vous redonner la vie en ce jour-là? «Pourquoi ne croyez-vous pas?» Puis en leur rappelant la création, Il leur dit: «Que vous en semble! de la goutte de sperme que vous émettez, est-ce vous qui en tirez la vie ou nous?» Est-ce vous qui maintenez dans le sein de vos mères les germes fécondés ou bien Dieu le seul créateur?. C'est nous qui avons prédestiné entre vous la mort et personne ne peut nous devancer. Rien ne nous empêche de vous remplacer par des êtres semblables à vous, au jour de la résurrection «ou de vous donner une forme inconnue de vous» quant à l'état ou aux caractères.

«Pourtant vous connaissez la première création. Que ne réfléchissez-vous?». Alors que vous n'étiez pas une chose notoire, Dieu vous a fait naître en vous donnant l'ouïe, la vue et les viscères. Pourquoi vous ne rappelez-vous donc pas que celui qui vous a créés la première fois, il lui sera chose facile de vous recréer une deuxième fois. A ceux qui

renient que Dieu puisse ranimer les os tombés en poussière, il répondit: «Les ranimera Celui qui les a produits la première fois et qui a une puissance de création infinie» (Coran XXXVI, 79). Il a dit ailleurs en parlant de la création de l'homme: «Il en tira un couple, l'homme et la femme. Et un tel Allah serait incapable de ressusciter les morts?» [Coran LXXV, 39-40].

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمُعْرِضُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ مُحْرِمُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

'afara'aytum mâ tahruṭûna (63) 'a'antum tazra'unahû 'am naḥnu-z-zâri'ûna (64) law našâ'u laja'alnâhu ḥuṭâman faẓaltum tafakkahûna (65) 'innâ lamuġramûna (66) bal naḥnu maḥrumûna (67) 'afara'aytumu-l-mâ'a-l-ladî tašrabûna (68) 'a'antum 'anzaltumûhu mina-l-muzni 'am naḥnu-l-munzilûna (69) law našâ'u ja'alanâhu 'ujâjan falawla taškurûna (70) 'afara'aytumu-n-nâra-l-latî tûrûna (71) 'a'antum 'anša'tum šajarataha 'am naḥnu-l-munši'ûna (72) naḥnu ja'alnâhâ taḍkiratan wa matâ'an lilmuqwîna (73) fasabbih bismi rabbika-l-'azîmi (74).

Voyez vos cultures?. (63) Est-ce vous qui les faites pousser ou est-ce nous?. (64) Si nous voulions, nous les dessécherions et vous tomberiez dans une déception profonde.. (65) Nous voilà ruinés, soupirez-vous. (66) Oui, nous sommes désemparés. (67) Voyez l'eau que vous buvez?. (68) Est-ce vous qui la faites descendre des nuages ou nous?. (69) Si nous voulions, nous l'altérerions. Que n'êtes-vous reconnaissants?. (70) Voyez le feu que vous allumez?. (71) Est-ce vous qui avez créé le bois qui l'alimente ou est-ce nous?. (72) Nous l'avons créé pour qu'il éveille l'idée de l'enfer et comme moyen de lutte contre le froid. (73) Glorifie le nom de ton Seigneur tout-Puissant. (74).

Dieu demande aux hommes de considérer leur culture en fendant la terre pour la semer, sont-ce eux qui font pousser les plantes ou lui?. Si Dieu voulait, Il le réduirait en débris. Mais, par Sa générosité et Sa miséricorde, Il assure aux hommes la récolte pour leur subsistance. Entre leur stupéfaction et leur remords, les hommes s'écrient: «**Nous voilà ruinés**» si vraiment Dieu a voulu desséché la semence. Ils continuent à plaisanter disant tantôt «Nous sommes endettés» et tantôt «nous sommes des pauvres déshérités» en se plaignant de ne pouvoir rien récolter. Al-Hassan et Qatada ont commenté l'expression: «**Et vous tomberiez dans une déception profonde**» en disant: «Vous regretteriez tout ce que vous auriez dépensé à cause de vos péchés que vos mains ont perpétrés».

Il rappelle aussi aux hommes une de ses faveurs qui est l'eau qu'ils boivent. Ce ne sont pas eux qui la font descendre des nuages mais c'est Lui qui en est l'auteur et s'il le voulait, Il l'aurait rendue saumâtre sans être utilisée ni pour la désaltération ni pour l'arrosage. Pourquoi les hommes ne lui sont pas reconnaissants? A ce propos, Abou Ja'far rapporte que lorsque le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- buvait de l'eau, il disait: «*Louange à Dieu qui nous donne à boire une eau douce et agréable au goût par Sa miséricorde sans la rendre saumâtre à cause de nos péchés*» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem*)⁽¹⁾.

Entre autres faveurs aussi il y a le feu que les hommes allument. Il leur demande: «**Est-ce vous qui créez le bois qui l'alimente ou est-ce nous?**» Dieu a fait de tout cela un rappel du feu de l'Enfer.

On a rapporté que les Arabes avaient des arbres particulièrement propres à en faire du feu en frottant les branches les unes contre les autres. Ils avaient l'habitude d'emporter avec eux des morceaux de ce bois dans leur voyage, le verset précité fait allusion à cela.

Abou Houraira rapporte à cet égard que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Votre feu terrestre est une des soixante-dix

عن أبي جعفر، عن النبي ﷺ أنه كان إذا شرب الماء قال: «الحمد لله الذي سقانا عذبا فراتاً» (1) برحمته، ولم يجعله ملحاً أجاجاً بذنوبنا»

parties du feu de la Géhenne et qui est atténuée deux fois par l'eau de la mer, autrement Dieu ne laisse aucun pour s'en profiter» (*Rapporté par Ahmed*) Dans un autre hadith et toujours d'Abou Houraira, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Le feu qu'allume le fils d'Adam est une des soixante-dix parties du feu de la Géhenne». On lui dit: «Ô Messager de Dieu, notre feu nous suffit». Il répliqua: «Il a en surplus soixante-neuf parties». «Et suivant une autre version: «Par celui qui tient mon âme dans Sa main (le feu de la Géhenne) a en surplus (que le feu terrestre) soixante-neuf parties dont chacune d'elles a l'ardeur du feu terrestre» (*Rapporté par Malek, Boukhari et Mouslim*)⁽¹⁾.

Quant à la deuxième partie du verset 73, dont le texte arabe est le suivant: «ومتاعاً للمقوين», on lui a donné plusieurs interprétations:

- «D'après Ibn Abbas, Moujahed et Ibn Jarir, il s'agit des voyageurs.

- Pour Ibn Aslam: il est le pauvre démuné.

- Et Moujahed d'ajouter dans d'autres versions: «Ce feu est destiné à l'usage de tous les hommes» et «pour préparer la nourriture». Cette dernière interprétation, a conclu l'auteur, s'avère être la plus logique car aussi bien le résident que le voyageur, ainsi que tous les hommes ont besoin du feu soit pour la cuisson, soit pour se réchauffer, soit pour l'éclairage. On cite à l'appui ce hadith rapporté par l'imam Ahmed: «Tous les musulmans sont des associés en ces trois choses: Le feu, le pâturage et l'eau». Et dans une variante: «On ne saurait refuser ces trois choses à quiconque: L'eau, le pâturage et le feu».

Et Dieu d'exhorter l'homme: «Glorifie le nom de ton Seigneur le tout-puissant» qui, grâce à tous ces bienfaits qu'il a créés à l'intention

عن أبي هريرة أن رسول الله ﷺ قال: «نار بني آدم التي يوقدون جزء من نار جهنم»، (1) فقالوا: يا رسول الله إن كانت لكافية، فقال: «إنها قد فضلت عليها بتسعة وستين جزءاً»، وفي لفظ: «والذي نفسي بيده لقد فضلت عليها بتسعة وستين جزءاً كلهن مثل حرها»

des hommes, mérite d'être loué et glorifié. Il a créé par Sa volonté et Son omnipotence ces choses contradictoires: L'eau douce et agréable au goût qui, s'il le voulait, l'aurait rendue saumâtre comme celle des océans; le feu brûlant mais qui rend plusieurs services aux hommes, et aussi un rappel du feu de l'au-delà et de son ardeur

❖ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّكُمْ لَقَسَرْتُمْ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمُ ﴿٧٦﴾ إِنَّكُمْ لَقَرَأَازْ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَذَا لَعَلَّيْتُمْ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَعْمَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾

falâ 'uqsimu bimawâqî'i-n-nujûmi (75) wa 'innahû laqasamul-law ta'lamûna 'azîmun (76) 'innahu la Qur'ânun karîmun (77) fî kitâbim maknûnin (78) lâ yamassahû 'illâ-l-muṭṭahharûna (79) tanzîlum min rabbi-l-'âlamîna (80) 'afabihâdâ-l-ḥadîṭi 'antum mudhinûna (81) wa taj'alûna rizqakum 'ankum tukaḍḍibûna (82).

Je le jure par les étoiles qui déclinent, (75) et c'est là un serment grave, si vous le saviez, (76) que le Coran est une lecture réconfortante (77) conservée au ciel dans un Livre précieusement gardé.. (78) Seuls les purifiés peuvent le toucher. (79) Il est l'œuvre du Maître de l'univers. (80) Et c'est un pareil Livre que vous accueillez avec tiédeur? (81) n'en tirant d'autre partie que de le traiter de mensonge. (82).

En commentant le premier verset, Ad-Dahak a dit que Dieu ne jure pas par une chose qu'il a créée, mais ce serment n'est que pour débiter Son discours - ou Ses paroles -. Mais la majorité des ulémas lui ont répondu que le Seigneur a le droit de jurer par n'importe quoi de Sa création et ceci est un signe de Sa magnificence.

Certains exégètes ont avancé que ce serment par les étoiles signifie d'après le texte arabe: Je ne jure pas par les étoiles car, ô idolâtres, il n'est pas comme vous le pensez que ce Coran est une magie ou une divination, mais un Livre glorieux. D'autres ont répondu que Dieu, en réalité, a juré en se référant au verset qui s'ensuit: «Et c'est là un serment grave..».

Quant à l'expression: «مواقع النجوم» on l'a interprétée de façons différentes:

- Ibn Abbas a dit: Ce sont les «étoiles» du Coran, car le Coran fut révélé en une seule fois au ciel inférieur duquel il descendit sur terre réparti en versets et sourates (comme des étoiles) dans les circonstances différentes.

- Moujahed, de sa part, a donné son opinion qui fut soutenue par Ibn Jarir en disant qu'il s'agit des levants et des couchants des étoiles.

- Qatada a précisé qu'elles sont les positions -ou les places- des étoiles.

- Enfin Al-Hassan a parlé de la dispersion des étoiles.

Dieu fait un serment grave et solennel en jurant que le Coran est un Livre très noble et une lecture réconfortante qui a été révélé à Mouhammad -qu'Allah le bénisse et le salue-. Ce Coran est précieusement gardé et abrité. Et Ibn Abbas d'expliquer: «Le livre qui est au ciel ne le touchent que les anges. Quant à Qatada, il a dit que seuls les purifiés auprès de Dieu puissent le toucher. Mais le Coran qui se trouve sur terre est accessible à tout le monde, aussi bien le Mage souillé que l'hypocrite peuvent le toucher.

Le commentaire d'Ibn Zaïd est le suivant: Les idolâtres Qoraïchites ont prétendu que les démons sont ceux qui ont fait descendre le Coran sur terre. Dieu leur a répondu que seuls qui sont en état de pureté et de purification peuvent le toucher et que sa descente sur terre n'était pas l'œuvre des démons comme il l'affirme dans ce verset: «Le Coran n'a pas été descendu du ciel par des démons. Cela n'est ni dans leurs attributions, ni dans leur pouvoir. Ils ne sont pas admis à entendre ce qui se passe au ciel» [Coran XXVI, 210-212], D'autres ulémas ont stipulé que, dans le bas monde, seuls qui sont exempts des deux impuretés majeure et mineure peuvent le toucher. Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-, comme a rapporté Ibn Omar, a recommandé aux musulmans de ne plus apporter avec eux le Coran quand ils se trouvent dans un pays ennemi de peur que ceux-ci ne le souillent.

«Il est l'œuvre du Maître de l'univers» et descendu de sa part, qui

est la vérité même et non comme on a dit de lui qu'il est une magie, ou une divination ou de la poésie. «Et c'est un pareil Livre que vous accueillez avec tiédeur» ou, comme a dit Ibn Abbas, vous le tenez en suspicion sans y croire, ou bien encore comme a avancé Moujahed: Vous niez ce livre pour flagorner les idolâtres, en criant au mensonge sans témoigner votre reconnaissance envers ce grand bienfait.

Quant au commentaire de 'Ali Ben Abi Taleb, concernant le verset: «N'en tirant d'autre parti que de le traiter de mensonge» il est le suivant: Au lieu d'être reconnaissants envers Dieu pour Ses bienfaits qu'il vous accorde, vous criez au mensonge en disant (par exemple): «Nous avons eu de la pluie grâce à telle est telle étoile...».

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْمُلُوكُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتَ جَبْدٌ نَّظَرُونَ ﴿٨٤﴾ وَتَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ عَيْرَ مَدِينٍ ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

falawlâ 'idâ balagati-l-ḥulqûma (83) wa 'antum ḥîna idîn tanzurûna (84) wa nahnu 'aqrabu 'ilayhi minkum walâkin lâ tubṣirûna (85) falawlâ 'in kuntum ḡayra madînîna (86) tarji'unahâ 'in kuntum ṣâdiqîna (87).

Lorsqu'une âme est prête à quitter son corps (83) et que vous assistez à cette libération, (84) à ce moment nous sommes plus près que vous du moribond, mais invisible. (85) Pourquoi, si vous n'étiez vous-mêmes dans notre dépendance (86) ne l'empêcheriez-vous pas de s'envoler? Dites-le si vous êtes sincères. (87).

Lorsqu'un homme est à l'article de la mort et en état d'agonie, son âme remonte à ce moment au gosier, vous le voyez endurer les ivresses de la mort, nous sommes (par la présence de nos anges) plus près de lui que si vous l'entouriez et vous ne vous apercevez pas. Si vraiment vous n'étiez pas tenus de rendre compte de vos actions et être jugés, pourquoi n'empêcheriez-vous cette âme de quitter le corps si vous êtes véridiques?

فَلَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرِيقِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَّوْجٌ وَرِيحَانٌ وَحَنَّتْ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ

كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلِّتْ لَهُ مِنَ الصَّعَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ
 مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزِّلْ مِنْ جِيمِ ﴿٩٣﴾ وَنَصْلِهِ جِيمٍ ﴿٩٤﴾ إِنَّ
 هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

fa'ammâ'in kâna mina-l-muqarrabîna (88) farawhun wa rayhanun wa jannâtu na'îmin (89) wa 'ammâ'in kâna min 'aşḥâbi-l-yamîni (90) fasalâmun laka min 'aşḥâbi-l-yamîni (91) wa 'ammâ'in kâna mina-l-mukaḍḍibîna-ḍ-ḍâllîna (92) fanuzulum min ḥamîmin (93) wa taṣliyatuh jahîmin (94) 'inna hâḍ â lahwa ḥaqqu-l-yaqîni (95) fasabbih bismi rabbika-l-'Azîm (96).

Cette âme était-elle fervente? (88) elle trouvera quiétude et joie dans le jardin des délices. (89) Était-ce l'âme d'un homme de la droite? (90) elle sera saluée par les hommes de la droite. (91) Était-ce l'âme d'un incrédule ou d'un égaré? (92) elle sera vouée à l'eau bouillante (93) et au supplice du feu. (94) Ceci est l'expression de la vérité. (95) Glorifie le nom de ton Seigneur tout-puissant. (96).

Les hommes, lors de leur agonie, sont répartis en trois catégories: Ceux qui sont proches de Dieu et admis dans Sa proximité, les hommes de la droite qui sont moins appréciés que les premiers, puis les négateurs qui ont traité la vérité de mensonge, qui se sont détournés de la voie droite et qui ont négligé les ordres de Dieu.

Le Moribond de la première catégorie qui se sera acquitté de toutes ses obligations religieuses dans le bas monde en s'abstenant de tout interdit même parfois du licite, celui-là trouvera une paix reposante, des parfums et vivra dans le jardin des délices. Les anges lui annoncent cette bonne nouvelle. A ce propos, Aboul-'Ala a dit: «- L'homme proche de Dieu ne quitte ce bas monde sans qu'on lui apporte une branche d'une plante aromatique du Paradis pour en recueillir son âme». Nous avons déjà parlé de cela en commentant le verset n°27 de la sourate d'Abraham.

Quant aux hadiths relatifs à ce sujet, ils s'abondent. On cite à titre d'exemple ces quelques-uns:

- L'imam Ahmed rapporte qu'Oum Hani demanda au Messager de

Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-: «Une fois morts, verrons-nous les uns les autres dans l'au delà?». Il lui répondit: «Les âmes seront accrochées aux arbres (du Paradis pour s'en nourrir). Au jour de la résurrection, chaque âme réintégrera son corps». On trouve dans ce qui précède la bonne nouvelle annoncée à tout croyant.

- Il est cité dans le Sahih que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Les âmes des martyrs sont dans les gésiers des oiseaux verts qui parcourent le Paradis. Le soir, ils reviendront s'abriter dans des lanternes accrochées au Trône*» (Rapporté par Boukhari et Mouslim)^[1].

- Abdul Rahman Ben Abi Layla rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Celui qui aime se rencontrer avec Dieu, Dieu aime sa rencontre. Celui qui répugne la rencontre de Dieu, Dieu répugne sa rencontre*». Entendant cela, les hommes se mirent à pleurer. En leur demandant pourquoi ils pleurent, ils lui répondirent: «*Nous répugnons tous la mort*». Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- leur répliqua: «*Il n'est pas comme vous le pensez. Car le moribond, si son âme est fervente (ou il est proche de Dieu) «elle trouvera quiétude et joie dans le jardin de délices*». En lui annonçant cela, il aime la rencontre de Dieu -à Lui la puissance et la gloire, et Dieu aime sa rencontre. Mais «*était-elle l'âme d'un incrédule ou d'un égaré? elle sera vouée à l'eau bouillante et au supplice du feu*» En lui annonçant cela l'homme répugne à se rencontrer avec Dieu et Dieu répugne sa rencontre» (Rapporté par Ahmed)^[2].

(1) وفي الصحيح أن رسول الله ﷺ قال: «إن أرواح الشهداء في حواصل طيور خضر تسرح في رياض الجنة حيث شاءت ثم تأوي إلى قناديل معلقة بالعرش»

(2) عن عبد الرحمن بن أبي ليلى، عن رسول الله ﷺ أنه قال: «من أحب لقاء الله أحب الله لقاءه، ومن كره لقاء الله كره الله لقاءه» قال: فأكب القوم يبيكون فقال: «ما يبكيكم؟» فقالوا: إنا نكره الموت، قال: «ليس ذاك، ولكنه إذا احتضر ﴿فأما إن كان من المقربين﴾ فروح وريحان وجنة نعيم»، فإذا بشر بذلك أحب لقاء الله عز وجل، والله عز وجل للقاءه أحب ﴿وأما إن كان من المكذبين الضالين فنزل من حميم وتصلية جحيم﴾ فإذا بشر بذلك كره لقاء الله، والله تعالى للقاءه أكره»

Si l'âme était celle d'un homme de la droite, «elle sera saluée par les hommes de la droite». Les anges lui disent: «Paix sur toi, tu es au nombre des compagnons de la droite et tu es sur le chemin du salut». A ce propos, Dieu affirme cette réalité quand Il a dit: «Ceux qui disent: «Notre Maître est Allah» et se conduisent avec droiture recevront des anges cette assurance: «Ne craignez rien et ne vous tourmentez pas. Vous irez au Paradis comme on vous l'a promis» [Coran XLI, 30].

Quant aux négateurs et aux égarés qui ont renié la vérité, on leur annonce, lors de leur agonie, qu'ils seront installés dans la chaleur brûlante d'une eau bouillante qui les enveloppera de toutes parts. «- Ceci est l'expression de la vérité» qu'on ne doit ni en douter, ni la renier et nul ne saurait changer son sort. «Glorifie de nom de ton Seigneur tout-Puissant».

Après la révélation du dernier verset, rapporte 'Oqba Ben 'Amer Al-Jouhani, le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- ordonna aux hommes de glorifier le nom de Dieu dans leurs prosternations. Il est dit aussi dans un hadith: «Quiconque glorifie Dieu le Magnifique et le loue, un palmier lui sera planté au Paradis». Quant à Boukhari, il a cité à la fin de son Sahih ce hadith rapporté par Abou Houraira dans lequel le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Il y a deux mots aimés par le Miséricordieux, légers pour la langue et lourds dans la balance, ce sont: «Gloire et louange à Dieu, gloire à Dieu le Magnifique»⁽¹⁾.

وروى البخاري في آخر صحيحه، عن أبي هريرة قال، قال رسول الله: «كلمتان خفيفتان (1) على اللسان ثقيلتان في الميزان حبيبتان إلى الرحمن: سبحان الله وبحمده سبحان الله العظيم»



57 - SOURATE DU FER

29 - Versets

Révélee tout entière à Médine à la suite de la sourate de: La fin du monde

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١﴾ لَهُ مَقَالُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ
وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

Bismi-l-lâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm

sabbaha lil-lâhi mâfi-s-samâwâti wal-'arḍi wa huwa-l-'Azizu-l-Hakîmu
(1) lahû mulku-s-samâwâti wa-l-'arḍi yuhyî wa yumîtu wa huwa 'alâ
kulli šay'in qadîrun (2) huwa-l-'Awwalu wa-l'âḥiru wa-z-zâhiru wa-l-
Bâṭinu wa huwa bikulli šay'in 'alîmun (3).

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux.

Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre exalte les mérites d'Allah. Il est puissant et sage. (1) Il est le Maître des cieux et de la terre. Il distribue la vie et la mort. Il est tout-Puissant. (2) Il est le commencement et la fin, le visible et l'invisible et Il sait tout. (3).

Les anges dans les cieux, les hommes sur terre ainsi que les animaux et les plantes, célèbrent les louanges de Dieu, comme Il a dit dans ce verset: **«Les sept cieux et la terre et tout ce qu'ils renferment, glorifient Son nom. Il n'est pas une chose qui ne bénisse Son œuvre. Mais vous n'entendez pas ce murmure d'adoration. Il est toute mansuétude et toute miséricorde»** [Coran XVII, 44]. Il est le Tout-Puissant et tout est soumis à Sa volonté. Il en dispose de tout ce qu'Il a créé, fait vivre et fait mourir.

«Il est le commencement et la fin, le visible et l'invisible et Il sait tout» A propos de ce verset, Al-'Irbad Be Sarya a dit que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- récitait, avant de dormir, les sourates qui débutent par la glorification de Dieu et disait: **«Ces sourates renferment un verset qui vaut mieux que mille autres»**, voulant désigner le verset précité.

Abou Daoud rapporte que Abou Zamil dit une fois à Ibn Abbas: **«Il y a une chose qui me gêne?»** - Laquelle, demanda Ibn Abbas. Et Abou Zamil de répondre: **«Par Dieu, je ne l'avoue à personne»**. - En doutes-tu? Puis il rit et poursuivit: **«C'est une chose qui n'a épargné personne»**. Dieu à cette occasion fit descendre ce verset: **«Si tu as quelque doute sur ce que nous t'avons révélé, interroge ceux qui ont lu le livre avant toi»** [Coran X, 94] Puis Ibn Abbas me dit: **«Lorsque tu éprouves un doute quelconque, récite: «Il est le commencement et la fin, le visible et l'invisible et Il sait tout» (Rapporté par Abou Daoud).**

Les opinions ont divergé quant à l'interprétation du dit verset:

- Yahia a dit: Sa science embrasse toutes choses qu'elles soient apparentes ou cachées.

- L'imam Ahmed rapporte, d'après Abou Houraira -que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- invoquait Dieu par ces paroles avant de se coucher: *«Grand Dieu, Seigneur des sept cieux et Seigneur du Sublime Trône, notre Seigneur et Seigneur de toutes choses. Toi qui as fait descendre la Torah, l'Evangile et le Coran, qui fends le grain et le noyau, il n'y a de Dieu que Toi. Je me réfugie auprès de Toi contre toute chose dont Tu tiens par le toupet. Tu es le Premier (ou le commencement) et rien n'existait avant Toi, le Dernier (ou la fin) et rien n'existera après Toi, l'Apparent (l'Exotérique) et rien n'est au-dessus de*

Toi le caché (l'Esotérique) et rien n'est au-dessous de Toi. Acquitte ma dette et suffis-moi de la pauvreté» (Rapporté par Mouslim)⁽¹⁾.

Un hadith qui est pareil au précédent fut rapporté par Aïcha - que Dieu l'agrée- où on trouve cet ajout dans son début: «Le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- nous ordonnait de lui préparer son matelas de sorte qu'il soit dirigé vers la Qibla. Une fois étendu, il posait son visage sur la paume de sa main droite et disait des mots en chuchotant. A la fin de la nuit il invoquait Dieu par ces paroles... (la même invocation précitée).

- At-Tirmidzi rapporte que Abou Houraira a raconté: «Une fois, étant assis en compagnie du Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue-, un nuage se forma au-dessus de nous. Il dit: «Savez-vous ce qu'est ce nuage?».

- Dieu et Son Messager sont les plus savants, répondirent-ils.

- C'est un nuage pluvieux qui se dirige vers un terrain pour l'arroser et qui appartient à des gens qui ont invoqué Dieu mais ils ne lui sont pas reconnaissants. Savez-vous ce qui se trouve au-dessus de vous?».

- Dieu et Son Messager sont les plus savants.

- C'est le firmament, la voûte protégée où les flots sont refoulés. Avez-vous idée de la distance qui vous sépare de lui?».

- Dieu et Son Messager sont les mieux informés.

- Elle équivaut à une marche de cinq cent ans. Savez-vous ce qu'il y a au-dessus (de ce ciel inférieur)? Il y en a d'autres cieux -et il compte sept- dont une distance analogue sépare l'un de autre. Qu'y a

(1) روى الإمام أحمد، عن أبي هريرة أن رسول الله ﷺ كان يدعو عند النوم: «اللهم رب السماوات السبع ورب العرش العظيم، ربنا ورب كل شيء، منزل التوراة والإنجيل والفرقان، فالق الحب والنوى، لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر كل شيء أنت آخذ بناصيته، أنت الأول فليس قبلك شيء، وأنت الآخر فليس بعدك شيء، وأنت الظاهر فليس فوقك شيء، وأنت الباطن فليس دونك شيء، اقض عنا الدين، وأغننا من الفقر»

-t-il au dessus du septième?.

- Dieu et Son Messager le savent mieux que nous.

- Il y a le Trône dont une distance de cinq cent ans de marche le sépare de lui. Savez-vous ce qu'il y a au-dessous de vous?» En lui donnant la même réponse, il poursuivit: «Il y a la terre qu'une distance analogue la sépare d'une autre, et il compta sept terres. Par celui qui détient l'âme de Mouhammed, si vous faites descendre une corde de sorte qu'elle atteigne la terre la plus inférieure, elle aurait touché Dieu. Il récita ensuite: «Il est le commencement et la fin le visible et l'invisible et Il sait tout» (Rapporté par Tirmidzi d'après Abou Houraira).

Les ulémas ont commenté le hadith précédent en disant: «Cette corde aurait touché la science de Dieu, Son omnipotence et Son pouvoir car vous trouvez ces qualités de Dieu en tout lieu. Il siège en majesté sur Son Trône comme il est cité dans le Coran. Ils ont ajouté que ce hadith fut rapporté par Qatada sans le remonter à une source quelconque.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا
يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ
أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَمْ يَلَمْكَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
تَرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٦﴾

huwa-l-ladî ḥalqa-s-samâwâti wa-l-'arḍa fî sittati 'ayyâmin tumma-s-tawâ
'alâ-l-'arṣi ya'lamu mâ yaliju fî-l-'arḍi wamâ yaḥruju minhâ wamâ
yanzilu mina-s-sam'i wamâ ya'ruju fihâ wa huwa ma'akum 'aynamâ
kuntum wa-L-Lâhu bimâ ta'malûna baṣîrun (4) lahû mulku-s-samâwâti
wa-l-'arḍi wa 'ilâ-L-Lâhi turja'u-l-'umûru (5) yûliju-l layla fî-n-nahari wa
yûliju-l-nahâra fî-l-layli wa huwa 'alîmun bid'âti-ṣ-ṣudûri (6).

Il créa les cieux et la terre en six jours puis proclama sa souveraineté du haut du trône. Il sait ce qui entre dans la terre et en sort, ce qui descend du ciel et qui y monte. Il est avec vous où que vous soyez. Il voit

toutes vos actions. (4) Il est le Maître des cieux et de la terre. C'est à Lui que tout aboutit. (5) Il allonge ou diminue les jours et les nuits. Il lit dans les cœurs. (6).

En ce qui concerne la création des cieux et de la terre nous avons déjà parlé en commentant certaines sourates et surtout celle de l'A'raf.

Il connaît ce qui entre dans la terre comme gouttes de pluie et grains, et ce qui en sort comme moisson, et fruits etc... comme Il l'affirme dans ce verset: «Il n'est pas une feuille qui tombe, qu'Il ne le sache. Il n'est pas une molécule dans les entrailles de la terre, une brindille verte ou sèche qui ne soient dénombrées dans le sommier de la création» [-Coran VI, 59].

Il connaît aussi ce qui descend du ciel s'agit-il de la pluie, de la grêle, des décrets et des ordres dont Il charge ses nobles anges. Et aussi ce qui y monte tels que les anges et les œuvres de Ses serviteurs comme il est dit dans un hadith: «Les anges font monter les œuvres du jour avant la tombée de la nuit et celles de la nuit avant la pointe du jour».

«Il est avec vous où que vous soyez» une expression qui signifie qu'il observe toutes vos actions que vous soyez sur terre ou sur mer, dans vos demeures ou dans les déserts, le jour et la nuit. Il entend ainsi vos paroles que vous soyez dans une assemblée ou que vous teniez un conciliabule comme Il a dit ailleurs: «Oublient-ils qu'à l'instant même où ils s'habillent, Allah sait ce qu'ils pensent et ce qu'ils expriment» [Coran XI, 5] et: «Il ne distingue pas entre vous, entre celui qui dissimule sa pensée et celui qui la dévoile, entre celui qui se cache dans l'ombre et celui qui se montre en pleine lumière» [Coran XIII, 10]. Aucun Seigneur n'existe en dehors de lui.

Dans un long hadith cité dans le Sahih, Gabriel (Jibril) vint trouver le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et l'interrogea sur l'Ihsan (la perfection ou l'excellence ou la piété), il lui répondit: «Il consiste à adorer Dieu c'est comme tu le vois, si tu ne le vois pas lui, certes, te voit». Et dans un hadith rapporté par Abou Na'im d'après 'Oubada Ben As-Samet, le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «la meilleure foi c'est de connaître que Dieu est avec toi où que tu sois».

«Il est le Maître des cieux et de la terre. C'est à Lui que tout aboutit» Il est le «possesseur» du bas monde et de l'autre étant leur seul Créateur. Tout ce que renferment les cieux et la terre, les anges, les génies et les humains, sont Ses serviteurs dociles devant lui. Toute chose retourne à Dieu, ou en d'autre terme: On doit se référer à Lui en toute chose, ou bien: tous les hommes seront ramenés devant Lui au jour de la résurrection pour les juger équitablement sans léser personne en quoi que ce soit ne serait-ce le poids d'un atome (ou d'une petite fourmi). Une réalité confirmée par ce verset: «Nous dresserons des balances d'une sensibilité inégalable au jour du jugement dernier. Aucune âme ne subira le moindre préjudice. Le poids même d'un grain de moutarde entrera en compte. Nos comptes sont infaillibles» [Coran XXI, 47].

Il allonge ou diminue les jours et les nuits ou égale leur durée selon les saisons. Il connaît parfaitement le contenu des cœurs.

آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُتَخَلِّفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَنْ عَبْدِهِ مَا يُرِيدُ يَلَيِّنُ رِجَّتَكُمْ لِتُجْزِعَكُمْ مِنَ الظَّالِمَاتِ إِلَى التَّوْبِ وَإِنَّ اللَّهَ يَكُونُ لَكُمْ رَعُوفٌ رَجِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٌ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتْلُوا وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُعْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَوِّقُهُ لِمُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

'ā minū bi-L-Lāhi wa rasūlihī wa 'anfiqū mimma ja'alakum mustahlafina fihi fa-l-ladīna 'āmanū minkum wa 'anfaqu lahum 'ajrun kabīrun (7) wa mālakum lā tu'minūna bi-L-Lāhi wa-r-rasūlu yad'ukum litu'minū bi-rabbikum waqad 'ahada miṭāqakum 'in kuntum mu'minīna (8) huwa-l-ladī yunazzilu 'alā 'abdihi 'ā yātim bayyināti-l-liyuhrijakum mina-z-zulumāti 'ilā-n-nūri wa 'inna-L-Lāha bikum la-Ra'ūfī-r-Rahīmun (9) wa mālakum 'allā tunfiqū fi sabīli-L-Lāhi wa li-L-Lāhi mirātu-s-samāwāti

wa-l-'arḍi la yastawî minkum man 'anfaqa min qabli-l-fathî wa qâtala 'ûlâ'ika 'a'zamu darajatn minâ-l-ladîna 'anfaqu mim-ba'du wa qâtalû wa kullân wa'ada-L-Lâhu-l-ḥusnâ wa-L-Lâhu bimâ ta'malûna ḥabîrun (10) man ḍâ-l-ladî yuqriḍu-L-Lâha qarḍan ḥasanan fayudâ'ifahû lahû wa lahû 'ajrun karîmun (11).

Croyez en Allah et à Son Prophète. Donnez sur les biens qu'Allah vous a confiés. Ceux qui croient en Allah et mettent leurs biens à son service recevront une belle récompense. (7) Pourquoi refusez-vous de croire à Allah alors que le Prophète vous prêche la soumission à votre Maître? N'oubliez pas qu'Allah a déjà reçu votre engagement si vous avez tant soit peu de foi?. (8) C'est lui qui divulgue à son serviteur des preuves évidentes pour vous faire passer des ténèbres à la lumière. Allah est plein de mansuétude et d'indulgence pour vous. (9) Pourquoi ne pas consacrer vos biens à la cause d'Allah alors qu'Il est l'héritier des cieux et de la terre? On ne saurait confondre avec les autres croyants ceux qui ont mis leurs biens et leurs personnes au service du Prophète avant la victoire. Ces derniers seront mieux traités que ceux qui les ont mis après. Néanmoins Allah a promis une belle récompense aux uns et aux autres. Il connaît toutes vos actions. (10) Celui qui prête à Allah sans compter, Allah le lui rend au centuple. Sa récompense est magnifique. (11).

Dieu exhorte, voire, ordonne, à Ses serviteurs de croire en lui et en Son Prophète comme il se doit, et à dépenser soit en aumônes soit dans Son sentier des biens qu'il leur a accordés. Car tout ce que les hommes possèdent comme richesses, leur est parvenu de Sa part étant le seul Dispensateur qui, tôt ou tard, reviendra à Lui. Les biens qu'un homme lègue à son fils, il se peut que ce dernier le dépense comme Dieu lui a ordonné et soit à la fin plus heureux et plus soumis à Dieu que le père, ou bien, à l'inverse, il pourra le dépenser à tort et à travers et ainsi le père deviendra le complice de son fils qui aura désobéi aux ordres de son Seigneur.

Mousslim rapporte qu'Abdullah Ben Ach-Chakhr a dit: «Je vins trouver le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et l'entendis réciter: «La passion de richesses vous absorbe» [Coran CII] puis dire: «Le fils d'Adam s'écrie: «Mes biens! Mes biens!» Or ce qui te revient de tes biens sont (ces trois choses): Ce que tu as mangé et consommé, ce

que tu as porté et usé, ce que tu as dépensé en aumônes pour ta vie future. A part cela, tout ce que tu possèdes tu le laisseras aux autres après ton départ» (Rapporté par Mouslim et Ahmed)^[1].

«Ceux qui croient en Allah et mettent leurs biens à son service recevront une belle récompense» Un verset qui appelle les hommes à la foi et à la dépense dans les voies que Dieu a prescrites. **«Pourquoi refusez-vous de croire à Allah alors que le Prophète vous prêche la soumission à votre Maître?»** Qu'est-ce qui vous empêche à croire alors que le Prophète qui se trouve parmi vous vous appelle à la foi en vous apportant les preuves et les arguments pour vous convaincre?.

Le Messger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit un jour à ses compagnons: *«Parmi les croyants, quel est celui dont la foi vous étonne le plus?»*. Ils répondirent: *«Les anges»*. Il répliqua: *«Pourquoi ne croient-ils pas alors qu'ils sont auprès de leur Seigneur?»*.

- Les Prophètes, dirent-ils. - *Pourquoi ne pas croire alors qu'ils reçoivent la révélation? Ils s'écrièrent enfin: «Il s'agit de nous!» - Et lui de rétorquer: «Qu'avez-vous à ne pas croire alors que je suis parmi vous? Ils sont certes ceux qui viendront après vous et croient aux livres qui se trouvent entre leurs mains» (Rapporté par Boukhari)^[2].*

«N'oubliez pas qu'Allah a déjà reçu votre engagement» en prêtant serment au Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue-. C'est Dieu qui a révélé à Son Prophète Ses signes clairs et ses preuves irréfutables pour tirer les hommes des ténèbres de l'impiété et de l'ignorance vers la lumière de la foi et de la bonne direction. **«Allah est plein de mansuétude et d'indulgence pour vous»** en vous envoyant les

-
- (1) روى مسلم، عن عبد الله بن الشخير قال: انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وهو يقول: «ألهاكم التكاثر، يقول ابن آدم: مالي مالي، وهل لك ومن مالك إلا ما أكلت فأفنت؟ أو لبست فأبليت؟ أو تصدقت فأمضيت؟ وما سوى ذلك فلهاب وتاركه للناس»
- (2) روي في الحديث أن رسول الله ت قال يوماً لأصحابه: «أي المؤمنين أعجب إليكم إيماناً؟» قالوا: الملائكة، قال: «وما لهم لا يؤمنون وهم عند ربهم؟» قالوا: فالأنبياء، قال: «وما لهم لا يؤمنون والوحي ينزل عليهم؟» قالوا: فنحن، قال: «وما لكم لا تؤمنون وأنا بين أظهركم؟ ولكن أعجب المؤمنين إيماناً قوم يجيئون بعدكم يجدون صحفاً يؤمنون بما فيها»

Prophètes et en révélant les livres.

Dieu, dans les versets précités, exhorte les hommes à croire puis à dépenser, et Il répète cette exhortation une deuxième fois en leur disant: **«Pourquoi ne pas consacrer vos biens à la cause d'Allah alors qu'Il est l'héritier des cieux et de la terre?»** Dépensez sans craindre ni pauvreté ni diminution des biens, car toute dépense faite soit en aumône soit dans Sa voie, Il vous en saura gré. N'a-t-Il pas dit: **«Tout ce que vous dépenserez en vue d'Allah, Il vous le rendra. Il est le plus généreux des dispensateurs»** [Coran XXXIV, 39]. Ce qui se trouve auprès des hommes s'épuise, mais ce qui se trouve auprès de Dieu demeure inépuisable. Quiconque se fie à Allah et dépense est sûr que Dieu lui rendra tout même accru au centuple.

«On ne saurait confondre avec les autres croyants ceux qui ont mis leurs biens et leurs personnes au service du Prophète avant la victoire». En d'autres termes: Ceux qui ont soutenu le Prophète avant la prise de La Mecque et dépensé pour la cause de Dieu ne sont plus semblables à ceux qui ont fait l'un et l'autre après la victoire. Car à cette époque qui a devancé la conquête de cette ville la vie était austère et le nombre des fidèles était faible. Après ce grand événement remarquable les gens entrèrent en masse dans la religion de Dieu. Il a distingué entre les premiers et les derniers, car les premiers **«seront mieux traités»** et élevés de plusieurs degrés au-dessus des autres et **«néanmoins Allah a promis une belle récompense aux uns et aux autres»**.

A ce propos l'imam Ahmed rapporte que Anas a raconté: «Une discussion s'éleva entre Khaled Ben Al-Walid et Abdul Rahman Ben Awf. Khaled dit à Abdul Rahman: «Vous vous enorgueillez sur nous grâce à une période pendant laquelle vous nous avez devancés». Le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- ayant eu vent de cela, s'écria: «Laissez à part mes compagnons. Par celui qui tient mon âme dans Sa main, si vous dépensez (pour la cause de Dieu) une somme autant que le mont Ouhod en or vous n'atteindrez plus le mérite de leurs actions» A savoir que Khaled Ben Al-Walid avait embrassé l'Islam durant la période qui sépare le pacte de Houdaybya et la prise de La Mecque.

Abou Sa'id rapporte que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse

et le salue- a dit: «Peu s'en faut qu'une génération vienne où vous dénigrerez leurs œuvres en les comparaisant aux vôtres». On lui demanda: «De qui s'agit-il, ô Messenger de Dieu, des Qoraïchites?» Il répondit: «Non. Ils sont les Yéménites qui ont les cœurs plus tendres et compatissants». Disant cela, il fit un signe de sa main vers le pays de Yemen, puis il poursuivit: «Certes, ils sont les Yéménites car aussi bien la foi que la sagesse sont toutes deux Yéménites». Nous lui dîmes: «Sont-ils meilleurs que nous ô Messenger de Dieu?» Il répliqua: «Par celui qui tient mon âme dans sa main, si l'un d'entre eux avait de l'or autant qu'une montagne et le dépensait, il n'atteindrait plus le mérite de vos œuvres -ou leur moitié a-t-il dit». Puis il joignit ses doigts, tendit l'auriculaire et poursuivit: «En voilà la différence entre nous et les autres gens: **«On ne saurait confondre avec les autres croyants ceux qui ont mis leurs biens et leurs personnes au service du Prophète avant la victoire. Ces derniers seront mieux traités que ceux qui les ont mis après. Néanmoins Allah a promis une belle récompense aux uns et aux autres. Il connaît toutes vos actions»** (*Rapporté par Ibn Jarir*).

Dieu ne perdra plus les œuvres des premiers et des derniers et ne privera personne de la récompense due à ses œuvres, malgré qu'il y aura une différence. Cette différenciation on la trouve aussi dans ce hadith prophétique: «Le croyant fort est préférable à Dieu que le croyant faible malgré qu'on trouve du bien chez les deux».

Par rapport aux dits de Dieu, celui qui avait dépensé ses biens et combattait à côté du Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- au début de l'ère islamique, l'avait fait avec foi et conviction dans des circonstances très difficiles. Ceux qui les ont imité après la conquête de La Mecque vivaient dans une époque tout à fait différente car l'Islam a été répandu et devenu plus fort qu'auparavant. Mais les uns et les autres auront certes leurs récompenses.

«Celui qui prête à Allah sans compter». Certains ont interprété cette partie du verset et ont avancé qu'il s'agit de la dépense dans le sentier de Dieu et Omar Ben Al-Khattab fut l'un d'eux, d'autres l'ont limité aux dépenses pour la famille. Mais la première est la plus exacte. **«Allah le lui rend au centuple. Sa récompense est magnifique»** Il sera admis au Paradis pour prix de ses actions.

A cet égard, Abdullah Ben Mass'oud raconte: «Après la révélation de ce verset «Celui qui prête....» Aboul-Dahdah Al-Ansari dit: «O Messenger de Dieu, est-ce vrai que Dieu nous demande de Lui prêter?» - Oui, lui répondit-il, ô Aboul Dahdah. Celui-ci dit alors: «Montre-moi ta main ô Messenger de Dieu». En la lui tendant, il déclara: «Je possède une palmeraie et j'en fais prêt à Dieu» A savoir que cette palmeraie renfermait six cent dattiers et y vivait sa famille». Abou Dahdah se dirigea ensuite vers son jardin et interpella sa femme: «O Oum Aldahdah, quitte cette palmeraie car j'en a fait prêt à mon Seigneur - à Lui la puissance et la gloire-». Elle lui répondit: «Ton commerce a proliféré ô Abou Dahdah», puis elle déménagea et quitta le jardin accompagnée de ses enfants. Par la suite le Messenger de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- déclara: «Que de dattiers gigantesques attendent Abou Dahdah au Paradis» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem*).

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَتُكُمُ الْيَوْمَ جَنَّتْ
تَجَرَّى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ
الْمُتَّقُونَ وَالْمُتَّقَاتُ لَكَذَلِكَ مَا مَنَّا أَنْظَرُونَا تَقْنِيسَ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضَرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَمْ يَأْبَ بَابٌ بِأَيْمَانِهِمُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَلَهُمْ مِنْ فَيْحِهِ
الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَفْتُمْ
وَارْتَبْتُمْ وَغَرَضْتُمْ الْأَمَانَةَ حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَضَكُمْ بِالْعُرُورِ ﴿١٤﴾ قَالُوا لَا
يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَتْكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَانَكُمْ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

yawma tarâ-l-mu'minîna wa-l-mu'minâtî yas'â nuruhum bayna 'aydihim wabi'aymanihim bušrâkumu-l-yawma jannâtun tajrî min taḥtiḥâ-l-'-anhâru ḥalidîna fihâ dâlika huwa-l-fawzu-l-'azîmu (12) yawma yaqûlu-l-munâfiqûna wa-l-munâfiqâtu li-l-laḍîna 'â manû-n-z-zurûnâ naqtabis min nûrikum qîla-r-ji'û warâ'akum falatamisû nûran faḍuriba baynahum bisûri-l-lahû bâbum-baṭinuhû fihî-r-Raḥmatu wa zâhiruhû min qibalihi-l-'aḍâbu (13) yunâdunahum 'alam nakum-ma'akum qâlû balâ wa

lâkinnakum fatantum 'anfusakum wa tarabaṣṣtum (14) wa-r-tabtum wa ġarratkumu-l-'amâniyyu ḥattâ jâ' 'amru-L-Lâhi wa ġarrakum bi-L-Lâhi-l-ġarûru (14) fal-yawma lâ yu'ḥaḍu minkum fidyatun walâ mina-l-ladîna kafarû ma'wâkumu-n-nâru hiya mawlâkum wa bi'sa-l-maṣîru (15).

Un jour, tu verras une lumière briller sous les pas des croyants et des croyantes et à leur droite. Ce même jour, on leur annoncera qu'ils vivront éternellement dans des jardins arrosés d'eau vive. Ce sera pour eux une félicité ineffable. (12) Les hypocrites, hommes et femmes, diront alors aux croyants: «Laissez-nous profiter de votre lumière». «Retournez sur terre, leur répondra-t-on, acquérir vous-mêmes une lumière». A ce moment, un rempart, percé d'une porte, s'élèvera entre eux. Au-delà de la porte, règnera la clémence d'Allah; en deça ce sera un lieu de supplice. (13) Les hypocrites interpellèrent les croyants: «N'étions-nous pas avec vous sur terre?» Oui, mais cédant à vos passions, irrésolus et sceptiques, vous avez chevauché des chimères jusqu'à ce que la mort vous surprenne. Satan vous a trompés sur Allah. (14) Aujourd'hui, aucune rançon ne sera acceptée de vous, ni des infidèles. Votre séjour et votre patron seront l'enfer. Triste fin. (15).

Au jour de la résurrection, ceux qui, sur terre, auront cru et fait l'aumône, auront une lumière dont son ampleur sera en fonction de leurs œuvres. Abdullah Ben Mass'oud, en commentant ce verset: «Tu verras une lumière briller sous les pas des croyants...» a dit: «Des gens passeront sur le Sirat (le pont) ayant une lumière en tant qu'une montagne, d'autres de la grandeur d'un dattier, d'autres de la grandeur d'un corps humain et enfin d'autres l'auront comme sortant du pouce de leurs orteils qui s'allumera une fois et s'éteindra une autre fois».

Ad-Dahak a avancé: Chacun aura une lumière au jour de la résurrection. Mais une fois les hommes arrêtés sur le Sirat, la lumière des hypocrites s'éteindra. Les croyants alors éprouveront une certaine peur que la leur ne subisse le même sort, ils s'écrieront: «Seigneur, parachève pour nous notre lumière».

Abou Darda' rapporte que le Prophète -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Le jour de la résurrection, je serai le premier à qui on donnera l'autorisation de me prosterner et ensuite de relever la tête. En la relevant, je regarderai devant moi, derrière moi, à ma droite et à ma*

*gauche et je reconnaitrai ma communauté parmi les autres». Un homme lui demanda: «O Prophète de Dieu, comment la reconnaitras-tu parmi les autres?» Il lui répondit: «Grâce aux marques dues à leurs ablutions qu'aucun autre ne les aura, et aussi je reconnaitrai les hommes de ma communauté car ils auront leurs livres dans la main droite, grâce aux traces de leurs visages et à la lumière qui courra devant eux» (**Rapporté par Ibn Abi Hatem**)⁽¹⁾.*

Ce jour- là, on annoncera la bonne nouvelle aux croyants, hommes et femmes, qu'ils auront le Paradis où coulent les ruisseaux et ils y vivront éternellement. Tel est le comble des faveurs et le bonheur sans limites.

Quant aux hypocrites, ils «diront alors aux croyants: «Laissez-nous profiter de votre lumière» vu les affres qui auront lieu le jour de la résurrection et la grande frayeur qui règnera et nul ne sera sauvé du supplice de Dieu que celui qui aura cru en lui, à son Prophète en obtempérant aux ordres divins.

Soulaïm Ben Amer raconte: «A Damas, nous suivîmes un convoi funéraire et Abou Oumama Al-Bahili était avec nous. Après la prière sur le mort, alors que les hommes enterraient le cadavre, Abou Oumama se leva en prêcheur et dit: «Matin et soir, vous vous trouverez dans une demeure où vous prendrez part aux bonnes et aux mauvaises actions, mais vous ne tarderez pas à déménager vers une autre que voici –et il fit signe de sa main vers la tombe-, la demeure de la solitude, de l'obscurité, de vers et la plus petite à moins que Dieu ne veuille l'élargir. Puis de cette demeure, vous serez rassemblés dans un lieu attendant la décision de Dieu. Ce jour-là certains visages s'éclaireront tandis que d'autres visages seront noirs. De ce lieu vous

عن أبي الدرداء، عن النبي ﷺ قال: «أنا أول من يؤذن له يوم القيامة بالسجود، وأول من يؤذن له برفع رأسه فأنظر من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي، فأعرف أمتي من بين الأمم، فقال له رجل: يا نبي الله كيف تعرف أمتك من بين الأمم؟ فقال: «أعرفهم، محجلون من أثر الوضوء، ولا يكون لأحد من الأمم غيرهم، وأعرفهم يؤتون كتبهم بأيديهم، وأعرفهم بسيماهم في وجوههم، وأعرفهم بنورهم يسعى بين أيديهم»

serez transportés à un autre où les hommes se trouveront dans une obscurité totale. Et là la lumière sera répartie entre eux: on donnera une part aux croyants et on en privera l'impie et l'hypocrite. Tel est le parabole que Dieu propose dans Son Livre en disant: «... Elles ressemblent aussi à des ténèbres couvrant une mer houleuse où les vagues s'entrechoquent. Sur ces vagues, s'étend un épais brouillard et s'entassent des ombres. Si l'homme y tend sa main, il a peine à la distinguer. Celui qu'Allah prive de lumière ne la trouvera nulle part» [Coran XXIV, 40]. Les impies et les hypocrites ne profiteront plus de la lumière des croyants tout comme un aveugle qui ne voit pas par les yeux d'un autre qui voit. Les hypocrites, hommes et femmes, diront alors aux croyants: «Attendez-nous que nous profitons de votre lumière, mais on leur répondra: «Revenez en arrière et cherchez quelque lumière». Ce sera une ruse que Dieu utilisera pour tromper les hypocrites comme Il a dit ailleurs: «les hypocrites cherchent à tromper Allah; c'est lui qui les trompera» [Coran IV, 142]. Ils retourneront alors vers l'endroit où la lumière existait, mais, hélas, ils ne trouveraient rien. A ce moment-là, une forte muraille percée d'une porte sera élevée entre eux dont l'intérieur contient la miséricorde, tandis qu'à l'extérieur et en face se trouve le châtiment». Et Ben Amer de conclure: «L'hypocrite ne cessera d'être trompé jusqu'à ce que Dieu répartisse la lumière en discernant le croyant de l'hypocrite» (*Rapporté par Ibn Abi Hatem*).

Quant au commentaire d'Ibn Abbas, il est le suivant: «Alors que les gens se trouveront dans l'obscurité, Dieu fera jaillir une lumière. En la voyant, les fidèles se dirigeront vers elle, et cette lumière leur sera un guide pour entrer au Paradis. Quant aux hypocrites, voyant les fidèles quitter le lieu, ils les suivront, mais Dieu les enveloppera par une obscurité, à ce moment-là ils interpellent les croyants: «Laissez-nous profiter de votre lumière» n'étions-nous pas ensemble dans le bas monde?. Les croyants de leur répliquer: «Retournez là où vous étiez et cherchez de la lumière».

Ibn Abbas rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: « Au jour de la résurrection, Dieu le Très Haut appellera chaque personne par son nom afin de la cacher aux autres. Après du Sirat (le pont) Il donnera de la lumière aussi bien à l'hypocrite qu'au croyant. Une fois les hommes sur le pont, Il privera

les hypocrites, hommes et femmes de cette lumière. Ils supplieront alors les fidèles: «Laissez-nous prendre de votre lumière». Les fidèles s'adresseront à Dieu: «Notre Seigneur, parfais-nous notre lumière». A ce moment-là nul ne se rappellera des autres» (*Rapporté par At-Tabarani*).

Quel est ce rempart cité dans le verset?

Moujahed a avancé une explication exacte et dit: «C'est une muraille qu'on élèvera au jour de la résurrection pour séparer les fidèles des impies et des hypocrites. Les fidèles entreront par la porte et, une fois dedans, elle sera fermée devant les autres qui vivront dans une obscurité et une perplexité tant ils l'étaient dans le bas monde. Alors ils interpellent les croyants: «N'étions-nous pas avec vous sur terre?» participer à vos assemblées, prier en commun, faire la station à Arafat, prendre part aux expéditions et nous acquitter de toutes les autres obligations?». Ils leur répondront: «Certes oui, vous faisiez tout cela, mais cédant à vos passions, irrésolus et sceptiques, vous avez chevauché des chimères» en ajournant votre repentir, doutant de ce jour solennel, et de la résurrection, aveuglés par vos désirs. Vous vous comportiez aussi jusqu'à ce que la mort vous surprenne. Satan vous a trompés sur Allah».

On peut déduire de la réponse des croyants que, en vérité, les hypocrites étaient avec eux sur terre mais «en corps» car leur intention et leur cœur étaient ailleurs en se livrant à leurs passions, plongés dans leur scepticisme sans se rappeler de Dieu et sans l'invoquer. Cette déduction, qu'on peut attribuer aux fidèles, ne contredit pas les paroles divines: «Seuls seront saufs les hommes de la droite, en liesse dans des jardins, ils s'interrogeront au sujet des coupables: Pourquoi êtes-vous en enfer?» [Coran LXXIV, 39-42] qu'on peut les considérer comme étant une réprimande.

«Aujourd'hui, aucune rançon ne sera acceptée de vous» même si l'un d'entre vous propose de se racheter en donnant tout l'or de la terre et une fois autant afin de se sauver du supplice qui l'attend. «Votre séjour et votre patron seront l'enfer» qui vous sera échu pour prix de votre incrédulité et votre scepticisme.

﴿۱۶﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿۱۷﴾ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۱۸﴾

'alam ya'ni li-l-ladîna 'a'manû 'an tahşa'a qulûbuhum liḍ kri-L-Lâhi wamâ nazala minâ-l-ḥaqqi walâ yakûnû ka-l-ladîna 'ûtû-l-kitâba min qablu faṭâla 'alayhimu-l-'amadu faqasat qulûbuhum wa katîrum minhum fâsiqûna (16) 'lamû 'anna-L-Lâha yuḥyi-l-'arḍa ba'da mawtiḥâ qad bayyanâ lakumu-l-'âyâtî la'allakum ta'qilûna (7).

Qu'attendent les croyants pour offrir leurs cœurs à la cause d'Allah et à la vérité qu'Il a envoyée? qu'ils n'imitent pas ceux qui reçurent le Livre avant eux! ils s'en fatiguèrent peu à peu, leurs cœurs se durcirent et la plupart d'entre eux tombèrent dans la corruption. (16) Sachez qu'Allah vivifie la terre morte. Nous vous avons apporté de nombreuses preuves. Peut-être comprendrez-vous. (17).

N'est-il pas venu le temps pour les cœurs des croyants de s'humilier et de laisser leurs cœurs se remplir d'une soumission à Dieu en entendant le Rappel, les exhortations et le Coran et ce qui est descendu de la vérité pour tout concevoir et le méditer?. Au sujet de ce verset, Ibn Abbas a dit: «Dieu a fait descendre ce verset après treize ans de la révélation du Coran après avoir constaté que les croyants n'avaient pas conçu cela avec conviction». Mais Ibn Mass'oud a fixé cette période à quatre ans en disant: «Quatre ans furent écoulés entre notre conversion et ce blâme divin».

«qu'ils n'imitent pas ceux qui reçurent le Livre avant eux! ils s'en fatiguèrent peu à peu, leurs cœurs se durcirent». Dieu interdit aux croyants d'imiter ceux qui avaient autrefois reçu le Livre parmi les juifs et les chrétiens qui, en trouvant le temps long, leurs cœurs s'endurcirent, ils altérèrent le contenu des Ecritures qu'ils avaient et les vendirent à vil prix. D'autant plus ils les rejetèrent derrière leurs dos en prenant leurs évêques et leurs moines des divinités en dehors de Dieu. Leurs cœurs

se durcirent et allèrent à l'encontre de toute exhortation et tout bon conseil sans tenir compte ni d'un avertissement ni d'une menace. «La plupart d'entre eux tombèrent dans la corruption» de sorte que leurs cœurs devinrent corrompus et leurs œuvres vaines. Dieu montre leur cas dans ce verset en disant: «Pour avoir violé leur engagement, nous les avons maudits et nous avons endurci leurs cœurs, ils falsifient l'origine des mots...» [Coran V, 13]. Comme ils ont enfreint les ordres de Dieu en modifiant le contenu de leurs Livres, en commettant les interdictions et en délaissant leurs devoirs prescrits, Dieu interdit les croyants de les imiter en quoi que ce soit.

A ce propos, At-Tabarani rapporte qu'Ibn Mass'oud a dit: «Comme les fils d'Israël trouvèrent le temps long, leurs cœurs s'endurcirent, ils inventèrent un Livre de chez eux d'après la suggestion de leurs cœurs et de leurs penchants en subsistant l'illicite par le licite et dirent: «Nous présentons ce Livre à nos coreligionnaires, quiconque en aura cru nous le laisserons vivre, mais quiconque en aura mécru, nous le tuerons. Un des leurs mit alors le Livre de Dieu (l'authentique) à l'intérieur d'une corne vide et le garda entre ses mamelles. En lui demandant de croire au Livre inventé, il répondit en faisant signe de sa main vers la corne: «Certes oui, et pourquoi n'en croirai-je pas?». Et Ibn Mass'oud d'ajouter: «le meilleur d'entre eux fut cet homme qui gardait cette corne» (*Rapporté par Ibn Jarir*).

«Sachez qu'Allah vivifie la terre morte. Nous vous avons apporté de nombreuses preuves». Dans ce verset, Dieu fait allusion aux cœurs qui peuvent s'attendrir après leur durcissement tout comme la terre aride qui devient fertile une fois reçu l'eau. Ceux qui tergiversent, qui sont irrésolus et même égarés, pourraient être guidés grâce au Coran et à ce qu'il renferme comme preuves et signes clairs de sorte que ces cœurs endurcis, grâce à la lumière qu'ils reçoivent, pourraient s'attendrir, et ainsi l'égaré deviendra bien dirigé vers la voie droite et la vérité. Gloire à Celui qui est capable de tout changer.

لَئِنْ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصِيقِينَ أَفْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ
كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الشُّهَدَاءُ عِنْدَ

رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

'inna-l-muṣṣaddiqîna wa-l-muṣṣaddiqâti wa 'aqrâḍû-L-Lâha qârḍan ḥasanan yuḍâ'afu lahum wa lahum 'ajrun karîmun (18) wa-l-ladîna 'â'mânu bi-L-Lâhi wa rusulihî 'ûlâ'ika humu-ṣ-ṣiddiqûna wa-ṣ-ṣuhadâ'u 'inda rabbihim lahum 'ajruhum wa nûruhum wa-l-ladîna kafarû wa kaḍḍabû bi 'â'yâtina 'ûlâ'ika 'aṣḥâbu-l-jahîmi (19).

Les fidèles, hommes et femmes, et ceux qui prêtent à Allah de bonne grâce, Allah le leur rend au centuple. Sa récompense est magnifique. (18) Ceux qui croient à Allah et à Ses Prophètes sont les vrais fidèles et les seuls témoins agréés par Allah. Ils auront une récompense et une lumière. Ceux qui ont nié Allah et repoussé ses signes subiront le supplice du feu. (19).

Les fidèles qui font l'aumône aux pauvres et nécessiteux sont ceux qui font un beau prêt à Dieu en dépensant de leurs biens rien que pour chercher sa satisfaction sans demander à autrui ni un prix ni une gratitude. Ceux-là, Dieu leur rend en abondance ce qu'ils ont dépensé de sorte que chaque bonne action sera décuplée et même allant jusqu'à sept cent multiples.

«Ceux qui croient à Allah et à Ses Prophètes sont les vrais croyants» Ibn Abbas, en lisant ce verset, s'arrêtait là considérant que la partie qui s'ensuit est indépendante. Mais Abou Ad-Douha renouait les deux parties et que ces croyants-là sont «des seuls témoins agréés par Allah». En commentant le même verset, Ibn Mass'oud a réparti ces hommes-là en trois groupes: Ceux qui font l'aumône, les vrais fidèles et les témoins, tout comme Dieu a parlé d'eux dans ce verset: «Ceux qui obéiront à Allah et au Prophète, ceux-là Allah leur donnera pour compagnons les élus de Sa grâce, les Prophètes, les justes, les martyrs et les vertueux» [Coran IV, 69]. Ainsi Dieu a discerné le juste (le vrai fidèle) du témoin agréé (ou le martyr selon le sens que donne le terme arabe الشَّهِيد). San doute le juste occupe un rang plus élevé que le témoin -ou le martyr-.

A cet égard, l'imam Malek rapporte, d'après Abou Sa'id Al-Khudri,

que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Les habitants du paradis apercevront ceux qui seront dans les salles au-dessus d'eux comme vous voyez l'étoile filante qui disparaît dans l'horizon en traversant le ciel de l'est à l'ouest, en vue de leurs demeures distinguées»*. On lui demanda: *«O Messenger de Dieu, ce seront les demeures des Prophètes que nul hormis eux n'y parvienne?»* Il répondit: *«Certes oui, par celui qui tient mon âme dans Sa main, ils seront les hommes qui auront cru en Dieu et déclaré que les Prophètes étaient véridiques»*. (Rapporté par Boukhari, Mouslim et Malek)⁽¹⁾.

«Ils auront une récompense et une lumière» et ces deux faveurs seront en fonction des œuvres qu'ils ont accomplies. A ce propos, le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: *«Les martyrs sont au nombre de quatre: Le premier dont la foi est inébranlable, est sincère envers Dieu qui, en rencontrant l'ennemi, sera tué. Celui-là, les hommes lèveront leurs regards vers lui comme ça»*. Disant cela, il leva la tête et sa calotte tomba de sa tête ainsi celle de 'Omar. Le deuxième, un croyant qui, en affrontant l'ennemi, paraît être comme quelqu'un qui reçoit des coups sur le dos comme des piqûres d'épines. Il reçut une flèche d'un archer invisible et le tua. Celui-ci occupera le deuxième rang. Le troisième un croyant qui a mêlé une bonne action à une autre mauvaise, et sincère envers Dieu, qui est tué par l'ennemi en l'affrontant. Il occupera le troisième rang. Le quatrième, un croyant qui a commis tant d'excès à son propre détriment, est sincère envers Dieu et fut tué au combat contre l'ennemi. Celui-ci occupera le quatrième rang» (Rapporté par Ahmed et Tirmidzi).

A l'inverse des croyants fidèles, les impies et les négateurs seront les hôtes de la Géhenne où ils subiront le châtimement douloureux.

روى الإمام مالك، عن أبي سعيد الخدري، أن رسول الله ﷺ قال: «إن أهل الجنة ليتراءون أهل الغرف من فوقهم كما تتراءون الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لتفاضل ما بينهم» قال: يا رسول الله تلك منازل الأنبياء لا يبلغها غيرهم؟ قال: بلى، والذي نفسي بيده رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين»

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ
 وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَأُهُ ثُمَّ يَهْبِجُ فَتَرَاهُ مُمْصَقًا ثُمَّ يَكُونُ
 حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ
 السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن
 يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

'lamû 'annamâ-l-ḥayâtu-d-dunyâ la'ibun wa lahwun wa zînatun wa
 tafâḥurum baynakum wa takâṭurun fi-l-'amwâli wa-l-'awlâdi kamaṭali
 ḡayṭin 'a'jaba-l-kuffâra nabâtuhû ṭumma yahîju fatarâhu muṣfarran ṭ
 umma yakûnu ḥuṭâman wafi-l-'âḥirati 'aḍâbun šadîdun wa maḡfiratum
 mina-L-Lâhi wa riḍwânun wamâ-l-ḥayâtu-d-dunyâ 'illâ matâ'u-l-ḡurûri
 (20) sâbiqû 'ilâ maḡfiratim mir-rabbikum wa jannatin 'arḍuhâ ka 'arḍi-s-
 samâ'î wa-l-'arḍi 'u'iddat li-l-laḍna 'â manû bi-L-Lâhi wa rusulihî ḍâlika
 faḍlu-L-Lâhi yu'tîhi may-Yašâ'u wa-L-Lâhu ḍû-l-faḍli-l-'azîmi (21).

Sachez que la vie de ce monde n'est qu'illusions et vanité, apparat et
 futiles rivalités, course aux richesses et à une nombreuse descendance. Elle
 est comme ces prairies que pénètre une abondante rosée. Leur fertilité
 charme un instant les infidèles. Puis elles jaunissent et se dessèchent. Cette
 vie aboutit dans l'autre monde soit à un supplice terrible, soit au pardon et
 à la grâce d'Allah. Elle n'est qu'une jouissance précaire. (20) Hâtez-vous
 d'obtenir le pardon de votre Seigneur et le Paradis. Celui-ci, aussi vaste
 que les cieux et la terre réunis, est réservé à ceux qui croient à Allah et à
 Ses Prophètes. Il est un bienfait d'Allah, qui l'accorde à qui Il veut. La
 bienfaisance d'Allah est infinie. (21).

Dieu montre comme il est méprisable ce bas monde car il n'est
 que jeu, divertissement, vaine parure, un sujet de vantardise entre les
 hommes et une course vers un surplus de richesses et d'enfants.
 D'ailleurs il en a parlé de cela quand Il a dit: «Les hommes sont attirés
 par tout ce qui a de l'attrait, les femmes, les enfants, les amoncellements
 d'or et d'argent, les chevaux de prix, les troupeaux, les champs de culture...
 éphémères jouissances de ce bas monde. Mais le plus beau séjour est auprès

d'Allah» [Coran III, 14].

Il compare ensuite le bas monde à une pluie bienfaisante qui chute après une longue attente comme Il a dit ailleurs: **«C'est lui qui envoie la pluie bienfaisante au moment que les hommes désespèrent»** [-Coran XLII, 28]. La végétation qui pousse à la suite de cette ondée plait aux incrédules tout comme le bas monde qui leur plait également vers lequel ils penchent et sont avides à obtenir tout ce qu'il renferme. Mais cette végétation ne tarde pas à faner et à jaunir après sa verdure pour devenir enfin de la paille sèche. L'homme aussi est comparable à la vie. Dans sa jeunesse tu le trouves robuste et fort, d'une belle apparence puis il devient un vieillard faible dont les rides effacent toute la splendeur de son visage, comme Dieu a parlé de lui dans ce verset: **«Allah vous crée faibles, puis Il vous donne la force. Une fois forts, Il vous fait retomber dans la faiblesse et la vieillesse»** [Coran XXX, 54].

Comme la parabole proposée par Dieu affirme que le bas monde ne tardera pas à disparaître et que la vie future est une réalité incontestable, Il met en garde Ses serviteurs contre ses clinquants et d'être attirés par ses jouissances éphémères en les exhortant à rechercher toujours la vie de l'au-delà: **«Cette vie aboutit dans l'autre monde soit à un supplice terrible, soit au pardon et à la grâce d'Allah»** Car le bas monde n'est qu'une jouissance éphémère et trompeuse. En comparant la vie d'ici-bas à celle de l'au-delà, le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: **«La place qu'occupe un fouet au Paradis vaut mieux que le bas monde et ce qu'il contient».**

L'imam Ahmed rapporte, d'après Abdullah, que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: **«Le Paradis est plus près de l'un d'entre vous que les lacets de ses chaussures, et l'Enfer également».** Ce hadith montre que le bien et le mal sont très près de l'homme. Voilà pourquoi Dieu exhorte les gens à faire le bien à tout moment en leur disant: **«Hâtez-vous d'obtenir le pardon de votre Seigneur et le paradis. Celui-ci, aussi vaste que les cieux et la terre réunis».** Telles sont la grâce et la générosité de Dieu, Il les accorde à qui Il veut. Dieu est le Maître de la grâce infinie. Il est cité dans un hadith authentique que les pauvres Emigrés (Mouhajirine) se plaignirent auprès du Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et lui dirent: **«Les**

hommes fortunés ont accaparé les récompenses, les hauts degrés et le délice permanent». Il leur demanda: «Comment cela?» Ils répondirent: «Ils prient comme nous prions, ils jeûnent comme nous jeûnons, ils font l'aumône et nous ne la faisons pas, enfin ils affranchissent (les esclaves) et nous ne le faisons pas.» Il leur dit alors: «Vous indiquerai-je une chose si vous la faites, vous devancerez ceux qui viendront après vous et nul n'aura plus de mérite que vous à moins qu'il ne fasse ce que vous faites? Après chaque prière vous glorifiez Dieu trente-trois fois, vous proclamez Sa grandeur trente-trois fois et vous Le louez trente-trois fois». Après un certain temps, ils revinrent lui dire: «Nos coreligionnaires fortunés ont fait ce que nous avons fait». Et le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- de répliquer: «Il est un bienfait d'Allah, qui l'accorde à qui Il veut».

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ
 أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا
 تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ
 يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
 ﴿٢٤﴾

mâ 'aṣāba mim muṣibatīn fī-l-'arḍi walâ fī 'anfusikum 'illâ fī kitâbim
 min qabli 'an nabra'ahâ 'inna ḍâlika 'alâ-L-Lâhi yasīrun (22) likayla
 ta'saw 'alâ mâ fâtaqum walâ tafraḥû bimâ 'â tâqum wa-L-Lâhu la
 yuḥibbu kulla muḥtālīn faḥûrin-i (23) l-ladīna yabḥalûna wa ya'murûna-
 n-nâsa bil-buḥli wa may-yatawala fa 'inna-L-Lâha huwa-l-ḡaniyyu-l-
 Ḥamīdu (24).

Aucun malheur ne s'abat sur la terre ou les hommes, qui n'ait été écrit dans le livre avant qu'il ne se produise. C'est là chose facile à Allah (22). Ne regrettez donc pas le bonheur qui vous échappe, ni ne vous réjouissez pas trop de celui qu'Allah vous donne. Allah n'aime pas l'ostentation et la gloriole. (23) Il n'aime pas les avares et ceux qui prêche l'avarice. Quant à ceux qui se détournent des préceptes d'Allah, qu'ils sachent que sa puissance et sa gloire sont infinies. (24).

Tout ce que Dieu a prédestiné et qui a été écrit dans le sommier de la création devance certes sa production sur terre. Donc toute calamité qui atteint soit la terre, soit les hommes, elle est écrite dans le Livre avant même d'être créée. Telle est l'interprétation qu'on présente si cette «chose» créée revient à la calamité. Mais l'auteur de cet ouvrage trouve qu'il est plus logique de prendre l'homme comme sujet et il cite à l'appui ce que Mansour Ben Abdul Rahman a raconté. Il a dit: «Etant assis chez Al-Hassan, un homme me chargea de lui demander l'interprétation de ce verset: **«Aucun malheur ne s'abat sur la terre ou les hommes, qui n'ait été écrit dans le Livre avant qu'il ne se produise»**. Al-Hassan me répondit: «Gloire à Dieu, qui en doute? Tout malheur qui se produit entre ciel et terre est inscrit dans le Livre de Dieu avant la création de l'homme (l'objet de ce malheur)».

Quatada a commenté ce verset et dit: La calamité qui atteint la terre est la sécheresse et celle qui s'abat sur l'homme: sont les maladies et les douleurs.

Abdullah Ben 'Amr Ben Al-'As rapporte que le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Dieu a tout prédestiné avant la création des cieux et de la terre de cinquante mille ans» (*Rapporté par Ahmed, Mouslim est Tirmidzi*).

«C'est là chose facile à Dieu». Cela signifie que la connaissance de toutes les choses de la part de Dieu -à Lui la puissance et la gloire avant leur avènement lui est très facile, car Il connaît ce qu'il y a eu lieu et ce qui arrivera.

«Ne regrettez donc pas le bonheur qui vous échappe, ni ne vous réjouissez pas trop de celui qu'Allah vous donne». En d'autre terme; n'enorgueillissez-vous pas sur les autres par les biens que Dieu vous a donnés car ce ne sont pas le résultat de vos efforts et votre labeur. Ne soyez donc pas des vantards effrontés. Tout homme s'attriste et se réjouit. Faites que votre joie soit une reconnaissance et votre tristesse une patience.

«Il n'aime pas les avares et ceux qui prêchent l'avarice» commettant ainsi un acte répréhensible et poussant les autres à le faire. **«Quant à ceux qui se détournent des préceptes d'Allah»** et qui font volte-face, qu'ils

sachent que Dieu se passe de tout, se suffit à Lui-même et Il est digne de louanges.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ
بِالْقِسْطِ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن
يُصِرُّ وَرُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

laqad 'arsalnâ rusulanâ bi-l-bayyinâti wa 'anzalnâ ma 'ahumu-l-kitâba wa-l-mizâna liyaqûma-n-nâsu bi-l-qisṭi wa 'anzalnâ-l-ḥadîda fihi ba'sun ṣadîdun wa manâfi'u li-n-nâsi wa-l-ya'lama-L-Lâhu may-yansuruhû wa rusulahû bil-ğaybi 'inna-L-Lâha Qawiyyun 'Azîzun (25).

Nous avons envoyé nos prophètes avec des preuves et nous leur avons donné le Livre et la Balance pour faire régner la justice entre les hommes. Nous leur avons donné aussi le fer à la fois source de force et de commodités. Allah a voulu savoir qui le soutiendrait même en secret ainsi que ses apôtres. Allah est plein de force et de majesté (25).

Dieu, au fil des jours, a envoyé des Prophètes aux peuples en les appuyant par les preuves irréfutables et les signes clairs afin de convaincre les hommes de leur véracité. Il a fait descendre aussi avec eux la Balance pour que ces peuples observent l'équité entre eux. Cette équité dont témoignent ceux qui sont doués de raison et non les hommes à l'esprit malade et à la foi précaire. Dieu dit à cet égard: «-Celui auquel une preuve de son Seigneur a été donnée peut-il rester dans le doute?» [Coran XI, 17].

Cette équité consiste également à suivre les Prophètes et à croire à leurs messages en leur obéissant. C'est pourquoi ceux qui auront cru, une fois au Paradis, diront: «Louange à Allah qui nous a conduits en ce lieu. Si Allah ne nous avait pas conduits dans la bonne voie, nous ne l'aurions pas trouvée de nous-mêmes. Tout ce qui nous a été annoncé par les Envoyés d'Allah est vrai» [Coran VII, 43].

Dieu a fait descendre aussi le fer qui contient pour les hommes un mal terrible pour réprimer ceux qui veulent mécroire à la vérité en repoussant toute preuve présentée. Le Messager de Dieu -qu'Allah le

bénisse et le salue- demeura treize ans à la Mecque recevant les sourates qui renfermaient dans la plupart des polémiques avec les idolâtres en leur présentant toutes les preuves et les signes clairs. Après que tout cela ait été comme un argument contre les négateurs, Dieu lui ordonna d'accomplir la hégire (l'émigration vers Médine) puis de combattre les impies idolâtres.

Ibn Omar rapporte que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «J'ai été envoyé l'épée à la main avant la survenue de l'Heure jusqu'à ce qu'on adore Dieu seul sans rien Lui associer. Ma subsistance est à l'ombre de ma lance. Ceux qui me désobéissent auront l'opprobre et l'humiliation, et quiconque imite les autres (à suivre cette voie) est l'un des leurs» (*Rapporté par Ahmed et Abou Daoud*).

Le fer étant une source de force et de puissance pour en fabriquer les différentes armes, rend plusieurs services aux hommes pour en faire par exemple les outils, les machines et autres. Ibn Abbas a dit à ce propos: «Trois choses furent descendues avec Adam: L'enclume, les tenailles et le marteau».

«Allah a voulu savoir qui le soutiendrait même en secret». C'est à dire: Dieu veut savoir qui le secourt ainsi son Messager en faisant usage de cette arme. Dieu est fort et puissant et vient en aide à quiconque le secourt sans recourir aux gens. Dieu n'a imposé le Jihad (le combat dans Sa voie) que pour éprouver les hommes les uns par les autres.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهُتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ عَادٍ وَنَادَيْنَاهُمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ
رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
فَسِقُونَ ﴿١٧﴾

walaqad 'arsalnâ Nuḥan wa 'Ibrâhîma wa ja'alnâ fî ḍurriyyatihimâ-n-nubuwwata wa-l-kitâba fa minhum muhtadin wa kaṭîrum minhum fasiqûna (26) ṭumma qaffaynâ 'alâ 'âṭârihim birusulinâ wa qaffaynâ bi 'Îsâ-bni Maryama wa 'âṭaynâhu-l-'Injîla wa ja'alnâ fî qulûbi-l-ladîna-t-taba'ûhu ra'fatan wa raḥmatan wa rahbâniyyatan-i-btada'ûhâ mâ katabnâhâ 'alayhim 'illâ-b-tiġâ'a riḍwâni-L-Lâhi famâ ra'awhâ ḥaqqa ri'âyatihâ fa'âṭayna-l-ladîna 'âmanû minhum 'ajrahum wa kaṭîrum minhum fâsiqûna (27).

Nous avons envoyé Noé et Abraham et nous avons fait de leurs descendants nos Prophètes et les dépositaires des Livres. Parmi eux, il y en eut de bons, mais la plupart fut corrompue. (26) Nous envoyâmes sur leurs traces d'autres Prophètes, nous envoyâmes Jésus, fils de Marie, avec l'Evangile. Nous mîmes dans le cœur de ses disciples la douceur, la compassion et le goût de la vie érémitique. C'est eux qui inventèrent cette sorte de vie pour obtenir la grâce d'Allah, mais nous-même ne l'avons jamais imposée. Ils l'observèrent mal. Nous avons donné leur récompense à ceux d'entre eux qui ont cru mais la plupart sont des dépravés (27).

Après Noé, Dieu n'a envoyé un Prophète que de sa descendance, et plus tard de la descendance d'Abraham. Il a établi dans cette dernière la prophétie et le Livre, car tous les Prophètes furent envoyés vers les fils d'Israël et Jésus, fils de Marie, fut leur dernier, qui a annoncé aux hommes la venue de Mouhammed -qu'Allah le bénisse et le salue- .

«Nous envoyâmes sur leurs traces d'autres Prophètes, nous envoyâmes Jésus, fils de Marie, avec l'Evangile» le livre qu'il lui a révélé. «Nous mîmes dans le cœur de ses disciples» - les apôtres - «la douceur» la mansuétude «la compassion» la clémence envers les autres «et le goût de la vie érémitique» cette vie monastique qu'ils ont inventée, «mais nous-même ne l'avons pas imposée» plutôt eux qui voulurent la pratiquer «pour obtenir la grâce d'Allah». Cette dernière phrase fut le sujet des deux interprétations:

- D'après Qatada et Sa'id Ben Joubayr: ils ont établi cette vie, en réalité, pour rechercher la satisfaction de Dieu.

- Dieu ne leur a pas imposé cette vie mais Il leur a imposé la recherche de Sa satisfaction.

«Ils l'observèrent mal» sans respecter la règle. Dieu les blâme parce qu'ils ont instauré une vie qui n'était d'obligation et sans se baser sur aucun ordre divin, puis parce qu'ils ne l'ont pas observée comme ils auraient dû le faire prétendant qu'elle fut un moyen pour se rapprocher de Dieu.

Ibn Abi Hatem rapporte d'après Ibn Mass'oud que le Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- lui dit une fois: «Ô Ibn Mass'oud!» Il lui répondit: «Me voilà à tes ordres ô Messager de Dieu». Il répliqua: «Sais-tu que les fils d'Israël se sont divisés en soixante-douze sectes, trois parmi elles furent sauvées car elles surgirent parmi les rois et les despotes après Jésus - paix sur lui - et appelèrent à suivre la religion de Dieu et celle de Jésus fils de Marie. Elles durent affronter des hommes très puissants et pourtant elles menèrent une guerre acharnée, endurèrent toutes les difficultés et par la suite trouvèrent leur salut.

Une autre partie - ou secte - qui était faible ignorant l'art du combat, se forma aussi parmi les rois et les puissants, appela à la religion de Dieu et à celle de Jésus, fut massacrée tantôt en découpant leur corps par les scies, tantôt en les brûlant, mais ces hommes endurèrent tout et furent sauvés. Enfin une troisième partie formée d'hommes démunis de toute puissance et, ne pouvant pas appliquer la justice, furent retirés dans les montagnes où ils menèrent une vie érémitique et adorèrent Dieu. Ceux-ci sont les concernés par le verset: «C'est eux qui inventèrent cette sorte de vie pour obtenir la grâce d'Allah, mais nous-même ne l'avons jamais imposée».

Abou Sa'id Al-Khudri rapporte qu'un homme vint lui dire: «Conseille-moi». Il lui répondit: «J'ai demandé cela au Messager de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- et il me dit: «Tu dois craindre Dieu car ceci est le sommet de toute chose. Tu dois combattre dans sa voie et ceci est la vie monastique de l'Islam. Enfin je te recommande la mention de Dieu et la récitation du Coran car ceci est ton esprit au ciel et ta mention sur terre» (*Rapporté par Ahmed*).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَاٰمِنُوا بِرُسُلِهِ ۚ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ

وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّا لَا نَعْلَمُ
 أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
 مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

yâ 'ayyuhâ-l-ladîna 'â-manû-t-taqû-L-Lâha wa 'â-mainû bi rasûlihî
 yu'tikum kiḥlayni mir-rahmatihî wa yaj'al-lakum nûran tamšûna bihî wa
 yağfir lakum wa-L-Lâhu ġafûrur-Raḥîmun (28) li 'allâ ya'lama 'ahlu-l-
 kitâbi 'allâ yaqdirûna 'alâ šay'im-min faḍli-L-Lâhi wa 'anna-l-faḍla bi
 yadi-L-Lâhi yu'tihi may-yašâ'u wa-L-Lâhu ḍû-l-faḍli-l-'azîm (29).

O croyants, craignez Allah, et soumettez-vous à Son Prophète. Il vous donnera deux parts de sa miséricorde. Il vous donnera une lumière pour vous guider. Il vous pardonnera, car Allah est indulgent et miséricordieux. (28) Afin que les gens d'Écriture sachent qu'ils ne disposent pas de la grâce d'Allah, que sa grâce est entre les mains d'Allah, qui l'accorde à qui Il veut. Sa grâce est infinie (29).

Abou Moussa Al-Ach'ari rapporte que le Messager de Dieu - qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «Trois individus recevront deux fois leurs récompenses: Un homme des gens du Livre qui a cru en son Prophète et en moi, un esclave qui s'acquitte de ses obligations envers Dieu et envers ses patrons, et un homme qui a donné une bonne éducation à son esclave (femelle), l'a affranchie puis l'a épousée» (*Rapporté par Boukhari et Mouslim*)⁽¹⁾.

Sa'id Ben Joubayr a dit: Comme les gens du Livre se sont enorgueillis de cette faveur qui leur assurera une récompense double, Dieu fit descendre ce verset: «O croyants, craignez Allah et soumettez-vous à son Prophète. Il vous donnera deux parts de sa miséricorde» et d'autant plus «Il vous donnera une lumière pour vous guider» pour éviter

عن أبي موسى الأشعري قال، قال رسول الله ﷺ: «ثلاثة يؤتون أجرهم مرتين: رجل من أهل الكتاب آمن بنبيته وأمن بي فله أجران، وعبد مملوك أدى حق الله وحق مواليه فله أجران، ورجل أدب أمتة فأحسن تأديتها ثم أعتقها وتزوجها فله أجران»

l'aveuglement et l'ignorance, et «**Il vous pardonnera**». Dieu donc a favorisé ces croyants par la lumière et le pardon. Ce verset est pareil aux dires de Dieu: «**O croyants, si vous craignez Allah, Il vous distinguera des autres, Il absoudra vos péchés et vous recevra dans le sein de sa miséricorde. Allah est plein de mansuétude**» [Coran VIII, 29].

Abou Moussa rapporte que le Messenger de Dieu -qu'Allah le bénisse et le salue- a dit: «*Le cas des musulmans, des juifs et des chrétiens, est pareil à celui d'un homme qui a engagé des ouvriers pour lui accomplir le travail jusqu'à la nuit moyennant un salaire. Ils ont travaillé jusqu'au midi puis ils ont dit à l'homme: «Nous n'avons plus besoin de ton salaire dont tu étais convenu avec nous, et ce que nous avons fait sera perdu pour nous». Il leur répondit: «N'agissez pas ainsi et complétez votre travail et vous aurez votre salaire entier». Mais ils l'ont laissé quand même sans accomplir le travail.*

L'homme engagea d'autres en leur disant: «Complétez le travail le reste de votre jour et vous aurez le salaire dont j'étais convenu avec les premiers». Ces gens travaillèrent jusqu'au moment de la prière de l'asr, puis ils dirent à l'homme: «Ce que nous avons achevé pour vous comme travail sera perdu pour nous, garde pour toi le salaire dont tu étais convenu avec nous». Il leur répondit: «Achevez le reste du travail car il ne reste du jour qu'une petite partie». Ils refusèrent.

L'homme engagea d'autres gens pour lui achever le travail le reste du jour jusqu'au coucher du soleil, ils l'accomplirent et touchèrent le salaire complet des autres. Voilà le cas (des juifs et des chrétiens) et celui (des musulmans) qui ont accepté la lumière» (Rapporté par Boukhari)^[1].

(1) عن أبي موسى، عن النبي ﷺ قال: «مثل المسلمين واليهود والنصارى كمثل رجل استعمل قوماً يعملون له عملاً، يوماً إلى الليل على أجر معلوم، فعملوا إلى نصف النهار، فقالوا: لا حاجة لنا في أجرِكَ الذي شرطت لنا وما عملنا باطل، فقال لهم: لا تفعلوا أكملوا بقية عملكم وخذوا أجركم كاملاً، فأبوا وتركوا، واستأجر آخرين بعدهم، فقال: أكملوا يومكم ولكم الذي شرطت لهم من الأجر، فعملوا حتى إذا كان حين صلوا العصر، قالوا: ما عملنا باطل ولك الأجر الذي جعلت لنا فيه، فقال: أكملوا بقية عملكم، فأتموا بقي من النهار شيء يسير فأبوا، فاستأجر قوماً أن يعملوا له بقية يومهم، فعملوا بقية يومهم حتى غابت الشمس

«Afin que les gens d'Écriture sachent qu'ils ne disposent pas de la grâce d'Allah» et qu'ils soient sûrs qu'ils ne peuvent repousser ce que Dieu donne ni donnent ce que Dieu refuse. «que sa grâce est entre les mains d'Allah, qui l'accorde à qui Il veut. Sa grâce est infinie» car Il détient une générosité sans limites.»

فاستكملوا أجرة الفريقين كليهما، فذلك مثلهم ومثل ما قبلوا من هذا النور»